

POBREZA



PONER FIN A  
LA POBREZA EXTREMA

2030

PROMOVER LA PROSPERIDAD  
COMPARTIDA



PROSPERIDAD

INFORME ANUAL 2013



BANCO MUNDIAL



# ÍNDICE

- 2 Mensaje del presidente del Grupo del Banco Mundial y del Directorio Ejecutivo
- 4 Mensaje de los directores ejecutivos
- 7 Un mundo sin pobreza: Poner fin a la pobreza extrema y promover la prosperidad compartida
- 23 Las regiones
- 48 El Banco Mundial: Funciones del BIRF y de la AIF
- 52 Resumen de las operaciones, ejercicios de 2008-13
- 54 Financiamiento del Banco Mundial, por tema y sector, ejercicios de 2008-13

Este informe anual, que abarca el período comprendido entre el 1 de julio de 2012 y el 30 de junio de 2013, ha sido preparado por los directores ejecutivos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y de la Asociación Internacional de Fomento (AIF) —denominados colectivamente Banco Mundial—, según lo dispuesto en los reglamentos de ambas organizaciones. El Dr. Jim Yong Kim, presidente del BIRF y de la AIF, y de los respectivos Directorios Ejecutivos, ha presentado este informe, junto con los presupuestos administrativos y los estados financieros auditados, a las Juntas de Gobernadores.

Los informes anuales de la Corporación Financiera Internacional (IFC), el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (MIGA) y el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI) se publican por separado.

Las cantidades de dinero mencionadas en este informe anual se expresan en dólares corrientes de los Estados Unidos, salvo indicación en contrario. Debido al redondeo de las cifras, es posible que la suma de los montos de los cuadros no coincida con los totales y que la suma de los porcentajes de los gráficos no sea igual a 100. En este informe, los términos “Banco Mundial” y “Banco” se refieren al BIRF y la AIF. El término “Grupo del Banco Mundial” se refiere al BIRF, la AIF, IFC, el MIGA y el CIADI.

## PONER FIN A LA POBREZA EXTREMA.

**Objetivo:** Bajar el porcentaje de personas que viven con menos de US\$1,25 al día a no más del 3% para 2030.

# POBREZA

+ SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL, SOCIAL Y ECONÓMICA

2030

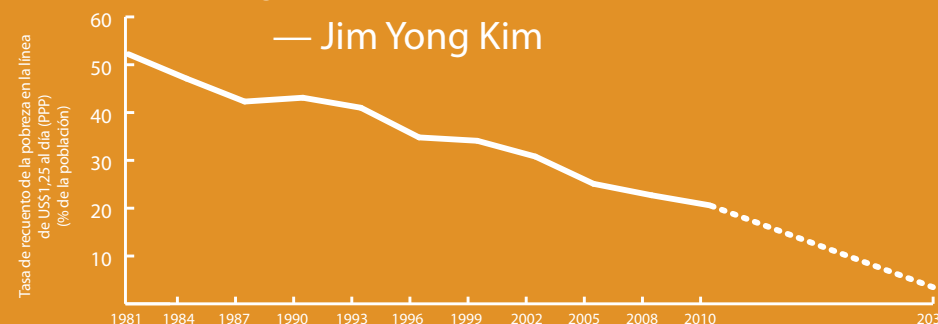
*El hecho de que el crecimiento del 40% más pobre de la población sea siempre inferior al promedio debería ser un motivo de preocupación. Ningún país ha llegado más allá de la categoría de ingreso mediano manteniendo niveles elevados de desigualdad.*

# PROSPERIDAD

## PROMOVER LA PROSPERIDAD COMPARTIDA.

**Objetivo:** Propiciar el bienestar y el aumento de los ingresos del 40% más pobre de la población de todos los países en desarrollo.

*“Para alcanzar el objetivo de 2030, debemos reducir la pobreza a la mitad una vez, luego otra vez y luego a casi la mitad una tercera vez, todo en el curso de una generación”.*



# PONER FIN A LA POBREZA EXTREMA. PROMOVER LA PROSPERIDAD COMPARTIDA.

En los últimos 30 años, el alcance de la pobreza mundial se ha reducido con rapidez. El porcentaje de personas que vive en la pobreza extrema en 2013 es menos de la mitad que en 1990. Sobre la base de esta tendencia, es posible vislumbrar un mundo en el que se haya eliminado efectivamente la pobreza extrema en el transcurso de una generación. Sin embargo, hoy en día más de 1000 millones de personas viven en la indigencia, y la desigualdad y la exclusión social parecen ir en aumento en varios países. Por otro lado, es necesario superar numerosos desafíos complejos y apremiantes para mantener el impulso logrado recientemente en la reducción de la pobreza.

En este contexto, el Grupo del Banco Mundial ha establecido objetivos ambiciosos pero alcanzables en torno a los cuales centrará la labor que desarrolla para superar estos desafíos históricos. Específicamente, la institución procurará poner fin a la pobreza extrema en todo el mundo para 2030 y promover la prosperidad compartida en los países en desarrollo, lo que supondrá fomentar el aumento de los ingresos del 40% más pobre de la población. Esto exigirá invertir a fin de crear oportunidades para todos los ciudadanos y reducir la desigualdad, elementos esenciales para generar prosperidad y sostener el crecimiento económico. Se procurará lograr estos objetivos de un modo sostenible en lo ambiental, social y económico, de modo de garantizar que los avances en el desarrollo no afecten el bienestar de las generaciones actuales y futuras.

El presente informe anual se centra en las operaciones del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y la Asociación Internacional de Fomento (AIF), denominados colectivamente Banco Mundial. Lo invitamos a leer este informe para conocer más sobre la labor del Banco Mundial, las actividades que desarrolla y los resultados que obtiene en las seis regiones donde trabaja, así como sus logros en la superación de la pobreza y la creación de oportunidades para los habitantes de los países en desarrollo. En el CD-ROM encontrará gran cantidad de datos sobre financiamiento, información sobre la organización y los estados financieros completos, así como el informe *Results 2013* (Resultados 2013), que contiene la versión actualizada de la hoja de calificación institucional del Banco Mundial.

En el texto se incluyen numerosos enlaces que le permitirán acceder a mucha más información. Lo invitamos a visitar los sitios web del *Informe anual 2013*, la hoja de calificación institucional y los resultados para comprender más acabadamente el modo en que el Banco Mundial se asocia con los países para poner fin a la pobreza extrema, promover la prosperidad compartida y lograr resultados sostenibles que generen un impacto transformador.

- [worldbank.org/annualreport2013](http://worldbank.org/annualreport2013)
- [worldbank.org/corporatescorecard](http://worldbank.org/corporatescorecard)
- [worldbank.org/results](http://worldbank.org/results)

## MENSAJE DEL

# PRESIDENTE DEL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL Y DEL DIRECTORIO EJECUTIVO

Nos encontramos en un auspicioso momento histórico. Gracias a los éxitos alcanzados en décadas pasadas y a que las perspectivas económicas son favorables, los países en desarrollo tienen actualmente una oportunidad sin precedente: la posibilidad de poner fin a la pobreza extrema en el curso de una sola generación. Esta oportunidad no se debe desaprovechar.

Este año, en el Grupo del Banco Mundial fijamos dos metas específicas y cuantificables para nosotros mismos y para nuestros socios de la comunidad del desarrollo: poner fin efectivamente a la pobreza extrema reduciendo la proporción de personas que subsisten con menos de US\$1,25 al día al 3% antes de fines de 2030, y promover la prosperidad compartida aumentando los ingresos del 40% más pobre de la población de cada país en desarrollo.

Estas son dos metas ambiciosas, y el éxito no está garantizado. Casi cinco años después de que comenzara la crisis financiera mundial, en 2008, la recuperación de la economía mundial sigue siendo frágil. Los países desarrollados tienen el problema de la alta tasa de desempleo y un crecimiento económico débil. Los países en desarrollo crecen a un ritmo más lento que antes de la crisis. Además, la lucha contra la pobreza se volverá cada vez más ardua a medida que nos acerquemos a nuestra meta, puesto que lo más difícil será llegar a aquellas personas que continúan en situación de pobreza.

Otros problemas podrían plantear nuevas dificultades para reducir la pobreza. Los conflictos y la inestabilidad política plantean riesgos considerables, porque hacen aumentar la pobreza y crean obstáculos de largo plazo para el desarrollo. Además, debido al calentamiento del planeta, podría aumentar la prevalencia y la extensión de las zonas afectadas por sequías, y la frecuencia de fenómenos meteorológicos extremos, todo lo cual tiene costos impredecibles en vidas humanas y recursos financieros.

Aun así, sigo pensando con optimismo que es posible alcanzar las metas que nos hemos fijado. Para ello se requerirá la colaboración sistémica y constante del Grupo del Banco Mundial, los 188 países miembros y otros asociados.

Afrontar las dificultades que plantea el desarrollo nos exigirá detectar y multiplicar las sinergias existentes en todo el Grupo del Banco Mundial y centrar nuestros recursos en los ámbitos que revisten prioridad. En este ejercicio, el Grupo del Banco Mundial comprometió US\$52 600 millones en préstamos, donaciones, participaciones en capital accionario y garantías para sus países miembros y empresas privadas. Los compromisos del BIRF ascendieron a un total de US\$15 200 millones, mientras que, en el ejercicio de 2012, habían sumado US\$20 600 millones. La AIF, el fondo del Banco dirigido a los países más pobres, comprometió en total US\$16 300 millones, frente a los US\$14 800 millones del ejercicio precedente.

En el presente Informe anual se describen los numerosos programas y proyectos respaldados por el financiamiento del Banco Mundial, y se demuestra de qué manera unos y otros contribuyen a poner fin a la pobreza extrema y fomentar la prosperidad compartida en los países asociados del mundo entero.

Introducir mejoras en energía, medio ambiente, infraestructura, salud y educación, así como en el ambiente de los países para los negocios, es difícil y complejo. Tomemos, por caso, el empleo. Como se describe en el *Informe sobre el desarrollo mundial 2013*, el empleo puede ser la vía que permita a hombres y mujeres, adultos y jóvenes, salir de la pobreza y transformar sus vidas. Además de aportar ingresos a los trabajadores, el empleo puede añadir un gran valor a la sociedad por su amplia influencia en los niveles de vida, la productividad y la cohesión social. Y como casi 9 de cada 10 puestos de trabajo creados en el mundo en desarrollo se originan en el sector privado, el Banco continuará colaborando con sus asociados de los sectores privado y público, así como de



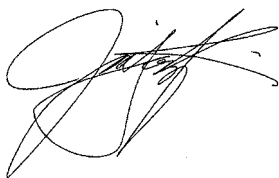
la sociedad civil, a fin de ayudar a estimular la vigorosa creación de puestos de trabajo impulsada por el sector privado que es necesaria para reducir la pobreza y generar prosperidad compartida.

Sin embargo, no basta con alcanzar nuestros objetivos de desarrollo. Para que esos objetivos constituyan un factor de transformación duradera, el Banco Mundial debe procurar su consecución de manera ambiental, social y económicamente sostenible. Por ejemplo, los dos volúmenes del informe titulado *Turn Down the Heat* (Bajemos la temperatura), publicado por el Banco en el ejercicio de 2013, ilustran los considerables riesgos que el cambio climático entraña para los logros obtenidos en materia de desarrollo. Un mundo 2 °C más cálido enfrentará una escasez generalizada de alimentos, olas de calor sin precedentes y ciclones más intensos, entre otros fenómenos extremos. La situación podría empeorar mucho más: si no adoptamos ahora medidas concertadas, es probable que el calentamiento supere los 4 °C para fin de siglo.

Ante este peligro, el Banco destaca cada vez más el cambio climático como problema de desarrollo. Actualmente está trabajando con 130 países para abordar esta cuestión mediante el financiamiento para proyectos de adaptación y mitigación del cambio climático.

El Banco Mundial está decidido a ayudar a sus clientes a dar, a los problemas de desarrollo, soluciones empíricas adaptadas a las características de cada país. Debemos escuchar, aprender y colaborar con los países y los beneficiarios para instrumentar soluciones surgidas desde las bases. En los últimos años hemos observado enormes avances. Aliento a ustedes a leer acerca de los numerosos logros a los que el Banco ha contribuido, tanto en el presente informe anual como en el informe titulado *Results 2013* incluido en el CD que lo acompaña.

Vivimos en una época apasionante. Las dificultades para poner fin a la pobreza extrema y promover la prosperidad compartida exigirán la firme determinación de todas las partes interesadas. El Grupo del Banco Mundial —sus directivos y su talentoso personal— está empeñado en aprovechar al máximo esta oportunidad inédita y en ayudar a crear el mundo que todos deseamos: sin pobreza, con prosperidad compartida para todos.



Dr. Jim Yong Kim  
Presidente del Grupo del Banco Mundial  
y del Directorio Ejecutivo



## MENSAJE DE LOS **DIRECTORES EJECUTIVOS**

Los 25 directores ejecutivos, en representación de los 188 países miembros del Grupo del Banco Mundial, tienen la responsabilidad de conducir las operaciones generales del Banco en virtud de las facultades que les ha delegado la Junta de Gobernadores. De conformidad con lo dispuesto en el Convenio Constitutivo, los cinco países que poseen el mayor número de acciones eligen un director cada uno, mientras que los demás países miembros se dividen en grupos para elegir a los otros 20 directores ejecutivos, que se renuevan cada dos años. Los directores ejecutivos eligen un presidente, que también cumple la función de presidente del Directorio. El Directorio actual fue elegido o nombrado el 1 de noviembre de 2012.

Los directores ejecutivos desempeñan un papel importante en la tarea de determinar las políticas que guían las operaciones generales del Banco y su orientación estratégica, y representan las perspectivas de los países miembros respecto de la función del Banco. También analizan y aprueban las propuestas presentadas por el presidente en relación con préstamos, créditos y garantías del BIRF y de la AIF, políticas nuevas y el presupuesto administrativo. Asimismo, tratan las estrategias de alianza con los países, que constituyen la principal herramienta mediante la cual la administración y el Directorio analizan y orientan el respaldo del Grupo del Banco Mundial a los programas de desarrollo de un país. También tienen la responsabilidad de presentar ante la Junta de Gobernadores la auditoría de sus estados contables, el presupuesto administrativo y el informe anual sobre los resultados del ejercicio.

Los directores ejecutivos integran, asimismo, uno o más de los siguientes comités permanentes: el Comité de Auditoría, el de Presupuesto, el de Eficacia en Términos de Desarrollo, el de Gestión Institucional y Asuntos Administrativos, y el de Recursos Humanos. Estos comités ayudan al Directorio a cumplir sus cometidos de supervisión a través de exámenes detenidos de políticas y prácticas. El Comité Directivo cumple una función importante en la preparación del programa de trabajo del Directorio.

Los directores visitan periódicamente los países miembros para tomar contacto directo con las dificultades económicas y sociales de los países, observar actividades de proyectos financiadas





Los nombres de los directores ejecutivos figuran en la página siguiente.

por el Grupo del Banco Mundial y conversar con funcionarios gubernamentales para conocer su opinión acerca de la colaboración con el Grupo. Entre las partes interesadas con las que se reúnen figuran funcionarios de los Gobiernos, beneficiarios, representantes de organizaciones no gubernamentales, otros asociados en la tarea del desarrollo (incluidos los integrantes de la comunidad empresarial) y personal del Banco. En 2013, los Directores visitaron países de África sudoriental y Asia oriental.

El Directorio, a través de sus comités, vela por la eficacia de las actividades del Grupo del Banco Mundial mediante su labor periódica con el Grupo de Evaluación Independiente y el Panel de Inspección (ambos de carácter independiente), que responden directamente al Directorio, así como con el Departamento de Auditoría Interna y el auditor externo.

## LOGROS DEL DIRECTORIO EN EL EJERCICIO DE 2013

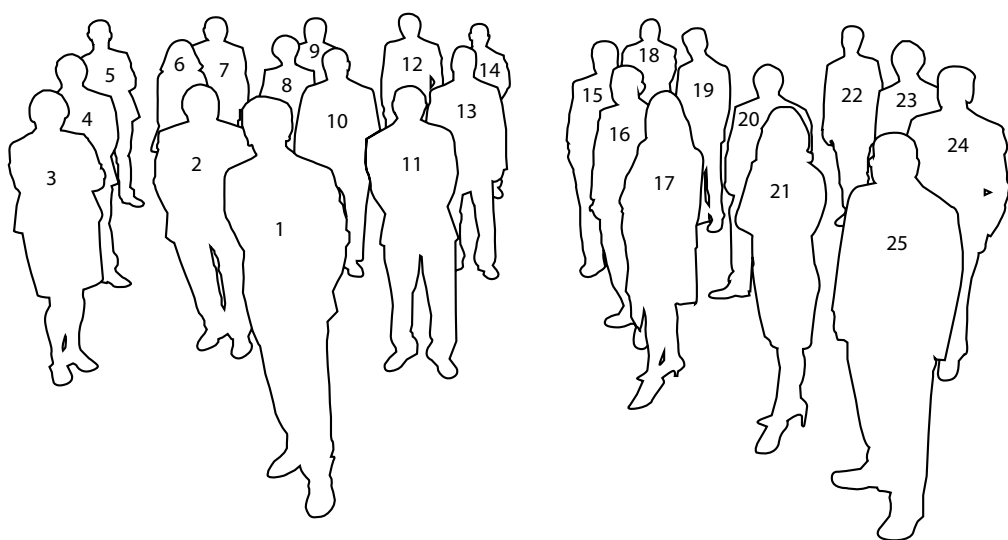
Si bien se mantienen las dificultades para el desarrollo y la economía mundial sigue siendo frágil, el Banco continúa avanzando en su afán de erradicar la pobreza extrema y promover la prosperidad compartida de una manera sostenible desde el punto de vista ambiental, social y económico, objetivos que los directores ejecutivos y los gobernadores han avalado recientemente. Los directores ejecutivos también colaboraron con la administración superior en la elaboración de la nueva Estrategia del Grupo del Banco Mundial, que guiará a la institución en la consecución de los objetivos planteados. El Directorio también examinó el documento relacionado *A Common Vision for the World Bank Group* (Una visión común para el Grupo del Banco Mundial), que los gobernadores analizaron en la reunión de primavera de 2013 del Comité para el Desarrollo.

Tres de los ejes de las deliberaciones del Directorio referentes a la consecución de los objetivos del Banco fueron el empleo, los riesgos de desastres y las cuestiones de género. El tema del empleo se trató en profundidad en el informe estrella del Banco Mundial titulado *Informe sobre el desarrollo mundial 2013: Empleo* y las posteriores orientaciones de política. Las conversaciones del Directorio sobre los riesgos de desastres giraron en torno del documento denominado *Managing Disaster Risks for a Resilient Future: The Sendai Report* (Gestión de los riesgos de desastre para un futuro con capacidad de adaptación: El informe Sendai), además de las inquietudes relativas a la seguridad alimentaria, las estrategias y el apoyo para desastres naturales específicos,

como los de Haití y Samoa, y las cuestiones planteadas por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Río+20) y la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, en Doha. Por otra parte, el documento llamado Update on the Implementation of the *Gender Equality Agenda at the World Bank Group* (Información actualizada sobre la aplicación del programa de igualdad de género en el Grupo del Banco Mundial) se refirió a las cuestiones de género. Los Directores también analizaron el informe estrella *Global Monitoring Report 2013: Rural-Urban Dynamics and the Millennium Development Goals* (Informe sobre seguimiento mundial 2013: La dinámica entre las zonas rurales y urbanas y los objetivos de desarrollo del milenio). Las economías frágiles y afectadas por conflictos ocuparon un lugar central en las conversaciones sobre estrategias y operaciones. Los directores ejecutivos aguardan con interés el *Informe sobre el desarrollo mundial 2014 Riesgo y oportunidad. La administración del riesgo como instrumento de desarrollo*, que se publicará a tiempo para las Reuniones Anuales que se celebrarán en la ciudad de Washington en octubre de este año.

Con el fin de optimizar la eficacia operativa del Grupo del Banco Mundial, el Directorio debatió y aprobó cambios en las políticas de financiamiento de la inversión encaminados a centrar el financiamiento en el desempeño y los resultados. También examinó reformas en el marco para las adquisiciones y un mayor acceso a los registros del Directorio. Los directores ejecutivos aprobaron una serie de medidas para aumentar la eficacia del gobierno institucional mediante el establecimiento de criterios de selección de operaciones del BIRF y la AIF para consideración del Directorio y mediante una mayor alineación de estas operaciones con las prioridades institucionales. Asimismo, el Directorio se mostró complacido con la reanudación de la relación del Banco con Myanmar, tras un paréntesis de 25 años, y con Suriname, luego de 30 años.

En el ejercicio de 2013, el Directorio aprobó asistencia financiera del Banco Mundial por US\$31 500 millones, que comprenden US\$15 200 millones de financiamiento del BIRF y US\$16 300 millones en respaldo de la AIF. Los directores ejecutivos analizaron también 22 estrategias de alianza con los países, 21 de las cuales fueron elaboradas junto con la Corporación Financiera Internacional (IFC). Aprobaron, además, el presupuesto administrativo del Banco Mundial, que asciende a US\$1900 millones para el ejercicio de 2014. (Véase [worldbank.org/boards](http://worldbank.org/boards)).



**1:** Merza Hasan; **2:** Agapito Mendes Dias; **3:** Satu Santala; **4:** Roberto B. Tan; **5:** John Whitehead; **6:** Marie-Lucie Morin; **7:** Shaolin Yang; **8:** Gwen Hines; **9:** Vadim Grishin; **10:** Mukesh N. Prasad; **11:** Mansur Muhtar; **12:** Piero Cipollone; **13:** Omar Bougara; **14:** Ibrahim M. Alturki (suplente); **15:** Gino Alzetta; **16:** Hideaki Suzuki; **17:** Ingrid-Gabriela Hoven; **18:** Denny H. Kalyalya; **19:** César Guido Forcier; **20:** Juan José Bravo; **21:** Sara Aviel (suplente); **22:** Hervé de Villeroché; **23:** Frank Heemskerck; **24:** Jörg Frieden; **25:** Sundaran Annamalai



PROSPERIDAD

POBREZA

SOSTENIBILIDAD

# UN MUNDO SIN POBREZA

PONER FIN A LA POBREZA EXTREMA Y PROMOVER LA PROSPERIDAD COMPARTIDA

El Grupo del Banco Mundial ha entrado en una nueva era al adoptar objetivos mensurables para poner fin a la pobreza extrema en todo el mundo hacia 2030 y promover la prosperidad compartida, metas que procurará alcanzar de un modo sostenible en lo ambiental, social y económico. Para lograr estos objetivos, será necesario reconocer que el crecimiento económico por sí solo no conducirá al bienestar sostenido e inclusivo. El aumento en los niveles de malestar social en todo el mundo fue provocado, en parte, por una mayor desigualdad económica y por la falta de oportunidades de inclusión. Lograr estos objetivos supondrá una mayor cooperación entre los asociados en la tarea del desarrollo, entre los que figuran las organizaciones multilaterales y los Estados que las componen. Esta cooperación es esencial en un momento de continua incertidumbre económica en todo el mundo.

## TRABAJAR EN UNA ECONOMÍA MUNDIAL EN RECUPERACIÓN PERO TODAVÍA FRÁGIL

Más de cinco años después del inicio de la primera fase de la crisis económica y financiera mundial, los países en desarrollo se han recuperado, en general, y continúan creciendo con mayor rapidez que el mundo desarrollado. Sin embargo, la recuperación desigual continúa atenuando el crecimiento en gran parte del mundo. El aumento promedio del producto interno bruto (PIB) en los países en desarrollo cayó al 5% en 2012, principalmente debido a la desaceleración registrada en varias economías de ingreso mediano, en especial durante los dos primeros trimestres.

Mientras tanto, persisten las dificultades emanadas de la reestructuración y la consolidación fiscal de los países de ingreso alto, aunque deberían moderarse y permitir una lenta intensificación del crecimiento en los próximos años.

Para los países en desarrollo en su conjunto, el crecimiento económico seguirá en un nivel sólido pero discreto. Se prevé que comience a reflejar su potencial subyacente en 2013. Desde la segunda mitad de 2012, el aumento de los flujos de capital destinados a los países en desarrollo y la ligera mejora del crecimiento en algunos países de ingreso alto, en particular en Estados Unidos, han contribuido a configurar este panorama mundial más favorable.

Las perspectivas para los países en desarrollo varían significativamente de una región a otra. Debido a la desaceleración del crecimiento de China, se espera que el PIB de los países de Asia oriental y el Pacífico se ubique en un 7,3% en 2013 para luego aumentar ligeramente en los dos años siguientes. En India y en el resto de Asia meridional, el crecimiento debería mejorar levemente en 2013 hasta alcanzar un 5,2%, mientras que las previsiones para los próximos dos años son aún mejores. El crecimiento también se mantiene en un nivel sólido en gran parte de África al sur del Sahara, donde se prevé que aumente un 4,9% en el corto plazo. En América Latina y el Caribe, el crecimiento llegó al 3,3%, sin embargo, en algunas economías de la región, las limitaciones a la capacidad impiden desplegar todo su potencial. En Oriente Medio y Norte de África se registró una desaceleración que ubicó el crecimiento en un 2,5%, consecuencia de las persistentes turbulencias derivadas de la Primavera Árabe. En Europa y Asia central, el crecimiento sigue siendo dispar. Si bien se prevé que la región en su conjunto avance cerca de un 2,8% en 2013, se espera que la zona del euro se contraiga en lo que resta del ejercicio, mientras que las previsiones para Europa central y sudoriental en el corto plazo muestran valores escuálidos.

El Banco Mundial continúa asesorando a los países en desarrollo para que se centren en las políticas internas que necesitan, entre las que figuran las reformas dirigidas a resolver los cuellos de botella en el lado de la oferta, como las deficiencias en la infraestructura física, social y normativa. También brinda asesoramiento a los países para que logren restablecer gradualmente sus mecanismos fiscales y monetarios de amortiguación (por ejemplo, manteniendo niveles relativamente bajos de deuda pública), gracias a los cuales varios de ellos pudieron contrarrestar algunos de los impactos de la crisis financiera. Los países en desarrollo que tenían suficiente margen fiscal para destinar fondos a las redes de protección social, la salud y la educación pudieron asegurarse de que los ciudadanos más pobres no se vieran tan afectados por esta crisis como en ocasiones anteriores. En muchos países, esos mecanismos fiscales y monetarios de amortiguación están ya prácticamente agotados. El crecimiento económico permite que, con el tiempo, se restablezcan estos mecanismos sin tener que recurrir a penosos recortes en el gasto público. Para lograr esto en el mundo en desarrollo, se deberá incrementar la productividad y la inversión en infraestructura y capital humano, y mejorar la gestión institucional. (Véase [worldbank.org/gep](http://worldbank.org/gep)).

Para que un país alcance el bienestar económico, es esencial que fortalezca su gestión de la deuda. Desde 2009, el Banco ha proporcionado asistencia técnica sobre gestión de la deuda a 59 países. Además, ofrece alivio de la deuda a los países más pobres a través de la Iniciativa para los Países Pobres Muy Endeudados y de la Iniciativa para el Alivio de la Deuda Multilateral. En 2012, tres países (Comoras, Côte d'Ivoire y Guinea) se beneficiaron con el alivio total de la deuda en virtud de estos programas. Chad es el único país que ha iniciado pero todavía no ha completado su programa, y solo tres de los Estados que reúnen las condiciones para participar (Eritrea, Somalia y Sudán) aún no se han incorporado plenamente o no se han beneficiado con estas iniciativas de alivio de la deuda.

---

### RESULTADO



## 4,7 MILLONES DE FAMILIAS

de Pakistán reciben ayuda en el marco del Programa Benazir de Apoyo al Ingreso, al ejercicio de 2013.

---



AZERBAIYÁN Allison Kwesell/Banco Mundial

## ALINEAR EL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL EN TORNO A OBJETIVOS COMUNES

La lucha contra la pobreza ha sido siempre un elemento central de la misión del Grupo del Banco Mundial. Para lograr ese objetivo en un mundo que ha cambiado drásticamente durante los últimos años, el Grupo del Banco Mundial debe continuar evolucionando como institución.

Poco después de asumir su cargo, el presidente Kim dio inicio a un diálogo mundial entre el Directorio Ejecutivo, las partes interesadas, el personal y la comunidad internacional en general referido a las barreras y las soluciones para poner fin a la pobreza. Sobre la base de los comentarios recogidos en todo el mundo, el presidente Kim propuso centrar la misión del Grupo del Banco en dos objetivos ambiciosos pero alcanzables: poner fin a la pobreza extrema y promover la prosperidad compartida. En las Reuniones de Primavera de 2013, el Comité para el Desarrollo del Grupo del Banco Mundial respaldó dicha propuesta.

Cerca de 1200 millones de personas viven en la extrema pobreza, esto es, aproximadamente el 21% de la población del mundo en desarrollo. Si se lograra el objetivo de poner fin a la pobreza extrema para 2030, el porcentaje de personas que viven con menos de US\$1,25 al día se reduciría a no más del 3% de la población mundial.

Promover la prosperidad compartida exige fomentar el crecimiento del ingreso del 40% más pobre de la población de cada país en desarrollo y de las personas que son susceptibles de caer en la pobreza. Para lograr este objetivo, se necesitarán inversiones que alienten una mejora irrestricta en los niveles de vida de los menos favorecidos y creen oportunidades para todos los ciudadanos.

Ambos objetivos se pueden alcanzar. Centrar la atención en ellos permite observar con mayor claridad los progresos de cada país en el ámbito de la salud, la educación, el saneamiento, la infraestructura y otros servicios necesarios para mejorar la calidad de vida de los pobres y abrir caminos que les permitan salir de la pobreza. Ya está en marcha el primer esfuerzo práctico encaminado a lograr estos dos nuevos objetivos. En abril de 2013, el Banco Mundial aprobó una nueva estrategia de alianza con India, que abarcará un período de cinco años y en la que se establecen objetivos específicos para reducir la pobreza e incrementar la prosperidad de los más desfavorecidos. En el marco de esta estrategia, el apoyo del Banco se traslada significativamente a los estados de ingreso bajo, que albergan a gran parte de los 400 millones de personas pobres de India.

A fin de respaldar avances perdurables en el desarrollo, el Grupo del Banco Mundial se ha comprometido a perseguir estos objetivos de manera sostenible en lo ambiental, social y económico. Adoptar un camino sostenible en la búsqueda del desarrollo y la reducción de la pobreza supone administrar los recursos del planeta pensando en las futuras generaciones. El crecimiento “verde” representa el único modo de reconciliar el rápido desarrollo económico necesario para reducir la pobreza e impulsar la prosperidad compartida, con el imperativo de gestionar mejor el medio ambiente. El camino sostenible exige también la conformación de una sociedad inclusiva, no solo en términos del bienestar económico, sino también en la participación y el empoderamiento de todos los grupos. Las sociedades que promueven oportunidades más satisfactorias e igualitarias para todos sus miembros probablemente logren concitar el amplio apoyo que se necesita para apuntalar el desarrollo sostenible. Por último, las políticas deberían reflejar responsabilidad económica respecto del largo plazo, a fin de garantizar que los avances no

sean efímeros ni se logren a expensas de la prosperidad futura. Las políticas más adecuadas son las que buscan poner fin a la pobreza de modo definitivo y, a la vez, limitan la carga de la deuda futura.

El Grupo del Banco Mundial puede aprovechar sus considerables recursos y experiencia para trabajar con los países y los asociados con el objetivo de encontrar soluciones creativas e innovadoras a los problemas del desarrollo. Sin embargo, los programas y los servicios nuevos serán de poca utilidad si no se los hace llegar efectivamente a quienes los necesitan. En su calidad de "banco de soluciones", poseedor de una vasta experiencia que le permite determinar qué medidas promueven el desarrollo y cuáles no, el Grupo del Banco Mundial está trabajando con sus asociados y clientes para generar los conocimientos, las herramientas y las redes de apoyo internacional que permitan resolver los problemas de suministro de servicios y productos, y recabar en tiempo real la opinión de los ciudadanos que se beneficiarán con los proyectos. En conjunto, estos elementos forman la "ciencia de la entrega": soluciones específicas para cada contexto dirigidas a implementar programas y servicios y lograr los mejores resultados. Este enfoque tiene el propósito de garantizar que las estrategias y los objetivos de desarrollo específicos de cada país reciban los recursos y el apoyo necesario para generar un impacto significativo.

Para hacer realidad sus ambiciosos objetivos y en vista de los desafíos mundiales persistentes, el Grupo del Banco Mundial ha iniciado un proceso de cambio institucional. A principios del ejercicio económico de 2013, la administración superior comenzó a recabar las opiniones del personal para comprender la situación actual del Grupo del Banco como institución y determinar en qué dirección debería avanzar, tanto en el ámbito externo como en el interno. Estas evaluaciones ayudaron a discernir con mayor claridad los puntos fuertes de la institución, sus deficiencias y los ámbitos en los que puede mejorar. El personal y la administración detectaron cinco áreas que requerían mejoras: planteamiento estratégico; conocimiento y soluciones; impacto en el cliente y resultados, rendición de cuentas y riesgos; liderazgo, personas y talento, y presencia del Grupo del Banco en el mundo. Se crearon grupos de trabajo dedicados a cada una de estas áreas, a los que se les encomendó la tarea de debatir y presentar sus recomendaciones a fines de junio de 2013. Sobre la base de estas sugerencias, la administración se comprometió a elaborar un documento estratégico del Grupo del Banco Mundial, que se presentaría ante el Comité para el Desarrollo en las Reuniones Anuales de 2013.

Ya se han puesto en práctica cambios significativos para incrementar la capacidad de la institución de brindar servicios unificados. El Grupo del Banco Mundial ha comenzado a unificar las funciones de relaciones externas e institucionales, tecnología de la información y recursos humanos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), la Asociación Internacional de Fomento (AIF), la Corporación Financiera Internacional (IFC) y el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (MIGA) en un único ámbito general: Servicios Integrados del Grupo del Banco Mundial. Junto con el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI), permitirá mejorar la eficacia generando mayor sinergia entre las partes que lo componen.

También se ha comenzado a trabajar para identificar las áreas y las ocasiones en que la colaboración entre las instituciones del Grupo del Banco Mundial puede generar un valor significativo. Este enfoque conjunto puede tener un impacto transformador en las áreas de interés estratégico en el nivel regional y nacional. Un reciente proyecto de electricidad implementado en Côte d'Ivoire ilustra el poder colectivo de las instituciones en acción. A partir de una iniciativa integral de la AIF de varios años de duración dirigida a brindar asesoramiento y resolver los problemas de sostenibilidad financiera del sector eléctrico del país, IFC y el MIGA movilizaron financiamiento privado para respaldar la ampliación de la planta eléctrica independiente de Azito. La participación de la AIF y el respaldo que brindó fueron cruciales para que IFC y el MIGA pudieran movilizar capital privado en un país que salía de un conflicto. IFC armó un paquete de deuda de US\$350 millones y el MIGA brindó seguros contra riesgos políticos para resguardar la inversión en capital accionario de uno de los principales inversionistas del proyecto. Se espera que, en el futuro, la aplicación de estas sinergias a los desafíos en materia de desarrollo permita amplificar el impacto de los proyectos que respalda el Grupo del Banco Mundial.

Además de las reformas que se llevan adelante en el Grupo del Banco Mundial en su conjunto, el Banco propiamente dicho continúa trabajando para profundizar sus vínculos externos con actores de la sociedad civil ajenos al ámbito estatal, con el sector privado y con parlamentarios. En las Reuniones Anuales de 2012 y las de Primavera de 2013 se registró una mayor participación

---

## RESULTADO



### 3500 EMPLEOS TEMPORARIOS

se crearon a través de un programa de obras públicas implementado en Kosovo en 2012.

---





REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO Dominic Chavez/Banco Mundial

de organizaciones de la sociedad civil en las numerosas sesiones sobre políticas y en eventos especiales organizados para tratar temas de interés mutuo.

Por otro lado, el Banco sigue utilizando profusamente las redes sociales para motivar a los interesados de todos los países en favor de su misión fundamental de poner fin a la pobreza. En agosto, el presidente Kim invitó a personas de todo el mundo a proponer ideas sobre "Qué se necesita para poner fin a la pobreza". La iniciativa obtuvo más de 12 000 respuestas directas provenientes de más de 90 países, mientras que unas 220 000 personas participaron del debate a través de Facebook.

Para cerciorarse de que el desarrollo de los proyectos se rija constantemente por parámetros elevados, el Banco comenzó a examinar y a actualizar su política sobre adquisiciones, así como las salvaguardias ambientales y sociales que se aplican en sus iniciativas. También completó la primera fase de las consultas internacionales sobre cómo mejorar el impacto de dichas políticas. Asimismo, el Banco ha logrado avances en la aplicación de soluciones crediticias innovadoras. Un año y medio después de la introducción del nuevo instrumento de financiamiento de Programas por Resultados (PporR), se han puesto en marcha siete nuevas operaciones (en Etiopía, Marruecos, Nepal, Tanzania, Uganda, Uruguay y Viet Nam) con un compromiso de financiamiento de US\$1 100 millones. Otras 12 operaciones de PporR se encuentran ya en proceso de preparación, con un compromiso de financiamiento previsto en unos US\$2000 millones.

## FORMAR ASOCIACIONES PARA LOGRAR LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO

Restan menos de dos años para que finalice el ambicioso programa establecido por los líderes mundiales en el año 2000 para mejorar la calidad de vida de las personas más pobres del mundo. De las 21 metas específicas correspondientes a los 8 objetivos de desarrollo del milenio (ODM), solo 4 se han cumplido en todo el mundo. Pero entre las que se han logrado, se encuentra una de las más difíciles: reducir a la mitad el número de personas que viven en la extrema pobreza. Esta meta se alcanzó, en gran parte, debido a que el crecimiento económico reciente de China permitió sacar de la pobreza extrema a unos 600 millones de personas.

Los avances respecto de los restantes ODM no han sido satisfactorios, en especial en los vinculados con la educación y la salud. El objetivo referido a la finalización de la escuela primaria debería haber estado ya al alcance de la mano en 2011, pero solo se ha logrado la mitad de los avances necesarios. Las metas sobre mortalidad infantil, materna y de niños menores de 5 años (y, en menor medida, la que postula el acceso a servicios básicos de saneamiento) están aún lejos de alcanzarse. Será necesario acelerar fuertemente los avances si se pretende llegar a estas metas para 2015. (Véase [worldbank.org/gmr2013](http://worldbank.org/gmr2013)).

En una época de recursos limitados y tensión económica, es más importante que nunca que las instituciones internacionales trabajen juntas con mayor eficacia para ayudar a los países a alcanzar los ODM y los objetivos de desarrollo en general. El Banco Mundial ha intensificado su colaboración con otras instituciones asociadas, entre ellas, las Naciones Unidas, tal como se demuestra en la activa participación del secretario general Ban Ki-moon en las Reuniones de Primavera de 2013 y en la visita conjunta de este y el presidente Kim a la región de los Grandes Lagos de África, en mayo.

---

## RESULTADO



# 1,8 MILLONES DE PERSONAS

podieron acceder a mejores fuentes de agua en Tanzania en 2012, lo que representa un aumento de más del 400% respecto de los 350 000 registrados en 2005.

---

## ABORDAR EL DESAFÍO DEL CAMBIO CLIMÁTICO

El Banco Mundial está elaborando nuevas estrategias para ayudar a los países en desarrollo a hacer frente a los desafíos del cambio climático, que constituye una grave amenaza al desarrollo económico y a la lucha contra la pobreza. A menos que el mundo actúe de manera decisiva ahora, el calentamiento del planeta podría revertir décadas de desarrollo y poner la prosperidad fuera del alcance de millones de personas.

En el informe *Bajemos la temperatura: Por qué se debe evitar un planeta 4 °C más cálido*, publicado por el Banco en noviembre de 2012, se explican los peligros del cambio climático, en particular para los países en desarrollo, y se sugieren medidas de cooperación internacional para mitigar su impacto y ayudar a los Estados a adaptarse a él. En el estudio subsiguiente, denominado *Climate Extremes, Regional Impacts, and the Case for Resilience* (Fenómenos climáticos extremos, impactos regionales y argumentos en favor de la resiliencia), se consignan los efectos probables de la situación actual y de un calentamiento de 2 °C y 4 °C sobre la producción agrícola, los recursos hídricos, los ecosistemas costeros y las ciudades en tres regiones en desarrollo. Se muestra cómo el aumento de las temperaturas en todo el mundo amenaza de manera creciente la salud y los medios de subsistencia de las poblaciones más vulnerables, profundizando de modo dramático los problemas con los que ya debe lidiar cada región en la actualidad. El Banco trabaja hoy en día con 130 países para adoptar medidas referidas al cambio climático: ayuda a las ciudades a aplicar estrategias de crecimiento ecológico y a generar resiliencia ante el cambio climático, desarrolla prácticas agrícolas inteligentes con respecto al clima, busca modos innovadores de mejorar tanto la eficiencia energética como el desempeño de las energías renovables, y colabora con los Gobiernos para que reduzcan los subsidios a los combustibles fósiles e instauren políticas que permitan, en un futuro, alcanzar un precio estable para el carbono.

En el ejercicio económico de 2013, el Banco prestó US\$4100 millones para proyectos de mitigación del cambio climático y US\$2900 millones para iniciativas de adaptación. Los Bonos Verdes del Banco Mundial, con los que se respalda el financiamiento de estas actividades, han sido reconocidos como los impulsores del surgimiento de un mercado de bonos verdes que contribuye a movilizar recursos del sector privado para el financiamiento de iniciativas relacionadas con el clima. El Banco ha trabajado en estrecha colaboración con 130 países en medidas específicas en esta área, como la sustitución de 45 millones de bombillas eléctricas ineficientes en México, el suministro de energía solar a 1,4 millones de hogares en Bangladesh y el financiamiento de redes de protección social para brindar apoyo a 7,8 millones de personas afectadas por las sequías en Etiopía. También colabora con diversos países para evaluar y gestionar riesgos: por ejemplo, se están realizando estudios experimentales sobre el riesgo de inundaciones en Viet Nam, uno de los numerosos países vulnerables al aumento del nivel del mar y a desastres climáticos.

El Grupo del Banco Mundial respalda una cartera creciente y diversa de inversiones en energías renovables y eficiencia energética. Siempre que resulte posible o adecuado, los proyectos futuros dirigidos a ampliar el acceso al suministro eléctrico incluirán componentes de energía limpia. Por ejemplo, se copiará el proyecto Luz para África (gracias al cual se han creado mercados de sistemas de iluminación solar sin conexión a la red en Kenya y Ghana) para aplicarlo en todo el continente y en India, con el objetivo de brindar servicios a 250 millones de personas para 2030.

El Banco también respalda la agricultura inteligente con respecto al clima, con la que se puede obtener logros en tres frentes: agricultura, clima y seguridad alimentaria. Las técnicas agrícolas inteligentes en relación con el clima incrementan la productividad y los ingresos de los agricultores y generan mayor resiliencia ante el cambio climático, a la vez que contribuyen a su mitigación. La agricultura inteligente en relación con el clima incluye también prácticas innovadoras tales como pronósticos meteorológicos más precisos, cultivos resistentes a las inundaciones y a las sequías, y seguros contra riesgos. (Véase [worldbank.org/climatechange](http://worldbank.org/climatechange)).



## BRINDAR APOYO A LAS PERSONAS EN SITUACIONES FRÁGILES Y DE CONFLICTO

En el marco del compromiso asumido por el Banco de poner fin a la pobreza extrema, se debe hacer frente a los desafíos particulares que presentan los entornos frágiles y afectados por conflictos, donde se encuentra cerca de la cuarta parte de la población mundial. Según el *Informe sobre seguimiento mundial 2013*, 20 de los Estados que se hallan en estas situaciones han logrado alcanzar al menos 1 de las 21 metas correspondientes a los ODM; 8 de ellos han alcanzado la de reducir a la mitad la cantidad de personas que viven en la extrema pobreza, y otros 6 están bien encaminados y alcanzarán las metas individuales antes de 2015. Este logro conseguido con arduos esfuerzos es, sin embargo, frágil. La posibilidad de que el resurgimiento de conflictos o crisis eche por tierra los avances recientes pone de relieve la necesidad de que estos países actúen de manera sostenida y la comunidad internacional les brinde apoyo continuo.

La seguridad y la justicia son temas centrales en los Estados que se encuentran afectados por conflictos o que han estado en esa situación recientemente. En vista de que para sostener los esfuerzos de estabilización y desarrollo es necesario que haya seguridad, el Banco ha comenzado a ampliar su labor más allá de las actividades encaradas anteriormente, que se circunscribían al desarme, la desmovilización y la reintegración. Hace uso de diversos métodos para ayudar a los Gobiernos a hacer frente al delito y a la violencia y establecer nuevas fronteras para la justicia. Las reformas internas ya en curso permiten mejorar la eficacia del Banco. Entre dichas reformas figuran la elaboración de estrategias nacionales que abordan los motivos del conflicto y la fragilidad, en especial, con la instauración de políticas operacionales específicas; la difusión de información sobre mejores prácticas; el intenso seguimiento de los avances en estos Estados, y la reducción de la volatilidad del financiamiento destinado a entornos frágiles y afectados por conflictos. El Banco también está incrementando el apoyo para la ejecución proporcionado a los equipos que trabajan en contextos de este tipo, a los que brinda respaldo adicional canalizado ahora a través de la oficina de Nairobi del Centro Mundial de Conflicto, Seguridad y Desarrollo del Banco Mundial.

Desde 2000, la AIF ha suministrado más de US\$22 000 millones para iniciativas en entornos frágiles y afectados por conflictos. A pesar de la complejidad de estos contextos, los proyectos financiados por la AIF han permitido inmunizar a 10 millones de niños, brindar atención prenatal a 1,5 millones de mujeres y proporcionar US\$4000 millones en alivio de la deuda. (Véase [worldbank.org/fcs](http://worldbank.org/fcs)).

## INVERTIR EN EDUCACIÓN Y SALUD

El acceso universal a la educación y a la atención médica de calidad es un componente esencial del desarrollo económico. El Banco es una de las instituciones que más apoyo brinda a la educación en países en desarrollo, y cuenta con una cartera de más de US\$9300 millones para operaciones en 72 países. En el ejercicio de 2013 invirtió cerca de US\$2900 millones en programas educativos. De este monto, casi US\$1300 millones corresponden a compromisos de la AIF dirigidos al financiamiento de la educación básica.

En virtud de la estrategia puesta en marcha en 2011, denominada Aprendizaje para Todos, el Banco promueve las reformas educativas basadas en pruebas fehacientes sobre el tipo de medidas que dan resultado en las diversas condiciones de los países. El Banco aplica en casi 100 países herramientas analíticas desarrolladas en el marco del Enfoque Sistémico para Lograr Mejores Resultados en la Educación (SABER), plataforma mundial de conocimientos que ayuda a los países a evaluar sus políticas educativas y a identificar prioridades viables para contribuir al éxito de los sistemas educativos. Entre las áreas que abarca el SABER figuran el desarrollo en la primera infancia, la evaluación de los alumnos, la capacitación de los maestros, el financiamiento y el desarrollo de la fuerza laboral.

Mejorar la prestación de servicios es un elemento clave de la reforma educativa. En Indonesia, por ejemplo, las donaciones a las escuelas ayudan a implementar los planes de mejora escolar. En Nigeria, se otorgan donaciones basadas en el desempeño en función de las calificaciones obtenidas en los exámenes y el presentismo de los maestros. En Ghana, Kazajistán y la ex República Yugoslava de Macedonia, la capacitación en oficios permite mejorar la calidad y la pertinencia de los programas de desarrollo de habilidades en los sectores económicos emergentes. (Véase [worldbank.org/education](http://worldbank.org/education)).

---

## RESULTADO



## MÁS DE 1 MILLÓN DE PERSONAS

afectadas por conflictos en Sri Lanka han logrado mejorar sus medios de subsistencia desde 2004 gracias al Proyecto Despartar.

---



AFGANISTÁN Graham Crouch/Banco Mundial

Fortalecer los sistemas de salud y ayudar a los países a garantizar el acceso universal a la atención sanitaria son tareas centrales en la labor del Banco. En el ejercicio de 2013, el Banco invirtió más de US\$2400 millones en programas de salud, nutrición y población, y administra una cartera de US\$8700 millones con proyectos en 65 países. En el discurso pronunciado durante la Asamblea Mundial de la Salud en mayo de 2013, el presidente Kim instó a los países a garantizar el acceso universal a servicios de salud de calidad y de bajo costo a fin de contribuir a terminar con la pobreza extrema para 2030 y promover la prosperidad compartida. Sostuvo que, a medida que los países avanzaran hacia la cobertura universal de salud, el Grupo del Banco Mundial los ayudaría a abordar dos desafíos importantes: asegurarse de que ninguna familia se viera empujada a la pobreza a causa de los gastos en atención médica y cerrar la brecha en el acceso a los servicios médicos y a la protección de la salud pública en el 40% de la población más pobre de todos los países.

En el ejercicio de 2013, el Banco proporcionó financiamiento, análisis de avanzada y asesoría en materia de políticas para ayudar a los países a lograr el acceso universal y equitativo a servicios médicos de calidad y bajo costo de un modo financieramente sostenible y a evitar que sus habitantes caigan en la pobreza o agraven su situación como consecuencia de las enfermedades. La aplicación de un enfoque basado en los resultados permite al Banco vincular su financiamiento con impactos concretos, en particular en la mejora de la calidad de los servicios de atención materno-infantil y en la ampliación de su alcance en los países más pobres. Las tres esferas en las que se centra la estrategia de salud del Banco son la ampliación del acceso a la salud reproductiva, el aumento del apoyo a la nutrición en la primera infancia y la prevención del VIH/sida y otras enfermedades transmisibles.

En el presente ejercicio, el Banco y las entidades y los países asociados en la tarea del desarrollo renovaron su participación en la Alianza Internacional en pro de la Salud (IHP+), que moviliza a Gobiernos nacionales, instituciones de desarrollo, organizaciones de la sociedad civil y otros actores para respaldar de manera coordinada estrategias de salud dirigidas por los países. Los asociados de la IHP+ brindan apoyo a los países en sus esfuerzos por lograr los ODM sobre salud en los meses que restan antes de la fecha límite de 2015. (Véase [worldbank.org/health](http://worldbank.org/health)).

## PROMOVER LAS OPORTUNIDADES PARA MUJERES Y NIÑAS

Colocar a la mujer en el centro del proceso de desarrollo no solo es lo correcto, sino que es también una medida acertada desde el punto de vista económico, en vista de que la igualdad de género impulsa la competitividad y la equidad en el largo plazo. Cuando no se invierte lo suficiente en las mujeres y las niñas, se pone freno a la reducción de la pobreza y se limita el

---

### RESULTADO



EL 44%

de las embarazadas infectadas con el VIH en Côte d'Ivoire recibieron en 2012 tratamientos antirretrovíricos, mientras que en 2007 la proporción era del 0%.

---



## 2,7 MILLONES DE NIÑAS

se matricularon en la escuela en Afganistán en 2012, mientras que en 2002 la cifra fue de 191 000.

---

desarrollo económico y social. El Banco se ha comprometido a incorporar las cuestiones de género en todos sus programas.

En este ejercicio, el 97% de todas las operaciones del Banco incorporaron la cuestión del género. Esto se traduce en aproximadamente el 98% del financiamiento del Banco (cerca de US\$31 000 millones). En la provincia de Panyab, Pakistán, por ejemplo, a través de un programa gubernamental respaldado por el Banco, se entregan subsidios mensuales específicos a más de 400 000 niñas, con la condición de que asistan a la escuela.

El género es uno de los temas especiales de la decimosexta reposición de los recursos de la AIF (AIF-16, que abarca los ejercicios 2012 a 2014), lo que significa que dicha entidad financia y supervisa actividades vinculadas con el tema del género en los países más pobres del mundo. El Banco continúa verificando los compromisos en esta materia a través de la hoja de calificación institucional y del Marco de Medición de Resultados de la AIF-16.

En julio de 2012, el Banco puso en marcha el portal de datos sobre género, una plataforma interactiva que recoge información de diversas fuentes, como los Indicadores del Desarrollo Mundial (el principal conjunto de indicadores de desarrollo del Banco), organismos nacionales de estadística y bases de datos de las Naciones Unidas.

El tema del género y el desarrollo ocupó un lugar central durante las Reuniones de Primavera de 2013. El encuentro de la Alianza para un Futuro Igualitario puso de manifiesto los avances y los desafíos en relación con los compromisos de los países de ampliar las oportunidades económicas y la participación política de las mujeres. Más de 1000 personas se reunieron en el atrio del Banco para realizar un *Llamado a la acción* en favor de la educación y del empoderamiento de mujeres y niñas. (Véase [worldbank.org/gender](http://worldbank.org/gender)).

## TRABAJAR PARA CREAR EMPLEOS, IMPULSAR EL COMERCIO Y FOMENTAR LA PROTECCIÓN SOCIAL

El empleo constituye un camino fundamental para salir de la pobreza. Si bien las transferencias de efectivo pueden ayudar, los análisis empíricos muestran que los ingresos generados por el empleo son el factor que más contribuye a reducir la pobreza. Como se indicó en el *Informe sobre el desarrollo mundial 2013: Empleo*, este es un factor determinante del nivel de vida de las personas en todo el mundo y contribuye a incrementar la cohesión social y la productividad de toda la economía.

El panorama laboral es sumamente dispar en la actualidad. En algunos países en desarrollo, el empleo registra un crecimiento moderado, mientras que en muchos otros países de dicha categoría y en la mayoría de los de ingreso alto, el mercado laboral evoluciona con lentitud. En todo el mundo, más de 200 millones de mujeres, hombres y jóvenes están desocupados, y más de 1000 millones están empleados de manera precaria, esto es, en trabajos informales o de bajos ingresos, por los que no reciben salarios adecuados. El desempleo entre los jóvenes es especialmente preocupante en algunas regiones, donde llega a ser entre tres y cinco veces más alto que el de los adultos. (Véase [worldbank.org/wdr2013](http://worldbank.org/wdr2013)).

El sector privado es el motor principal de la creación de empleo, pues representa el 90% de la totalidad de puestos de trabajo en el mundo en desarrollo. Sin embargo, los Gobiernos desempeñan un papel esencial al garantizar que se hayan establecido las condiciones adecuadas para un sólido crecimiento liderado por el sector privado y atenuar las limitaciones que impiden a dicho sector crear empleos beneficiosos para el desarrollo. Para abordar el problema del desempleo, el Banco continúa trabajando con una red de asociados conformada por instituciones académicas, organizaciones de la sociedad civil y el sector privado, con el objeto de vincular la investigación con las políticas.

El comercio es esencial para luchar contra la pobreza. El programa del Banco sobre comercio promueve la instauración de un sistema multilateral que impulse el desarrollo, respalde la competitividad y fomente reformas normativas a través de iniciativas eficaces de ayuda para el comercio. El Banco Mundial es la entidad multilateral que más fondos dona a la iniciativa de Ayuda para el Comercio, y su cartera activa de operaciones de asistencia vinculada con el comercio alcanzó en el ejercicio de 2013 los US\$12 400 millones, mientras que en 2003 ascendía a US\$2800 millones. En vista de la creciente importancia de esta esfera como tema intersectorial, la proporción de la ayuda para el comercio respecto del financiamiento total del Banco ha ido



TÚNEZ Arne Hoel/Banco Mundial

## RESULTADO

# 536 000 HOGARES POBRES



de República Dominicana se beneficiaron en 2012 con el subsidio Bono Luz, programa que utiliza el sistema nacional de selección de beneficiarios para reducir costos y a la vez proteger a los pobres.

aumentando de manera constante: pasó del 3% de los nuevos compromisos del Banco en el ejercicio de 2003 al 8,6% en el de 2013. Asimismo, los préstamos nuevos vinculados con el comercio alcanzaron los US\$2700 millones en este ejercicio, cifra que supera el volumen de 2012, de US\$1900 millones.

Los programas de protección social contribuyen a amortiguar las crisis en los ingresos, entre las que figura el desempleo. Para que surjan mejores oportunidades para generar ingresos, se necesita una combinación creativa de servicios de empleo, capacitación, apoyo al trabajo independiente y los emprendimientos, y acceso al crédito. El Banco trabaja con sus países miembros en todas estas áreas, lo que incluye el intercambio de conocimientos sobre prácticas innovadoras. Por otro lado, ha incrementado marcadamente el financiamiento y las donaciones para programas vinculados con el empleo, que pasó de un promedio anual de US\$477 millones en el período comprendido entre los años 1998 y 2008 a un promedio anual de US\$634 millones entre 2009 y 2011.

Este es el segundo año de vigencia de la Estrategia del Banco Mundial para la Protección Social y el Trabajo, de 10 años de duración, con la que se pretende ayudar a los países a dejar atrás los programas fragmentados e ineficientes para adoptar sistemas de protección social más focalizados, mejorar la capacidad de recuperación y ser más productivos a través de inversiones en capital humano que incrementen la capacidad de las personas para acceder a empleos y oportunidades. En el ejercicio de 2013, el Banco invirtió más de US\$3000 millones en programas de protección social y empleo. Además, administra una cartera de proyectos por un valor de US\$11 900 millones, con 172 operaciones en 85 países. En Rwanda, un programa respaldado por el Banco permitió llegar a 500 000 familias en 2013 a través de un enfoque impulsado por la comunidad que combinaba programas de obras públicas con transferencias de efectivo. En Honduras, gracias a un programa se logró llegar a 350 000 hogares en el ejercicio de 2013, esto es, cerca de la mitad de los pobres de las zonas rurales del país. Entre los programas de protección social financiados por la AIF figuran iniciativas de transferencias de efectivo, obras públicas que requieren mano de obra intensiva y comedores escolares. Las transferencias de efectivo se están convirtiendo en una herramienta de protección social cada vez más importante, en particular, en las sociedades frágiles y en las que salen de conflictos. (Véase <http://worldbank.org/sp>).

## PROPICIAR LA PARTICIPACIÓN ECONÓMICA A TRAVÉS DE LA INCLUSIÓN FINANCIERA

Se calcula que en el mundo hay 2500 millones de adultos que están excluidos del sistema financiero, lo que significa que no tienen ahorros ni acceso al crédito u otros servicios financieros.

Cerca del 80% de ellos vive con menos de US\$2 al día. Los servicios de ahorro y pago se vinculan estrechamente con la reducción de la pobreza. El acceso al crédito, los seguros, el ahorro y los servicios de pago abre oportunidades económicas para el 40% más pobre de la población y le permite incrementar sus ingresos de manera sostenible. Las mujeres pueden beneficiarse especialmente con las iniciativas de inclusión financiera, puesto que están aún más marginadas de los servicios financieros formales que los hombres.

En los últimos dos años, más de 40 países se han fijado metas y objetivos destacados de inclusión financiera. Muchos Gobiernos actualmente solicitan al Grupo del Banco Mundial financiamiento, conocimientos y asistencia para extender la inclusión financiera y adoptar sistemas de pago innovadores. El Banco cuenta con una importante cartera de proyectos (dirigida por las propias regiones) de financiamiento y asistencia técnica destinados a la inclusión financiera, con donaciones y préstamos activos que suman US\$3400 millones en 62 países.

El Banco ofrece datos, asesoría en materia de políticas, modelos, asistencia técnica, financiamiento y mecanismos de distribución del riesgo. Por otro lado, IFC realiza inversiones complementarias y proporciona garantías y servicios de asesoría. El Grupo Consultivo de Ayuda a los Pobres (CGAP), asociación internacional de múltiples donantes cuya sede se ubica dentro del Banco, suministra conocimientos de avanzada y trabaja para generar modelos de negocio innovadores. En conjunto, estas tres instituciones han encarado diversas iniciativas para acelerar la inclusión financiera, entre las que figura el lanzamiento del Fondo Mundial para el Financiamiento de las Pymes, en 2012, y del Marco de Apoyo a la Inclusión Financiera, en 2013. (Véase [worldbank.org/financialinclusion](http://worldbank.org/financialinclusion)).

## INVERTIR EN AGRICULTURA PARA LOGRAR LA SEGURIDAD ALIMENTARIA

Es esencial invertir en agricultura para satisfacer las demandas de una población mundial en crecimiento. Para 2050, se deberá producir cerca de un 50% más de alimentos a fin de atender a una población que se estima llegará a los 9000 millones de personas. Para ayudar a los países a satisfacer sus necesidades actuales y futuras de alimentos, el Grupo del Banco prevé ampliar significativamente su apoyo a la agricultura, que, según las proyecciones, aumentará de un promedio de US\$7000 millones anuales en el período 2010-12 a entre US\$8000 millones y US\$10 000 millones anuales para 2013-15.

No obstante, la volatilidad de los precios de los alimentos sigue siendo una fuente de preocupación. Lo que antes se veía como un problema puntual de corta duración aparece cada vez más como una realidad de largo plazo, que persistirá, según los pronósticos actuales, al menos hasta 2019. A pesar de la tendencia a la baja observada recientemente, los precios mundiales de los alimentos siguen siendo elevados y volátiles en comparación con los parámetros históricos, debido, en parte, a la creciente frecuencia e intensidad de las sequías y otros fenómenos meteorológicos. Como resultado, millones de personas se ven amenazados por el hambre y la malnutrición.

Desde julio de 2012, la asistencia que brinda el Banco ante emergencias se ha canalizado a través del Mecanismo de Respuesta a las Crisis de la AIF, herramienta de financiamiento que suministra recursos adicionales en tiempos de crisis económicas excepcionales o frente a desastres naturales. El Mecanismo de Respuesta Inmediata, diseñado para conferir mayor flexibilidad a la cartera de proyectos, constituirá la base para brindar en el futuro asistencia en caso de emergencias. Por otro lado, el Banco ha canalizado US\$1600 millones en fondos de emergencia a través del Programa de Respuesta a la Crisis Mundial de los Alimentos. Además de los recursos propios por un valor de US\$1200 millones —de los cuales ya se ha desembolsado un 96%—, se han entregado US\$345 millones en calidad de donaciones a través de tres fondos fiduciarios costeados por fuentes externas.

El Banco administra el Programa Mundial para la Agricultura y la Seguridad Alimentaria, asociación internacional que respalda planes agrícolas y de seguridad alimentaria dirigidos por los países y que ayuda a promover inversiones, en especial para los pequeños agricultores. Hasta la fecha, ocho países y la Fundación Bill y Melinda Gates han prometido aportar cerca de US\$1300 millones en un plazo de tres años, y se han recibido US\$960 millones. Desde la puesta en marcha de este programa, se han otorgado donaciones a 18 países por un valor de

---

## RESULTADO



### MÁS DE 1200 PYMES

de Turquía obtuvieron líneas de crédito financiadas por el Banco en respuesta a la crisis financiera internacional.





## 3050 VARIEDADES DE SEMILLAS TRADICIONALES

se recopilaron y almacenaron en bancos genéticos en la República del Yemen entre 2008 y 2010, con el fin de preservar la biodiversidad agrícola.

---

US\$658 millones. El Banco también trabaja con el Programa Mundial de Alimentos para ayudar a dar de comer a 22 millones de niños de unos 60 países, y coordina también esfuerzos con los organismos de las Naciones Unidas, a través del Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Mundial de la Seguridad Alimentaria, y con organizaciones de la sociedad civil. (Véase [worldbank.org/ard](http://worldbank.org/ard)).

## TRANSFORMAR VIDAS A TRAVÉS DE LA INFRAESTRUCTURA

El desarrollo de la infraestructura es esencial para generar crecimiento, reducir la pobreza y crear puestos de trabajo. El apoyo del Banco Mundial a proyectos de infraestructura, que abarca las áreas de transporte, agua, energía y tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC), representa el 37% del financiamiento otorgado en el ejercicio de 2013 a los países clientes, por lo que constituye su línea de actividad más importante.

La labor del Banco en este sector se rige por la estrategia de tres años de duración aprobada en 2012 y denominada "Transformación a través de la Infraestructura". Esta nueva estrategia ha promovido proyectos de inversión "transformadores", en los que se optimizan el crecimiento espacial, inclusivo y con bajos niveles de emisión de carbono y los beneficios adicionales. En el primer año de vigencia de la estrategia, se aprobaron proyectos que abarcan desde la electrificación de las zonas rurales y el desarrollo de energías renovables en Bangladesh hasta el desarrollo hidroeléctrico en Camerún.

En esta estrategia también se da prioridad a la movilización de capital privado a través del uso más extendido de mecanismos de asociación público-privada e instrumentos de garantía financiera. Estos mecanismos resultan necesarios porque los países en desarrollo requerirán un incremento muy significativo en el financiamiento tanto del sector público como del privado para satisfacer sus necesidades de infraestructura durante el próximo decenio. El sector público debe asegurarse de que el clima para las inversiones atraiga capitales privados. El financiamiento público puede también utilizarse para preparar proyectos de infraestructura de modo que resulten atractivos para la inversión y mejoren su perfil de riesgos.

El transporte representa el 46% del financiamiento del Banco destinado a infraestructura en el ejercicio de 2013. La estrategia de Transporte Seguro, Limpio y Accesible se centra en el desarrollo de servicios seguros que respeten el medio ambiente y resulten accesibles para los pobres. El acceso a los servicios de infraestructura sigue constituyendo todo un desafío en muchos países: casi 1000 millones de personas que habitan en las zonas rurales no disponen de caminos transitables durante todo el año. Desde el ejercicio de 2002, el Banco ha ayudado a construir o rehabilitar 267 101 kilómetros de caminos. (Véase [worldbank.org/transport](http://worldbank.org/transport)).

En todo el mundo, crece la demanda de agua, mientras que su calidad disminuye. En consecuencia, la inseguridad hídrica es uno de los principales riesgos que amenazan al mundo en la actualidad. Cerca de 780 millones de personas aún carecen de acceso a una fuente de agua mejorada, y 2500 millones (más de la tercera parte de la población mundial), de servicios básicos de saneamiento. La demanda de recursos hídricos aumentará en las próximas décadas, cuando la población mundial alcanzará los 9000 millones de personas y se requerirá un incremento del 60% en la producción agrícola y del 15% en la ya muy exigida extracción de agua. Se prevé que el cambio climático agravará esta situación, puesto que aumentará la variabilidad hídrica.

El Banco es la principal entidad de financiamiento de proyectos del sector del agua en países en desarrollo, para los que durante el ejercicio de 2013 proporcionó préstamos y donaciones por un total de US\$3000 millones. Casi la mitad de este monto se destinó a iniciativas de abastecimiento de agua y saneamiento. El Banco tiene como prioridad ayudar a los países a mejorar la gestión de sus recursos hídricos. En su nueva visión, considera que el agua es el elemento central para ayudar a los países a generar resiliencia ante el cambio climático. Por tal motivo, incorpora esta cuestión en áreas tales como las de energía, agricultura, medio ambiente y gestión de riesgos de desastres y amplía trabajos esenciales en la esfera del abastecimiento de agua y saneamiento. El intercambio de conocimientos innovadores y la promoción de enfoques integrados han permitido a numerosos países invertir de manera más inteligente. Por ejemplo, el Proyecto de la Cuenca del Hai, en China, beneficia a más de 20 millones de personas mediante la



VANUATU Tom Perry/Banco Mundial

aplicación de un enfoque integrado que promueve el uso más racional del agua y el control de la contaminación. (Véase [worldbank.org/water](http://worldbank.org/water)).

En julio de 2012, el Banco dio a conocer una nueva estrategia para el sector de las TIC, destinada a ayudar a los países en desarrollo a utilizar dichas tecnologías para transformar la prestación de servicios básicos, impulsar la innovación y la productividad y mejorar la competitividad. El Banco Mundial, IFC y el MIGA trabajarán juntos para ayudar a los países a desplegar las oportunidades que ofrece la tecnología. El Banco suministrará apoyo para que se establezcan los marcos normativos, legales y regulatorios adecuados, y aportará inversiones catalizadoras en infraestructura básica de las TIC. Por su lado, IFC brindará a los operadores de telefonía móvil financiamiento y servicios de asesoría, y el MIGA emitirá garantías para respaldar la instalación gradual de redes y de servicios de telecomunicaciones. (Véase [worldbank.org/ict](http://worldbank.org/ict)).

El financiamiento de programas vinculados con la energía en países en desarrollo y en mercados emergentes sigue siendo una de las principales prioridades del Grupo del Banco Mundial, a la que destina cerca de US\$8000 millones al año, aproximadamente el 15% de la suma de sus compromisos en todos los sectores. Ampliar el acceso a la electricidad es esencial para poner fin a la pobreza. En Rwanda, por ejemplo, el Banco ayudó al Gobierno y a otros asociados a proporcionar suministro eléctrico a casi 1 millón de personas. A través de este esfuerzo se triplicaron las conexiones domiciliarias, se incorporaron 1400 kilómetros de nuevas redes de distribución y se incrementó en un 70% el acceso de escuelas y centros de salud al servicio eléctrico.

En las Reuniones de Primavera de 2013, el presidente Kim y el secretario general de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon, encabezaron el encuentro inaugural de la Junta Asesora de la iniciativa Energía Sostenible para Todos. El objetivo de esta iniciativa es reunir apoyo para los programas que buscan garantizar el acceso universal a la electricidad y a los combustibles hogareños seguros, duplicar el ritmo de las mejoras en eficiencia energética y duplicar la proporción de energías renovables en la combinación energética mundial para 2030. El programa cada vez más diverso de financiamiento y asesoría del Banco en esta área refleja la decisión de muchos países de buscar soluciones energéticas con niveles más bajos de emisión de carbono (entre las que figura la energía hidroeléctrica), así como el compromiso del Banco de respaldarlos en su búsqueda de un camino sostenible en el sector de la energía.

En marzo de 2013, el Banco anunció la puesta en marcha de una iniciativa internacional de gran envergadura dirigida a ampliar la generación de electricidad a partir de energías renovables en los países en desarrollo mediante el aprovechamiento de un recurso poco utilizado: la energía geotérmica. En esa ocasión instó a los donantes, los bancos multilaterales, los Gobiernos y el sector privado a sumarse al Plan Mundial de Desarrollo de la Energía Geotérmica para gestionar mejor las perforaciones exploratorias y reducir sus riesgos, a fin de lograr que lo que hoy en día es una fuente menor de energía renovable se convierta en un recurso habitual y suministrar electricidad a millones de personas.

El Banco ha instado a los países en desarrollo a eliminar gradualmente los subsidios a los combustibles, que cuestan US\$1900 billones en todo el mundo, según indica un informe reciente elaborado por el Fondo Monetario Internacional. Si bien estos subsidios tienen gran aceptación en muchos países, a menudo son regresivos, resultan onerosos desde el punto de vista fiscal, son económicamente ineficientes y obstaculizan el desarrollo de tecnologías limpias. (Véase [worldbank.org/energy](http://worldbank.org/energy)).

---

## RESULTADO



# 1,1 MILLONES DE PERSONAS

se beneficiaron en Brasil con nuevas conexiones al servicio de agua y 468 000 accedieron a nuevas conexiones a la red de alcantarillado entre 2007 y 2011.

---

## ESTABLECER ASOCIACIONES PARA GESTIONAR LOS RIESGOS Y LOS DESASTRES

El Banco ayuda a los países a estar preparados frente una amplia gama de riesgos (desde crisis financieras hasta desastres naturales) y a lidiar con ellos en caso de que se concreten, facilitándoles el acceso a instrumentos de los mercados de capital y derivados, que les permiten gestionar los riesgos soberanos. Las herramientas de financiamiento y de gestión de riesgos basadas en el mercado pueden ayudar a los países a manejar su vulnerabilidad a las crisis externas causadas por la volatilidad de los mercados y los desastres naturales, protegiendo su sostenibilidad fiscal en el proceso. En el ejercicio de 2013, el Banco ejecutó operaciones de cobertura por un valor equivalente a US\$4800 millones en nombre de diversos países miembros. Entre estas se incluyó la primera transacción destinada a ayudar a un país a gestionar el riesgo del tipo de cambio de pasivos adeudados a un tercero. (Véase [treasury.worldbank.org](http://treasury.worldbank.org)).

La gestión de riesgos de desastres es cada vez más importante en las operaciones del Banco. Cuando los desastres golpean, el Banco está listo para ayudar a los países a través de evaluaciones de las necesidades posteriores y la planificación de las tareas de recuperación y reconstrucción. En el ejercicio de 2013, el Banco y el Fondo Mundial para la Reducción de los Desastres y la Recuperación (GFDRR) respondieron a 12 pedidos de diversos Gobiernos de asistencia posterior a desastres. Más de las dos terceras partes de las estrategias del Banco de alianza con los países han comenzado a incorporar la gestión de riesgos de desastres; el objetivo es llevar esa proporción al 100%.

En el presente ejercicio, el Banco ejecutó la primera transacción de seguro en mercados de capitales que brinda protección contra tsunamis, dirigida a ayudar a cinco países de las islas del Pacífico (Islas Marshall, Samoa, Islas Salomón, Tonga y Vanuatu) a asegurarse contra los desastres naturales. La transacción formó parte del Programa Piloto de Seguros contra Riesgos de Catástrofes en el Pacífico, iniciativa respaldada por el Banco Asiático de Desarrollo, el Gobierno de Japón, el GFDRR y la Secretaría de la Comunidad del Pacífico.

El Banco continúa colaborando con sus asociados de todo el mundo en el intercambio de experiencias y mejores prácticas sobre la gestión de riesgos de desastres. El Diálogo de Sendai, organizado por el Gobierno de Japón y el Grupo del Banco Mundial durante las Reuniones Anuales de 2012, reunió a representantes de Gobiernos, instituciones multilaterales y la sociedad civil para intercambiar conocimientos y promover la incorporación de la gestión de riesgos en la planificación del desarrollo. La conferencia se celebró en Sendai, la ciudad más importante de la región de Tohoku, sobre la costa del Pacífico de Japón, donde el impacto del terremoto y el tsunami de 2011 fue más grave. En el marco de la iniciativa denominada Aprender de los Grandes Desastres, proyecto de intercambio de conocimientos patrocinado por el Gobierno de Japón y el Instituto del Banco Mundial, se trabaja para transmitir a países susceptibles de sufrir fenómenos de ese tipo los conocimientos que posee Japón sobre gestión de riesgos de desastres y reconstrucción posterior. (Véase [wbi.worldbank.org/wbi/megadisasters](http://wbi.worldbank.org/wbi/megadisasters)). A fin de convocar un público más amplio, el Banco, junto con el GFDRR y el Ministerio de Finanzas de Japón, patrocinó su primer evento TEDx dedicado a los desastres naturales. (Véase [worldbank.org/disasterriskmanagement](http://worldbank.org/disasterriskmanagement)).

## A LAS PUERTAS DE LA DECIMOSÉPTIMA REPOSICIÓN DE LOS RECURSOS DE LA AIF

El programa actual de recursos de la AIF-16 ya está comprometido casi en su totalidad. En la AIF-16 se puso el énfasis en obtener resultados concretos en las áreas de género, cambio climático, entornos frágiles y afectados por conflictos y respuesta ante las crisis. El apoyo de la

---

## RESULTADO



# LA MORTALIDAD INFANTIL DISMINUYÓ

en Djibouti de 124 muertes cada 1000 niños menores de 5 años en 2002 a 68 fallecimientos cada 1000 niños menores de 5 años en 2012.

---





HAÍTÍ Dominic Chavez/Banco Mundial

AIF fue fundamental para que 20 Estados frágiles y en situación de conflicto pudieran alcanzar una o más metas correspondientes a los ODM a pesar de las enormes dificultades económicas y políticas que enfrentaban.

El proceso de la decimoséptima reposición de los recursos de la AIF (AIF-17) constituirá una de las principales prioridades del Banco en el próximo ejercicio. Además de continuar con los temas de género, cambio climático y fragilidad y de sumar el del crecimiento inclusivo, el tema general de la AIF-17 será la maximización del impacto en términos de desarrollo, mediante, entre otras cosas, la movilización de los recursos colectivos del Grupo del Banco Mundial. (Véase [worldbank.org/ida/ida-17-replenishment.html](http://worldbank.org/ida/ida-17-replenishment.html)).

## COMPROMETERSE CON LA TRANSPARENCIA, LA RENDICIÓN DE CUENTAS Y LA RESPONSABILIDAD INSTITUCIONAL

El Banco trabaja activamente para incrementar la transparencia de sus operaciones, abrir al mundo sus bancos de datos y sus conocimientos y utilizar la tecnología para encontrar nuevos caminos para escuchar a los demás y aprender de ellos. Reafirmando este compromiso, los presidentes del Banco Mundial y de los bancos regionales de desarrollo y el secretario general de las Naciones Unidas firmaron un memorando de entendimiento en el que se establecen principios y modalidades de colaboración para mejorar la calidad y la disponibilidad de estadísticas que permiten controlar los progresos en pos de los objetivos de desarrollo. El Banco avanzó también con su programa de Datos de Libre Acceso mediante la incorporación del instrumento para la apertura de datos de los Gobiernos, la publicación en Internet de una versión mejorada de los Indicadores del Desarrollo Mundial y la ampliación de la biblioteca de microdatos. La información que publica el Banco en Internet y sus aplicaciones de visualización, entre las que se incluyen los mapas para ubicar los proyectos, son ahora más fáciles de usar y más dinámicas. (Véanse [data.worldbank.org](http://data.worldbank.org) y [maps.worldbank.org](http://maps.worldbank.org)).

En el ejercicio de 2013, el Banco dio pasos decisivos para aplicar la Política de Acceso a la Información llevando el número de documentos de acceso público a 134 000, un incremento del 12,4% respecto del ejercicio anterior. En virtud de esta política se han descargado más de 1,2 millones de documentos, prueba del compromiso del Banco de maximizar el acceso público a la información.

Durante el presente ejercicio se amplió el portal de Finanzas Abiertas del Grupo del Banco Mundial con la inclusión de conjuntos de datos sobre adquisiciones e IFC. En la actualidad, el portal está disponible en varios idiomas y se puede acceder a él a través de nuevas plataformas móviles, como Android. El Banco es el principal productor de conocimientos y capacidad técnica en materia de desarrollo de todo el mundo y, como tal, continúa ampliando su Repositorio Abierto de Conocimientos, un sitio único de búsqueda de productos de investigación y conocimientos del Banco. Un año después de su lanzamiento, el repositorio contenía más de 10 000 documentos y registraba más de 1 millón de descargas, entre las que se cuentan más de 587 000 documentos descargados en países en desarrollo. (Véase [openknowledge.worldbank.org](http://openknowledge.worldbank.org)).

La lucha contra la corrupción sigue siendo una de las principales prioridades del Banco, que ha asumido el compromiso de promover y proteger la integridad de los proyectos de desarrollo

que respalda. En el ejercicio de 2013, el Banco inhabilitó a 47 empresas e individuos y, en el marco del convenio de inhabilitación cruzada, reconoció, junto con otros bancos multilaterales, la inhabilitación de 295 entidades. En virtud del convenio de inhabilitación cruzada, una empresa a la que ya no se le permite presentarse a licitaciones para proyectos financiados por el Banco Mundial tampoco puede hacerlo en iniciativas de desarrollo respaldadas por otros bancos multilaterales que hayan suscripto el acuerdo. El efecto disuasivo de esta medida contribuye de manera significativa a promover estándares de cumplimiento y a establecer condiciones equitativas para las empresas interesadas en el desarrollo.

El buen gobierno y las instituciones sólidas y responsables son esenciales para reducir la pobreza y lograr eficacia en términos de desarrollo. El Banco alienta activamente a los Gobiernos a procurar mayor transparencia, mayor rendición de cuentas ante los ciudadanos, menor vulnerabilidad a la corrupción y más eficacia en la prestación de servicios. En el ejercicio de 2013, el 11,7% del financiamiento y de las donaciones del Banco, aproximadamente US\$3900 millones, se destinó a ayudar a los países a mejorar el desempeño y la rendición de cuentas de las principales instituciones del sector público. Diversos proyectos del Banco en que se encontraban en etapa de ejecución entre los ejercicios de 2010 y 2012 contribuyeron a que 57 países mejoraran sus mecanismos de gestión de las finanzas públicas, 28 países fortalecieron la administración pública y su planta de empleados, 27 países mejoraran su administración y su política fiscal, y 11 países fortalecieron sus sistemas de adquisiciones. El Banco también ayuda a consolidar la rendición de cuentas en las políticas de gasto público a través de la herramienta BOOST, que crea bases de datos fáciles de utilizar a partir de datos detallados sobre gastos gubernamentales, facilita el análisis riguroso del gasto y propicia la transparencia fiscal.

El Banco ha asumido el compromiso de someter sus programas, políticas y proyectos a evaluaciones independientes, que lo ayudan a lograr mejores resultados en términos de desarrollo. Estos estudios son realizados por el Grupo de Evaluación Independiente (IEG), organismo que responde directamente al Directorio Ejecutivo. En el ejercicio de 2013, el IEG completó su tercera evaluación sobre proyectos de cambio climático, que se centró en las iniciativas de adaptación. El IEG recomendó elaborar directrices de referencia sobre cómo incorporar la gestión del riesgo climático en el diseño, la evaluación inicial y la ejecución de proyectos y programas. También llevó a cabo evaluaciones sectoriales y temáticas sobre la respuesta del Grupo del Banco Mundial a la crisis mundial de los alimentos, el programa de financiamiento para el comercio de IFC y los programas del Banco sobre innovación y emprendimientos, gestión de los recursos forestales e infraestructura de transporte sostenible. En el nivel de los países, el IEG evaluó la cartera de proyectos para Afganistán y diversos programas nacionales basados en los conocimientos. (Véase [ieg.worldbank.org](http://ieg.worldbank.org)).

Como parte de su compromiso de gestionar su huella ambiental y su impacto social, el Banco mide, reduce y compensa las emisiones de gases de efecto invernadero derivadas del funcionamiento de sus instalaciones en todo el mundo, de las principales reuniones que celebra y de los viajes aéreos de sus funcionarios, y presenta los informes correspondientes. En el ejercicio de 2013, el Banco se fijó el objetivo de reducir para 2017 sus emisiones de gases de efecto invernadero a un 10% por debajo del valor de referencia de 2010.

El total de emisiones generadas por sus instalaciones en todo el mundo, incluidas las que corresponden a viajes aéreos y a las principales reuniones celebradas, ascendió a aproximadamente 174 000 toneladas de dióxido de carbono equivalente en el ejercicio de 2012, la fecha más reciente para la que se dispone de datos. A fin de mantener la neutralidad de sus emisiones de carbono, el Banco compensa aquellas que no puede reducir mediante la adquisición de créditos de reducciones verificadas (para equilibrar las emisiones que generan sus instalaciones y viajes) y de certificados de energía renovable (para contrarrestar su consumo de electricidad). En el ejercicio de 2013, el Banco mantuvo la neutralidad de sus emisiones de carbono con la adquisición de créditos de carbono verificados de una planta hidroeléctrica a filo de agua de Chile, de un proyecto agrupado de energía eólica del estado de Gujarat, India, y de un proyecto de reducción de las emisiones debidas a la deforestación y la degradación forestal, conservación y gestión sostenible de los bosques y aumento de las reservas forestales de carbono (REDD+) de la República Democrática del Congo. (Véase [crinfo.worldbank.org](http://crinfo.worldbank.org)).

---

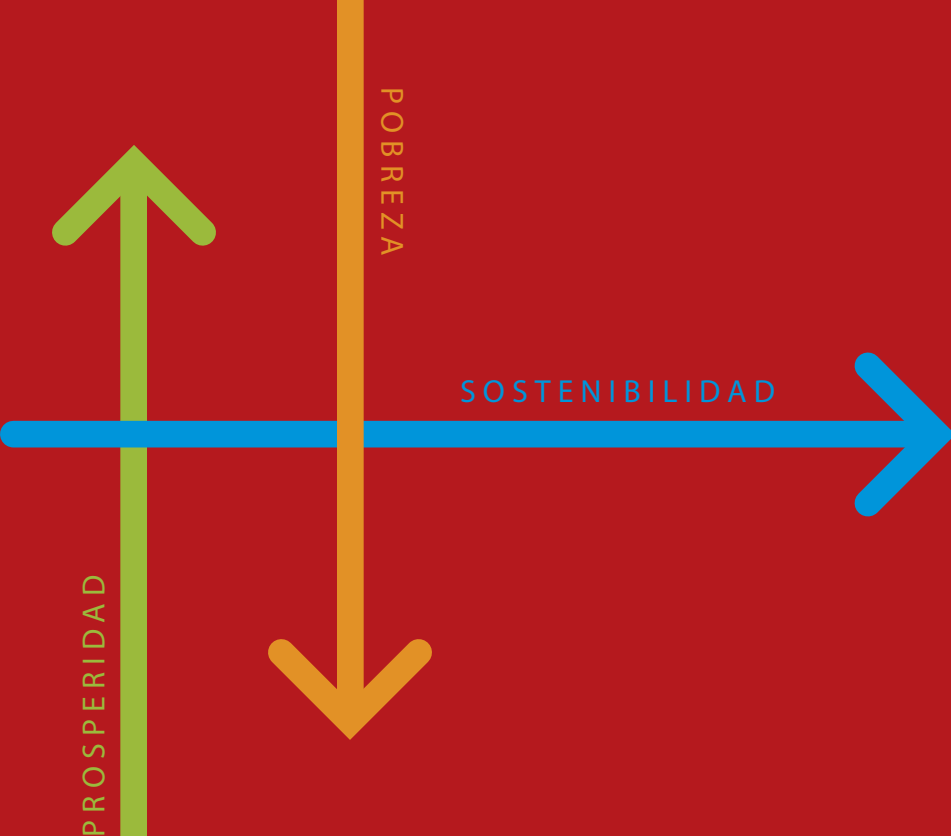
## RESULTADO



# 165 000 PERSONAS

de las zonas rurales de Samoa se convirtieron, entre 2002 y 2011, en nuevos abonados de servicios de telefonía móvil.

---



# LAS REGIONES

En la actualidad, el Banco Mundial tiene más de 120 oficinas en todo el mundo. Su mayor presencia en los países clientes le está ayudando a comprenderlos mejor, trabajar más eficazmente con ellos y proporcionar servicios más rápidos a sus asociados de esas naciones. El 92% de los directores y los gerentes del Grupo del Banco para los países y el 39% del personal de la institución están apostados en las oficinas en los países. La labor del Banco en sus seis regiones geográficas es tan diversa como los países miembros de cada región. En las siguientes secciones se señalan los principales objetivos alcanzados, los proyectos emprendidos, las estrategias revisadas y las publicaciones editadas en el ejercicio de 2013. También se presentan algunas historias de resultados, junto con una reseña de hechos y cifras de cada región. Para obtener más información, visite [worldbank.org/countries](http://worldbank.org/countries).

- ÁFRICA
- ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO
- EUROPA Y ASIA CENTRAL
- AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE
- ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA
- ASIA MERIDIONAL



SUDÁN Sarah Farhat/Banco Mundial

## ÁFRICA

El crecimiento económico en África al sur del Sahara se mantuvo firme en 2012. Se estima que la producción aumentó un 4,7%, y en las proyecciones para los ejercicios de 2013 a 2015 se prevé un crecimiento superior al 5% anual. La pobreza ha mermado: el porcentaje de la población que vive con menos de US\$1,25 al día se redujo del 58% en 1996 a aproximadamente el 48% en 2010. Pese a estas mejoras, persisten enormes problemas de desarrollo.

### Asistencia del Banco Mundial

El Banco aprobó US\$8200 millones para 95 proyectos en el presente ejercicio. Esa cifra comprendió US\$42 millones del BIRF y US\$8200 millones de la AIF. Los sectores que más recursos recibieron fueron los de transporte (US\$1800 millones), administración pública, derecho y justicia (US\$1800 millones), y energía y minería (US\$1200 millones). De acuerdo con la estrategia para África que se adoptó en 2011, se puso énfasis en los sectores de la energía, el transporte, la educación, la salud, la agricultura, la protección social, los recursos hídricos y el desarrollo urbano.

### En busca de soluciones regionales

El déficit de infraestructura de África supone un elevado costo económico para el continente, ya que reduce el crecimiento hasta en 2 puntos porcentuales anuales. El Banco reconoce la necesidad de encontrar soluciones regionales, por lo cual está trabajando para ayudar a los países con proyectos de transformación que abarquen más de un país. Un ejemplo de este tipo de proyecto es el programa Kandadji, que integra actividades regionales, nacionales y locales, y fomenta las sinergias entre los sectores de la agricultura, el medio ambiente, la energía y los recursos hídricos en la cuenca del río Níger. En octubre de 2012, el Banco aprobó financiamiento por valor de US\$203 millones para la fase 2A del Programa de Aprovechamiento de los Recursos Hídricos y Gestión Sostenible de los Ecosistemas de la Cuenca del Río Níger, que forma parte de la solución de largo plazo para poner fin a las sequías recurrentes y la escasez crónica de alimentos y de energía en el Sahel. Este préstamo de la AIF, con un interés del 0%, beneficiará a algunos de los países más pobres del mundo. El programa, financiado por 10 donantes, contribuirá a aumentar la producción de alimentos, generar más electricidad, crear empleo y desarrollar oportunidades económicas para distintas comunidades de la cuenca del río Níger. Formará parte de la Red Eléctrica de África Occidental, que mejora los intercambios transfronterizos de energía mediante la integración de los sistemas eléctricos nacionales en un sistema regional unificado. Los programas del tipo de Kandadji resultarán fundamentales para mejorar la infraestructura en el continente, sin la cual el desarrollo no podrá prosperar.

### Fortalecimiento de la capacidad de recuperación en el Sahel

Se estima que las sequías, el acceso deficiente a los alimentos, la degradación ambiental, los desplazamientos y los conflictos acarrearán inseguridad alimentaria a unos 10 millones de habitantes de la región del Sahel en 2013. Para hacer frente a estos desafíos, el Directorio Ejecutivo se informó acerca de la situación y, en abril de 2013, presentó el documento titulado *The Sahel – Toward a Regional Approach* (El Sahel: Hacia un enfoque regional), que describe la nueva estrategia para la región tendiente a respaldar el desarrollo y la estabilidad en el Sahel. Esta estrategia comprende un programa de inversión integral que se basa en dos pilares estratégicos: 1) la vulnerabilidad y la capacidad de recuperación, y 2) las oportunidades económicas y la integración.

## PAÍSES QUE PUEDEN RECIBIR FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL \*

Angola	Eritrea	Liberia	República Centroafricana	Senegal
Benin	Etiopía	Madagascar	República del Congo	Seychelles
Botswana	Gabón	Malawi	República Democrática del Congo	Sierra Leona
Burkina Faso	Gambia	Mali	República Unida de Tanzania	Sudáfrica
Burundi	Ghana	Mauricio	Rwanda	Sudán del Sur
Cabo Verde	Guinea	Mauritania	Santo Tomé y Príncipe	Swazilandia
Camerún	Guinea Ecuatorial	Mozambique		Togo
Chad	Guinea-Bissau	Namibia		Uganda
Comoras	Kenya	Niger		Zambia
Côte d'Ivoire	Lesotho	Nigeria		

\* al 30 de junio de 2013

### Mejoramiento de la cualificación, la educación y la salud

La población africana está recibiendo cualificación por numerosos medios. A través de la AIF y en colaboración con la Alianza Mundial para la Educación, el Banco está fortaleciendo la educación básica.

El Banco es la entidad que más contribuye a las instituciones de educación superior de África. El proyecto Centros de Excelencia de África —red de laboratorios de salud pública de alta calidad que actúa en las zonas transfronterizas de Kenya, Rwanda, Tanzania y Uganda— tiene el potencial de fortalecer considerablemente la capacidad en los campos de la ciencia y la tecnología.

En las Reuniones de Primavera de 2013, el Banco y el Departamento de Estado de los Estados Unidos organizaron el Foro sobre Salud de África de 2013: Financiación y fomento de la capacidad para obtener resultados, en colaboración con el Mecanismo de Armonización para la Salud en África. En este foro, que contó con la presencia de ministros de Economía y Salud de 30 países africanos, se recogieron opiniones sobre las necesidades de las naciones africanas y se compartieron mensajes clave, por ejemplo, que los mejores resultados en materia de salud, nutrición y población constituyen requisitos previos para el crecimiento económico en el mundo entero y, por lo tanto, son indispensables para el desarrollo.

El Banco ha estado promoviendo un mayor énfasis en los resultados en el ámbito de la salud. Los resultados iniciales de los proyectos experimentales de este tipo ejecutados en 15 países africanos han sido prometedores. El Programa por Resultados relacionado con los ODM en la Esfera de la Salud en Etiopía, que se aprobó en 2013, es el primero que el Banco emprende con este nuevo instrumento de financiamiento en el sector de la salud en África.

### Aumento del conocimiento

Los productos del conocimiento de la región ponen de relieve ideas que modifican los conceptos que los especialistas tienen del desarrollo africano. En el documento *Africa Can Help Feed Africa* (África puede ayudar a alimentar a África), publicado en 2012, se identifican los obstáculos normativos al comercio y la competencia que se deben eliminar para que África pueda desarrollarse al máximo su potencial para el comercio regional de alimentos. Allí se señala que el comercio regional de cultivos básicos, que actualmente no está explotado, ofrece la posibilidad de reforzar la seguridad alimentaria y el crecimiento.

En el documento titulado *Growing Africa: Unlocking the Potential of Agribusiness* (El crecimiento de África: Cómo aprovechar el potencial de la agroindustria), publicado en 2013, se explica cómo los agricultores y las agroindustrias de África podrían crear un mercado de alimentos por un valor billonario en dólares para 2030. Allí se recomienda interactuar con inversionistas estratégicos que apliquen “buenas prácticas”, fortalecer las salvaguardias y los sistemas de gestión de la tierra, y seleccionar las inversiones para lograr un crecimiento sostenible.

#### CUADRO 1: ÁFRICA

#### COMPROMISOS Y DESEMBOLSOS PARA LA REGIÓN EN LOS EJERCICIOS DE 2011, 2012 Y 2013

	Compromisos (millones de US\$)			Desembolsos (millones de US\$)		
	Ej. de 2011	Ej. de 2012	Ej. de 2013	Ej. de 2011	Ej. de 2012	Ej. de 2013
BIRF	US\$56	US\$147	US\$42	US\$665	US\$488	US\$429
AIF	US\$7004	US\$7379	US\$8203	US\$4925	US\$5746	US\$5799

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2013: US\$42 500 millones

## ASPECTOS DESTACADOS DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN ÁFRICA

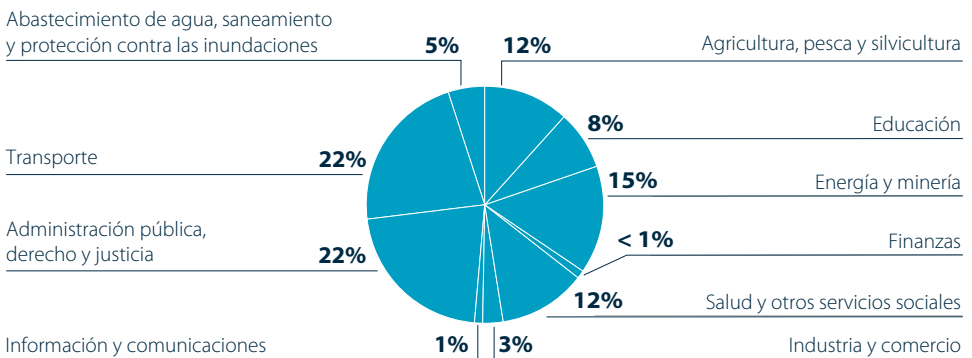
- En la **República Centroafricana**, gracias al respaldo del Banco para un programa multisectorial de emergencia, 118 862 personas se habían practicado análisis de detección del VIH, y 1719 personas habían recibido tratamiento antirretrovírico para el año 2012. Además, para prevenir el paludismo se distribuyeron aproximadamente 100 000 mosquiteros tratados con insecticida a embarazadas y niños menores de 5 años.
- En **Kenya**, con el apoyo del Programa de Agua y Saneamiento del Banco Mundial, se crearon comités locales integrados por representantes de las comunidades para que actuaran como intermediarios entre los consumidores y los prestadores de servicios de abastecimiento de agua. Durante los dos primeros años de funcionamiento del programa, los grupos recibieron más de 400 quejas, de las cuales se resolvió satisfactoriamente el 97%, entre ellas, algunas que estaban pendientes de resolución desde hacía más de tres años.
- En **Zimbabwe**, el Proyecto de Financiamiento Basado en los Resultados para el Sector de Salud, cuyos recursos provienen de un fondo fiduciario, ofrece donaciones a hospitales y clínicas locales para que eliminen los cargos por servicios sanitarios materno-infantiles que se cobran a los usuarios. Al año 2012, en los centros sanitarios participantes se habían vacunado más de 212 600 niños, y 135 921 embarazadas habían recibido atención prenatal durante una consulta a un prestador de salud.

Para consultar más resultados, diríjase a [worldbank.org/results](http://worldbank.org/results).

### GRÁFICO 1: ÁFRICA

#### FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2013

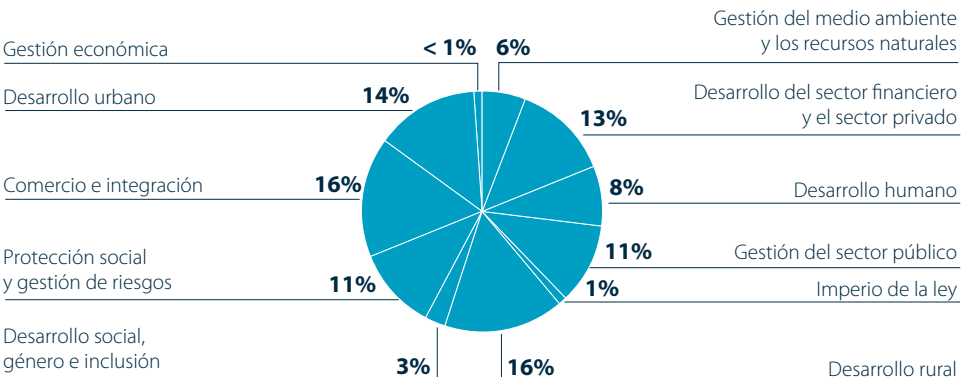
PORCIÓN DEL TOTAL (US\$8200 MILLONES)



### GRÁFICO 2: ÁFRICA

#### FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2013

PORCIÓN DEL TOTAL (US\$8200 MILLONES)







CUADRO 2: ÁFRICA  
RESEÑA DE LA REGIÓN

Indicador	2000	2005	Datos actuales <sup>a</sup>	Tendencia
Población total (millones)	664	756	910	
Crecimiento de la población (% anual)	2,7	2,6	2,7	
INB per cápita (método Atlas, US\$ corrientes)	493	765	1345	
Crecimiento del PIB per cápita (% anual)	0,9	3,0	1,5	
Población que vive con menos de US\$1,25 al día (millones)	376 <sup>b</sup>	395	414	
Esperanza de vida al nacer, mujeres (años)	51	53	56	
Esperanza de vida al nacer, varones (años)	49	51	54	
Tasa de alfabetización de los jóvenes, mujeres (% de mujeres entre 15 y 24 años)	62	—	67	
Tasa de alfabetización de los jóvenes, varones (% de varones entre 15 y 24 años)	76	—	76	
Tasa de participación en la fuerza laboral, mujeres (% de la población mayor de 15 años)	61	63	63	
Tasa de participación en la fuerza laboral, varones (% de la población mayor de 15 años)	77	76	76	
Proporción de escaños ocupados por mujeres en los parlamentos nacionales (% total)	12	16	22	
Emissiones de dióxido de carbono (megatoneladas)	552	629	724	
Emissiones de dióxido de carbono, per cápita (toneladas métricas)	0,8	0,8	0,9	

AVANCE HACIA LOS ODM

ODM	Valor de referencia de 1990	Datos actuales <sup>a</sup>	Meta para 2015	Tendencia + meta para 2015
ODM 1.a Extrema pobreza (% de la población que vive con menos de US\$1,25 al día, PPA de 2005)	51,3	41,5	25,6	
ODM 2.a Tasa de finalización de la primaria (% del grupo etario pertinente)	52	70	100	
ODM 3.a Relación entre niñas y niños en la enseñanza primaria y secundaria (%)	81	90	100	
ODM 4.a Tasa de mortalidad infantil (cada 1000 nacidos vivos)	107	69	36	
ODM 4.a Tasa de mortalidad de niños menores de 5 años (cada 1000)	178	109	59	
ODM 5.a Tasa de mortalidad materna (estimación modelada, cada 100 000 nacidos vivos)	850	500	213	
ODM 7.c Acceso a agua potable segura (% de la población que tiene acceso)	48	61	74	
ODM 7.c Acceso a servicios básicos de saneamiento (% de la población que tiene acceso)	26	31	63	

**Nota:** Las metas de los ODM correspondientes al nivel regional son indicativas y se basan en las metas de nivel mundial. PPA = paridad del poder adquisitivo.

a. = Datos más recientes disponibles entre 2008 y 2012; visite <http://data.worldbank.org> para consultar datos actualizados.

b. = Datos de 1999.

● = Meta de los ODM para 2015.



VIET NAM Ngan Hong Nguyen/Banco Mundial

## ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO

Asia oriental y el Pacífico siguió siendo, en 2012, la región en desarrollo de más rápido crecimiento del mundo. Se comportó como un motor de crecimiento durante la reciente conmoción mundial y representó aproximadamente el 40% del aumento de la producción internacional en 2012. Si bien en China el crecimiento se desaceleró en 2012 y fue del 7,8%, en comparación con el 9,3% registrado en 2011, en las demás economías en desarrollo de la región se elevó al 6,2%, con respecto al 4,5% en 2011.

El porcentaje de la población de la región que vive en la pobreza ha disminuido en forma sostenida: en la actualidad, menos del 10% de los habitantes vive con US\$1,25 al día. Sin embargo, queda mucho trabajo por hacer a fin de promover la prosperidad compartida, dado que casi 500 millones de personas todavía subsisten con apenas US\$2 al día.

### Asistencia del Banco Mundial

En el presente ejercicio, el Banco aprobó US\$6200 millones para la región, destinados a 47 proyectos. Los recursos incluyeron US\$3700 millones en préstamos del BIRF y US\$2600 millones en compromisos de la AIF. Los principales sectores fueron los de administración pública, derecho y justicia (US\$1400 millones), transporte (US\$1100 millones), y abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones (US\$1100 millones).

La estrategia del Banco para la región se centra en cinco problemas que enfrenta el desarrollo: reducción de la pobreza y la desigualdad, cambio climático y gestión de los riesgos de desastres, urbanización e infraestructura, buen gobierno e instituciones, y creación de empleo y crecimiento impulsado por el sector privado. El crecimiento y la creación de empleo son fundamentales para poder reducir la pobreza y lograr una prosperidad compartida, sobre todo considerando las altas tasas de desempleo entre los jóvenes y la informalidad imperante en el mercado laboral.

### Reanudación de la relación con Myanmar

Una de las más altas prioridades para el ejercicio de 2013 era reanudar las actividades en Myanmar luego de 25 años de ausencia. En agosto de 2012, el Banco e IFC abrieron una oficina en Yangon. Hay planes para abrir una segunda oficina en la capital, Nay Pyi Taw. La nueva estrategia provisional de apoyo que aprobó el Directorio en noviembre de 2012 orientará las actividades del Banco hasta marzo de 2014. Asimismo, el Banco otorgó un crédito por US\$440 millones para respaldar reformas de vital importancia y ayudar a Myanmar a cancelar sus pagos en mora, lo que allanará el camino hacia una reanudación total de la relación. Además, con una donación de US\$80 millones, se está respaldando un proyecto de desarrollo comunitario a nivel nacional que permitirá a los pobladores mejorar las escuelas, las clínicas, las carreteras y el abastecimiento de agua.

### Electrificación de zonas rurales

En la República Democrática Popular Lao, el Banco e IFC continuaron ofreciendo apoyo para la fase II del Proyecto de Electrificación Rural, el cual tiene un valor de US\$35 millones y el objetivo de ampliar la red eléctrica para dar suministro a los hogares de zonas rurales y promover en todo el país el uso de energía renovable sin conexión a la red. En el marco del Programa de Energía para los Pobres, que forma parte de este proyecto, se otorgan créditos sin interés a familias pobres para que se conecten a la red, sobre todo cuando se trata de hogares encabezados por una mujer. En parte gracias a estas medidas, el acceso a la electricidad se ha elevado de apenas el 15% de los hogares en 1995 a más del 80% en la actualidad.



## PAÍSES QUE PUEDEN RECIBIR FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL \*

Camboya	Filipinas	Malasia	República de Corea	Timor-Leste
China	Indonesia	Mongolia	República Democrática Popular Lao	Tonga
Estados Federados de Micronesia	Islas Marshall	Myanmar	Samoa	Tuvalu
Fiji	Islas Salomón	Palau	Tailandia	Vanuatu
	Kiribati	Papua Nueva Guinea		Viet Nam

\* al 30 de junio de 2013

### Reducción de la pobreza y la desigualdad

En Indonesia, el Banco administra un mecanismo de varios donantes en apoyo del Programa Nacional de Empoderamiento Comunitario (PNPM), gracias al cual se ha generado empleo, se han incrementado considerablemente los ingresos de más de 100 millones de personas pobres o casi pobres, y se ha construido infraestructura que beneficia a los pobres. PNPM Generasi —programa piloto en el que se utiliza la plataforma del PNPM para mejorar los resultados en materia de salud y educación— ha contribuido a reducir la malnutrición infantil en un 9,5% y aumentar las tasas de matriculación en la escuela primaria y el primer ciclo de la secundaria en un rango del 22% al 35% en las zonas piloto.

### Apertura de mercados y oportunidades en el Pacífico

En Kiribati, Samoa, Tonga y Tuvalu, el Banco está trabajando para abrir mercados y generar oportunidades respaldando un transporte aéreo seguro y eficiente, que resulta fundamental para conectar estos pequeños estados insulares entre sí y con mercados más grandes, así como para fomentar el turismo. El Programa de Inversión en Aviación para las Islas del Pacífico está ayudando a mejorar la infraestructura y la seguridad aeroportuarias, para que los aeropuertos puedan cumplir las normas internacionales. Asimismo, el Banco ha tomado medidas para abrir mercados de telecomunicaciones en todo el Pacífico, y ha logrado aumentos drásticos en la penetración de la telefonía móvil en Fiji, Papua Nueva Guinea, Samoa, las Islas Salomón, Timor-Leste y Vanuatu, gracias a que ayudó a crear competencia. En menos de 10 años, Fiji, Samoa, Tonga y Vanuatu han alcanzado niveles de acceso superiores al 70%.

### Estrategias comerciales conjuntas

En el ejercicio de 2013, el Banco, IFC y MIGA trazaron estrategias comerciales conjuntas en la región. Los proyectos que se llevaron a cabo incluyeron medidas para mejorar el sector financiero de Indonesia, reforzar los medios de subsistencia a través de la agricultura en Mongolia, ampliar el acceso a la energía eléctrica en Myanmar, aumentar el empoderamiento de la mujer en el Pacífico, mejorar la agroindustria en una zona del sur de Filipinas que ha salido de un conflicto, e impulsar la eficiencia y el valor agregado en el sector agrícola en Viet Nam. Las tres instituciones están trabajando mancomunadamente en el Centro de Singapur, con la atención puesta en el financiamiento de la infraestructura y el aprovechamiento de la experiencia en materia de desarrollo de Singapur y otros países de la región.

### Creación de alianzas de conocimientos para idear soluciones

El conocimiento cumple una función cada vez más importante en las asociaciones del Banco. En este ejercicio, el Banco y China pusieron en marcha una iniciativa de creación de un centro destinado a compartir conocimientos, para ayudar a China a difundir experiencias prácticas de desarrollo dentro del país y en el extranjero; la temática destacada inicialmente es el transporte

#### CUADRO 3: ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO

##### COMPROMISOS Y DESEMBOLSOS PARA LA REGIÓN EN LOS EJERCICIOS DE 2011, 2012 Y 2013

	Compromisos (millones de US\$)			Desembolsos (millones de US\$)		
	Ej. de 2011	Ej. de 2012	Ej. de 2013	Ej. de 2011	Ej. de 2012	Ej. de 2013
BIRF	US\$6370	US\$5431	US\$3661	US\$3964	US\$3970	US\$3621
AIF	US\$1627	US\$1197	US\$2586	US\$1238	US\$1484	US\$1764

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2013: US\$30 400 millones

## ASPECTOS DESTACADOS DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO

- Para fines de 2012, aproximadamente 3,3 millones de habitantes de **Filipinas** se beneficiaban con el Tercer Proyecto de Alcantarillado de Manila, gracias al cual se ofrecieron servicios de saneamiento mejorados y plantas de tratamiento más eficientes. Entre 2005 y 2012, se realizaron 77 000 conexiones a la red de agua con depuración de aguas residuales.
- Gracias al Proyecto de Desarrollo y Educación en la Primera Infancia, financiado por el Banco Mundial, se ha incrementado el acceso a los servicios de este tipo en 3000 aldeas pobres de toda **Indonesia** desde 2007. Hasta la fecha, se han abierto aproximadamente 6000 centros educativos en 50 distritos, a los que han asistido más de medio millón de niños de 0 a 6 años de edad.
- El Proyecto de Control, Preparación y Respuesta ante la Gripe Aviar y Humana fortaleció la capacidad de los organismos de emergencia, hospitales y servicios veterinarios de **Mongolia** para detectar posibles brotes de enfermedades infecciosas, como una pandemia de gripe aviar y humana, y responder adecuadamente. Se han logrado importantes progresos en la escala y la velocidad con que se obtienen los resultados de las pruebas de laboratorio, lo que permite aplicar tratamientos más rápidos y efectivos a las personas y los animales.

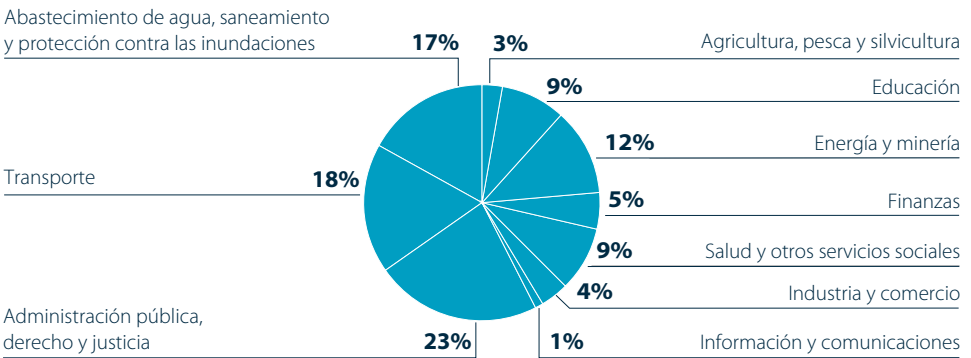
Para consultar más resultados, diríjase a [worldbank.org/results](http://worldbank.org/results).

urbano. Asimismo, el Grupo del Banco Mundial anunció sus planes de abrir una oficina en la República de Corea a fin de aprovechar la experiencia de este país en materia de desarrollo, en especial sus conocimientos acerca del desarrollo del sector financiero y del sector privado, para beneficio de los países de la región y de otras partes del mundo. El Banco sigue forjando asociaciones con el Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC), el Banco Asiático de Desarrollo (BASD), la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), el Programa de Asistencia Externa del Gobierno Australiano (AusAID), el Organismo Japonés de Cooperación Internacional (JICA), el Foro de Islas del Pacífico y muchos otros asociados, con el objetivo de maximizar el impacto en términos de desarrollo.

### GRÁFICO 3: ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO

#### FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2013

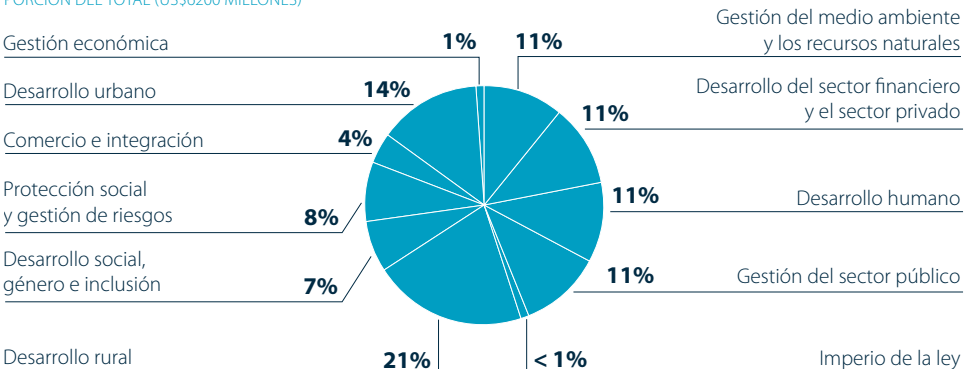
PORCIÓN DEL TOTAL (US\$6200 MILLONES)



### GRÁFICO 4: ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO

#### FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2013

PORCIÓN DEL TOTAL (US\$6200 MILLONES)





CUADRO 4: ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO

RESEÑA DE LA REGIÓN

Indicador	2000	2005	Datos actuales <sup>a</sup>	Tendencia
Población total (millones)	1812	1893	1992	
Crecimiento de la población (% anual)	1,0	0,8	0,7	
INB per cápita (método Atlas, US\$ corrientes)	899	1612	4885	
Crecimiento del PIB per cápita (% anual)	6,4	8,8	6,7	
Población que vive con menos de US\$1,25 al día (millones)	656 <sup>b</sup>	332	251	
Esperanza de vida al nacer, mujeres (años)	72	73	74	
Esperanza de vida al nacer, varones (años)	68	69	71	
Tasa de alfabetización de los jóvenes, mujeres (% de mujeres entre 15 y 24 años)	98	—	99	
Tasa de alfabetización de los jóvenes, varones (% de varones entre 15 y 24 años)	98	—	99	
Tasa de participación en la fuerza laboral, mujeres (% de la población mayor de 15 años)	68	66	65	
Tasa de participación en la fuerza laboral, varones (% de la población mayor de 15 años)	83	82	81	
Proporción de escaños ocupados por mujeres en los parlamentos nacionales (% total)	17	17	18	
Emissiones de dióxido de carbono (megatoneladas)	4219	6883	8934	
Emissiones de dióxido de carbono, per cápita (toneladas métricas)	2,3	3,6	4,6	

AVANCE HACIA LOS ODM

ODM	Valor de referencia de 1990	Datos actuales <sup>a</sup>	Meta para 2015	Tendencia + meta para 2015
ODM 1.a Extrema pobreza (% de la población que vive con menos de US\$1,25 al día, PPA de 2005)	54,9	12,9	27,4	
ODM 2.a Tasa de finalización de la primaria (% del grupo etario pertinente)	100	97	100	<b>Alcanzado en el comienzo</b>
ODM 3.a Relación entre niñas y niños en la enseñanza primaria y secundaria (%)	88	102	100	
ODM 4.a Tasa de mortalidad infantil (cada 1000 nacidos vivos)	42	17	14	
ODM 4.a Tasa de mortalidad de niños menores de 5 años (cada 1000)	56	21	19	
ODM 5.a Tasa de mortalidad materna (estimación modelada, cada 100 000 nacidos vivos)	220	83	55	
ODM 7.c Acceso a agua potable segura (% de la población que tiene acceso)	68	90	84	
ODM 7.c Acceso a servicios básicos de saneamiento (% de la población que tiene acceso)	30	66	65	

Nota: Las metas de los ODM correspondientes al nivel regional son indicativas y se basan en las metas de nivel mundial. PPA = paridad del poder adquisitivo.

a. = Datos más recientes disponibles entre 2008 y 2012; visite <http://data.worldbank.org> para consultar datos actualizados.

b. = Datos de 1999.

● = Meta de los ODM para 2015.

## EUROPA Y ASIA CENTRAL

En 2012, el crecimiento del PIB en Europa y Asia central fue desperejo. En Europa central y sudoriental, la producción se desaceleró, y se prevé que, en 2013, el crecimiento será débil. En la Comunidad de Estados Independientes, se observó una mayor capacidad de recuperación, en gran medida gracias a los precios elevados de los productos básicos; no obstante, las tasas de crecimiento siguen por debajo de los niveles anteriores a la crisis. Se espera que el crecimiento de estos países y de Turquía se ubique alrededor del 4% en 2013.

### Asistencia del Banco Mundial

Durante el presente ejercicio, el Banco aprobó financiamiento por un valor total de US\$5300 millones para 42 proyectos en la región. Este monto comprendió US\$4600 millones en préstamos del BIRF y US\$729 millones en compromisos de la AIF. Los sectores que recibieron más recursos fueron los de administración pública, derecho y justicia (US\$1300 millones), finanzas (US\$1200 millones), y transporte (US\$916 millones). El financiamiento se otorgó de acuerdo con una estrategia basada en tres pilares: competitividad económica, inclusión social y medidas relacionadas con el clima. Además de prestar su asistencia financiera y técnica, en este ejercicio el Banco llevó a cabo importantes investigaciones sobre la región.

Aquellos países de ingreso mediano que requieren servicios que no pueden financiarse en su totalidad con los recursos propios del Banco están recurriendo, cada vez en mayor medida, a los servicios de asesoramiento reembolsables. Mediante acuerdos de servicios de asesoramiento reembolsables, el Banco ofrece a los clientes servicios de análisis y asesoramiento para que puedan avanzar hacia la consecución de sus objetivos de desarrollo. En el ejercicio de 2013, el Banco firmó 35 acuerdos de este tipo con ocho países de la región, además de dos acuerdos regionales, centrados en cuestiones tales como innovación, competitividad, modernización de inmuebles, administración agrícola y buen gobierno.

### Aumento de la competitividad económica

Para poder aumentar la competitividad es necesario fortalecer el buen gobierno y el clima para la inversión, proporcionar una intermediación financiera estable y eficaz, perfeccionar la cualificación de los trabajadores, construir y mantener obras de infraestructura para energía y transporte, y aumentar la eficiencia del gasto público. Para poder lograr estos objetivos, el Banco ha ayudado a modernizar la administración tributaria de Armenia y Rumania; mejorar las carreteras de Armenia y Serbia; mejorar el entorno comercial y las políticas de fomento de la innovación en Croacia, Georgia y la Federación de Rusia; ampliar el acceso al financiamiento de las pequeñas y medianas empresas de Turquía, y estabilizar las finanzas públicas y fortalecer la regulación del sector financiero en la ex República Yugoslava de Macedonia.

Según se concluye en el informe regional titulado *Eurasian Cities: New Realities along the Silk Road* (Ciudades de Eurasia: Nuevas realidades a lo largo de la ruta de la seda), las ciudades de Eurasia necesitan un reajuste para poder ser competitivas en una economía de mercado. Los encargados de formular las políticas pueden contribuir a tal transformación a través de una mejor planificación urbana, conexiones de transporte y comunicación más rápidas, servicios públicos integrados y un financiamiento más eficiente. Algunas de las ciudades más progresistas de la región ya han tomado este tipo de medidas.

### Promoción de la inclusión social

El Banco está trabajando con varios países de la región para aumentar la eficiencia de sus redes de protección social, modificar estos programas de modo de incentivar la participación de los

## PAÍSES QUE PUEDEN RECIBIR FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL \*

Albania	Bulgaria	Georgia	República de Moldova	Turkmenistán
Armenia	Croacia	Kazajstán	República Kirguisa	Turquía
Azerbaiyán	Ex República Yugoslava de Macedonia	Kosovo	Rumania	Ucrania
Belarús		Letonia	Serbia	Uzbekistán
Bosnia y Herzegovina	Federación de Rusia	Montenegro	Tayikistán	
		Polonia		

\* al 30 de junio de 2013

trabajadores y ampliar el acceso a servicios de salud y educación de mejor calidad. En Armenia y Uzbekistán, la institución está ayudando a mejorar los servicios de salud. En la República Kirguisa y Moldova, el Banco está trabajando con los Gobiernos para mejorar la calidad y la rendición de cuentas de las escuelas.

En este ejercicio, el Banco centró la atención en dos desafíos de largo plazo que enfrenta la región: el empleo y las pensiones. Asimismo, publicó un informe regional sobre salud con el título de *Getting Better: Improving Health System Outcomes in Europe and Central Asia* (Cómo mejorar los resultados del sistema de salud en Europa y Asia central), en el que se analizan los problemas del sector y se señalan políticas clave para mejorar los resultados de los sistemas de salud y lograr una convergencia más rápida con los sistemas más eficientes del mundo.

### Los desafíos de las medidas relacionadas con el clima

El cambio climático está ejerciendo presión sobre la tierra, los recursos hídricos y los recursos energéticos de la región, que, tras décadas de gestión ambiental deficiente, se encuentran altamente vulnerables, incluso a un calentamiento moderado. Para hacer frente a estos riesgos, el Banco está tomando medidas en varios frentes. Financia la reducción de riesgos de desastres y la mitigación del cambio climático en Moldova, apoya reformas para incentivar el consumo eficiente de la energía en Turquía e invierte en medidas destinadas a una gestión forestal sostenible y una mayor capacidad de recuperación ambiental en Uzbekistán.

En el ejercicio de 2013, el Banco publicó cuatro nuevos estudios sobre el cambio climático. En el estudio denominado *Growing Green: The Economic Benefits of Climate Action* (Crecimiento verde: Los beneficios económicos de las medidas relacionadas con el clima) se describen políticas prácticas para crecer con menos contaminación priorizando las inversiones en eficiencia energética, ampliando el uso de energías más limpias y mejorando la gestión de los recursos naturales. En *Energy Efficiency: Lessons Learned from Success Stories* (Eficiencia energética: Enseñanzas extraídas de las experiencias positivas) se analizan las políticas de los países de la Unión Europea que han logrado utilizar la energía con mayor eficiencia. En el estudio titulado *Balancing Act: Cutting Energy Subsidies While Protecting Affordability* (Una cuestión de equilibrio: Reducir los subsidios a la energía y proteger la asequibilidad al mismo tiempo) se muestra de qué manera las medidas vinculadas al clima pueden respaldar la inclusión social si se abordan los efectos sociales del aumento de los precios de la energía. En *Looking Beyond the Horizon: How Climate Change Impacts and Adaptation Responses Will Reshape Agriculture in Eastern Europe and Central Asia* (Más allá del horizonte: Cómo los efectos del cambio climático y las respuestas de adaptación redefinirán la agricultura en Europa oriental y Asia central) se explica que las medidas de adaptación al cambio climático más importantes pueden aumentar la productividad agrícola y ayudar a alcanzar los objetivos de desarrollo.

#### CUADRO 5: EUROPA Y ASIA CENTRAL

##### COMPROMISOS Y DESEMBOLSOS PARA LA REGIÓN EN LOS EJERCICIOS DE 2011, 2012 Y 2013

	Compromisos (millones de US\$)			Desembolsos (millones de US\$)		
	Ej. de 2011	Ej. de 2012	Ej. de 2013	Ej. de 2011	Ej. de 2012	Ej. de 2013
BIRF	US\$5470	US\$6233	US\$4591	US\$6873	US\$5654	US\$3583
AIF	US\$655	US\$362	US\$729	US\$585	US\$482	US\$468

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2013: US\$24 600 millones

## ASPECTOS DESTACADOS DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN EUROPA Y ASIA CENTRAL

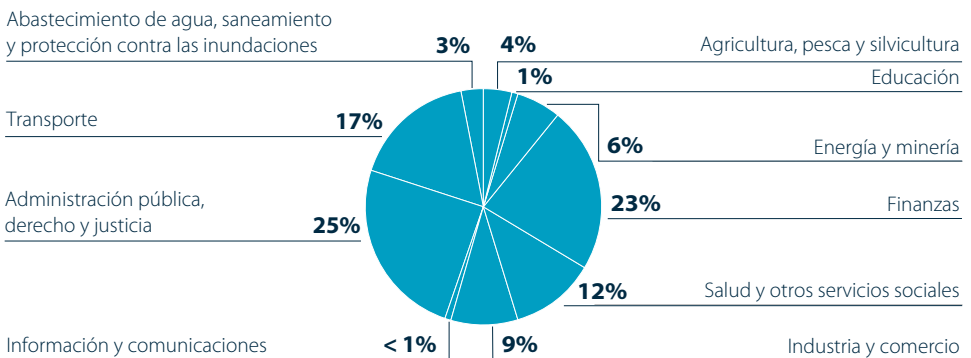
- En 2009, con apoyo del Banco Mundial, **Armenia** puso en marcha el Proyecto de Acceso al Financiamiento para Pequeñas y Medianas Empresas, que permitía a las empresas acceder a préstamos con tasas de interés y condiciones de reembolso más convenientes que las que podían ofrecer muchos bancos. Entre 2009 y 2012, más de 7500 pymes tomaron líneas de crédito para mantener sus operaciones.
- En **Tayikistán**, con financiamiento del Fondo Fiduciario de Respuesta a la Crisis de los Precios de los Alimentos, de la Unión Europea, administrado por el Banco entre noviembre de 2010 y diciembre de 2011, se generaron más de 402 000 días-hombre de trabajo para 10 600 personas, lo que benefició a más de 302 000 personas que integran la población rural que sufre la mayor inseguridad alimentaria.
- En **Turquía**, el Banco respaldó un enfoque participativo de la gestión de recursos naturales en Anatolia que logró mejorar los medios de subsistencia de la población rural. Entre 2005 y 2012, la rehabilitación de tierras permitió a los hogares aumentar sus ingresos en un 53% gracias a las zonas de microcaptación, incrementó la cobertura de vegetación en un 77% y mejoró la fertilidad del suelo en las laderas en más de un 20%.

Para consultar más resultados, diríjase a [worldbank.org/results](http://worldbank.org/results).

### GRÁFICO 5: EUROPA Y ASIA CENTRAL

#### FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2013

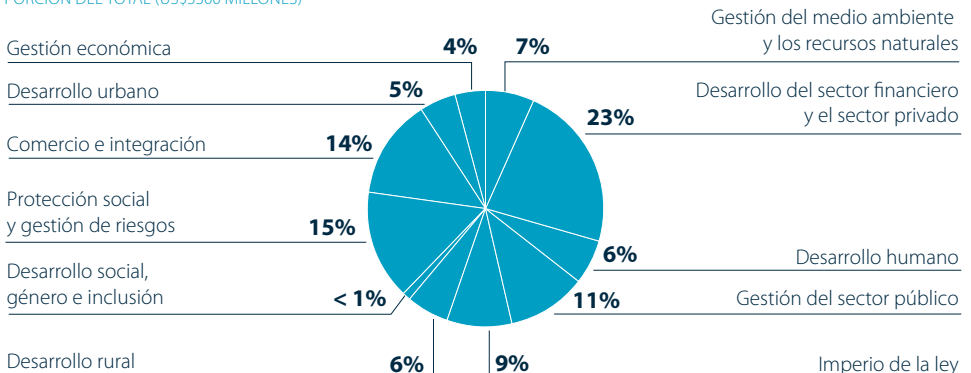
PORCIÓN DEL TOTAL (US\$5300 MILLONES)



### GRÁFICO 6: EUROPA Y ASIA CENTRAL

#### FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2013

PORCIÓN DEL TOTAL (US\$5300 MILLONES)







CUADRO 6: EUROPA Y ASIA CENTRAL

## RESEÑA DE LA REGIÓN

Indicador	2000	2005	Datos actuales <sup>a</sup>	Tendencia
Población total (millones)	257	260	272	
Crecimiento de la población (% anual)	0,3	0,4	0,7	
INB per cápita (método Atlas, US\$ corrientes)	1907	3493	6655	
Crecimiento del PIB per cápita (% anual)	5,5	6,6	1,5	
Población que vive con menos de US\$1,25 al día (millones)	18 <sup>b</sup>	6	3	
Esperanza de vida al nacer, mujeres (años)	73	74	75	
Esperanza de vida al nacer, varones (años)	65	66	68	
Tasa de alfabetización de los jóvenes, mujeres (% de mujeres entre 15 y 24 años)	98	—	99	
Tasa de alfabetización de los jóvenes, varones (% de varones entre 15 y 24 años)	99	—	99	
Tasa de participación en la fuerza laboral, mujeres (% de la población mayor de 15 años)	46	44	46	
Tasa de participación en la fuerza laboral, varones (% de la población mayor de 15 años)	69	68	69	
Proporción de escaños ocupados por mujeres en los parlamentos nacionales (% total)	7	11	17	
Emissiones de dióxido de carbono (megatoneladas)	1191	1313	1345	
Emissiones de dióxido de carbono, per cápita (toneladas métricas)	4,6	5,0	5,1	

## AVANCE HACIA LOS ODM

ODM	Valor de referencia de 1990	Datos actuales <sup>a</sup>	Meta para 2015	Tendencia + meta para 2015
ODM 1.a Extrema pobreza (% de la población que vive con menos de US\$1, 25 al día, PPA de 2005)	1,4	0,6	0,7	
ODM 2.a Tasa de finalización de la primaria (% del grupo etario pertinente)	95	98	100	
ODM 3.a Relación entre niñas y niños en la enseñanza primaria y secundaria (%)	97	97	100	
ODM 4.a Tasa de mortalidad infantil (cada 1000 nacidos vivos)	40	18	13	
ODM 4.a Tasa de mortalidad de niños menores de 5 años (cada 1000)	48	21	16	
ODM 5.a Tasa de mortalidad materna (estimación modelada, cada 100 000 nacidos vivos)	70	32	18	
ODM 7.c Acceso a agua potable segura (% de la población que tiene acceso)	90	96	95	
ODM 7.c Acceso a servicios básicos de saneamiento (% de la población que tiene acceso)	80	84	90	

**Nota:** Las metas de los ODM correspondientes al nivel regional son indicativas y se basan en las metas de nivel mundial. PPA = paridad del poder adquisitivo.

a. = Datos más recientes disponibles entre 2008 y 2012; visite <http://data.worldbank.org> para consultar datos actualizados.

b. = Datos de 1999.

● = Meta de los ODM para 2015.



NICARAGUA María Victoria Ojea/Banco Mundial

## AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

En la región de América Latina y el Caribe el crecimiento del PIB fue del 3% en 2012 y se prevé que se mantendrá firme, en el orden del 3,5%, ya que la fuerte demanda interna compensará las condiciones económicas mundiales desfavorables.

El crecimiento sostenido y las políticas económicas racionales mejoraron la vida de millones de habitantes de la región en la última década: más de 70 millones de personas salieron de la pobreza y 50 millones se sumaron a la clase media en el período comprendido entre 2003 y 2011. Por primera vez en la historia, el número de personas de clase media supera la cantidad de pobres, lo que se puede interpretar como una señal de que América Latina y el Caribe va camino de convertirse en una región de clase media.

### Asistencia del Banco Mundial

El Banco aprobó US\$5200 millones para 41 proyectos en el presente ejercicio. Ese monto comprendió US\$435 millones de la AIF y US\$4800 millones en compromisos del BIRF. Los sectores que recibieron más recursos fueron los de administración pública, derecho y justicia (US\$2100 millones), salud y otros servicios sociales (US\$891 millones), y transporte (US\$694 millones). La prioridad del Banco es mejorar las oportunidades del 40% más desfavorecido de la población y, para ello, facilitar el acceso a servicios básicos tales como los de educación y salud, sin descuidar la sostenibilidad ambiental de la región.

En consonancia con la estrategia general del Banco Mundial, que consiste en reducir la pobreza y promover la prosperidad compartida, las actividades de la institución en la región seguirán apuntando a las cinco esferas básicas siguientes.

### Promoción de la prosperidad compartida

Pese a los notables logros obtenidos en la última década, la región sigue caracterizada por la desigualdad, y alrededor de 82 millones de personas viven con menos de US\$2,50 al día. Crear oportunidades para la población más vulnerable ocupa el primer lugar en la agenda del Banco para la región. Otra de las prioridades es lograr que las mujeres cumplan un rol más destacado en la economía. En la última década, más de 70 millones de mujeres se incorporaron al mercado laboral, pero persisten las disparidades de ingresos, y conciliar el trabajo y la vida familiar sigue siendo un gran problema.

### Impulso del crecimiento y la productividad

El crecimiento extraordinario que ha registrado la región en los últimos tiempos y su capacidad de soportar la recesión mundial contrasta con los resultados observados en otras regiones, incluso en los países desarrollados. Sin embargo, para poder seguir avanzando, será preciso aumentar la productividad. El sistema educativo no cumple las normas mundiales, la infraestructura es obsoleta y los costos de logística son elevados. En América Central, es prioritario mejorar la logística y profundizar la integración comercial. Por ejemplo, resulta fundamental eliminar los cuellos de botella relacionados con el transporte, el despacho aduanero y los caminos rurales, por los cuales es 10 veces más caro transportar tomates desde Costa Rica hasta Nicaragua que hasta California.

### Estados más eficientes

El acceso a servicios públicos de buena calidad continúa siendo difícil. Aunque las expectativas de los ciudadanos son altas, los Gobiernos de muchos países carecen de la capacidad para satisfacer sus exigencias. Aproximadamente el 7% de la población latinoamericana no tiene acceso a agua potable, mientras que el 20% todavía no cuenta con acceso a servicios de saneamiento. Otro

## PAÍSES QUE PUEDEN RECIBIR FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL \*

Antigua y Barbuda	Dominica	Guyana	Paraguay	San Vicente y las Granadinas
Argentina	Ecuador	Haití	Perú	Santa Lucía
Belice	El Salvador	Honduras	República Bolivariana de Venezuela	Suriname
Brasil	Estado Plurinacional de Bolivia	Jamaica	República Dominicana	Trinidad y Tabago
Chile	Granada	México	Saint Kitts y Nevis	Uruguay
Colombia	Guatemala	Nicaragua		
Costa Rica		Panamá		

\* al 30 de junio de 2013

desafío para el desarrollo de muchos países, sobre todo los más pequeños, es la seguridad de los ciudadanos. Los costos de policía, seguridad y servicios de salud representan casi el 8% del PIB de América Central, el 5% del de Brasil y el 3,7% del de Jamaica. Los Gobiernos tienen interés en elaborar una respuesta integrada frente al aumento del delito y la violencia. El Banco ha estado apoyando sus esfuerzos mediante financiamiento e intercambios de conocimientos de alto nivel. Como enfoque novedoso para hacer frente a la violencia de género, con respaldo del Banco se llevó a cabo un “maratón de programación” a nivel regional, del cual surgieron varias aplicaciones móviles que ayudan a combatir este flagelo, que afecta a alrededor de la mitad de la población femenina en determinadas zonas de América Central.

### Respaldo al crecimiento inclusivo y sostenible

La región ha sido una suerte de “laboratorio mundial” en el que se probaron algunas de las prácticas más innovadoras de conservación de las riquezas naturales. Es responsable de apenas el 6% de las emisiones mundiales de gases de efecto invernadero provenientes del sector energético y presenta la más baja matriz de energía carbonífera del mundo en desarrollo. Asimismo, ha adoptado sistemas de pago para preservar el medio ambiente. No obstante, la prosperidad económica de los últimos años ha provocado una explosión de la urbanización: más del 80% de la población de la región vive en ciudades. A fin de alcanzar el desarrollo de la región y preservar los recursos naturales para las generaciones futuras, es indispensable lograr un crecimiento inclusivo y sostenible.

### Preparación para responder a las amenazas naturales

En la región se encuentran 9 de los 20 países más expuestos a los desastres naturales, y los efectos de esas amenazas representan un costo para los Gobiernos de unos US\$2000 millones anuales. Si bien los países han acrecentado su capacidad de hacer frente a desastres, es necesario hacer más hincapié en la prevención. El Banco ofrece herramientas y mecanismos para reforzar la capacidad de recuperación, que incluyen instrumentos novedosos como seguros contra riesgos de catástrofes. Por ejemplo, desde el terremoto que asoló Haití en 2010, el Banco ha otorgado donaciones para vivienda a más de 60 000 personas de este país, quienes pudieron abandonar los campamentos precarios y alojarse en viviendas más seguras. También ha modernizado vecindarios con carreteras más anchas, mejor iluminación y barrancos fortificados, y ha reparado o reconstruido casas. En otros países de la región, como Colombia, Honduras y México, el Banco apoya estrategias integrales de gestión de los riesgos de desastres.

### Colaboración con los países miembros

El Banco Mundial apoya el programa amplio de la región adaptando sus diversos servicios financieros, de conocimientos y de convocatoria a las necesidades de los países. Ayudó a hacer frente a necesidades acuciantes a través de financiamiento para proyectos de desarrollo;

#### CUADRO 7: AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

#### COMPROMISOS Y DESEMBOLSOS PARA LA REGIÓN EN LOS EJERCICIOS DE 2011, 2012 Y 2013

	Compromisos (millones de US\$)			Desembolsos (millones de US\$)		
	Ej. de 2011	Ej. de 2012	Ej. de 2013	Ej. de 2011	Ej. de 2012	Ej. de 2013
BIRF	US\$9169	US\$6181	US\$4769	US\$8376	US\$6726	US\$5308
AIF	US\$460	US\$448	US\$435	US\$322	US\$342	US\$273

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2013: US\$30 800 millones

## ASPECTOS DESTACADOS DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

- Gracias al proyecto de reforma del sistema de adquisiciones públicas que se puso en marcha en **México** en diciembre de 2009 se eliminaron casi 600 regulaciones obsoletas y aumentó la transparencia. En tres años, el proyecto permitió ahorrar US\$1000 millones y dio un fuerte impulso a la tramitación electrónica de transacciones, que pasaron de 30 000 a más de 70 000. Se incrementó la participación de las pymes, que en un año llegaron a recibir el 36% de los contratos adjudicados.
- En **Haití**, mediante el Proyecto de Abastecimiento de Agua y Saneamiento en las Zonas Rurales, se logró suministrar acceso a agua potable a más de 33 000 personas en los últimos cuatro años. Con la construcción de letrinas en las escuelas también se mejoraron las condiciones de saneamiento para 3700 estudiantes y docentes.
- **Argentina** es el país piloto escogido para un proyecto destinado a reducir las muertes provocadas por accidentes de tránsito, en cuyo marco se creó el Observatorio Iberoamericano de Seguridad Vial, plataforma virtual en la que 22 países intercambian experiencias y reúnen estadísticas cruciales para elaborar políticas que brinden soluciones efectivas. Argentina redujo la tasa de conducción en estado de ebriedad en un 50% en tres años y las muertes en accidentes viales en un 10% en dos años.

Para consultar más resultados, diríjase a [worldbank.org/results](http://worldbank.org/results).

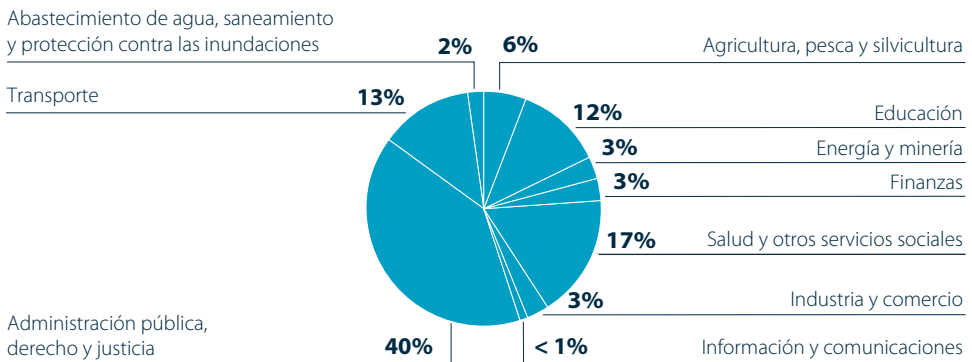
mecanismos innovadores, como los fondos de inversión en el clima, e investigaciones profundas en materia de desarrollo, como las que se plasman en el informe estrella de 2012 titulado *La movilidad económica y el crecimiento de la clase media en América Latina*.

A medida que evolucionen las condiciones en los países miembros, el Banco seguirá colaborando con ellos para concentrar las actividades en sus prioridades de desarrollo. Por ejemplo, se han elaborado nuevas estrategias de alianza con Guatemala y Nicaragua, mediante las cuales se respaldan medidas gubernamentales encaminadas a fortalecer la competitividad y el crecimiento sostenible, y allanar el camino hacia una sociedad más equitativa. Por otro lado, la estrategia provisional para Haití gira en torno al desarrollo de largo plazo, la creación de capacidad y la prestación de servicios sociales a todos los ciudadanos.

### GRÁFICO 7: AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

#### FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2013

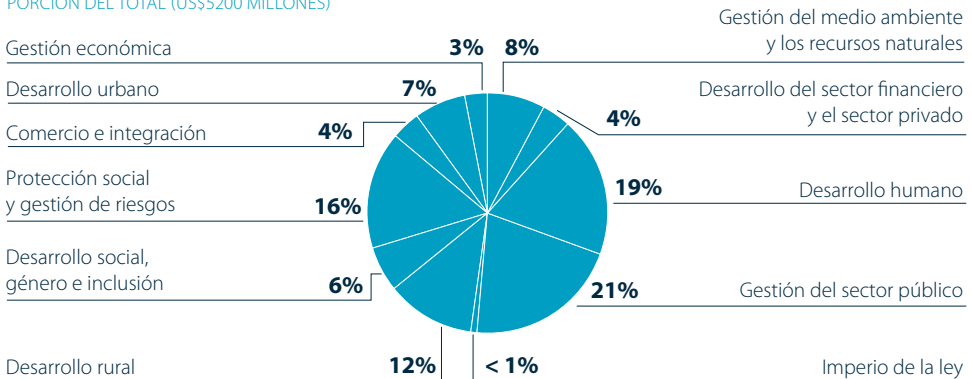
PORCIÓN DEL TOTAL (US\$5200 MILLONES)



### GRÁFICO 8: AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

#### FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2013

PORCIÓN DEL TOTAL (US\$5200 MILLONES)





CUADRO 8: AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

RESEÑA DE LA REGIÓN

Indicador	2000	2005	Datos actuales <sup>a</sup>	Tendencia
Población total (millones)	500	536	581	
Crecimiento de la población (% anual)	1,5	1,3	1,2	
INB per cápita (método Atlas, US\$ corrientes)	3731	4326	9025	
Crecimiento del PIB per cápita (% anual)	3,0	3,2	1,8	
Población que vive con menos de US\$1,25 al día (millones)	60 <sup>b</sup>	48	32	
Esperanza de vida al nacer, mujeres (años)	75	76	77	
Esperanza de vida al nacer, varones (años)	68	70	71	
Tasa de alfabetización de los jóvenes, mujeres (% de mujeres entre 15 y 24 años)	97	—	97	
Tasa de alfabetización de los jóvenes, varones (% de varones entre 15 y 24 años)	96	—	97	
Tasa de participación en la fuerza laboral, mujeres (% de la población mayor de 15 años)	48	52	54	
Tasa de participación en la fuerza laboral, varones (% de la población mayor de 15 años)	81	81	80	
Proporción de escaños ocupados por mujeres en los parlamentos nacionales (% total)	16	21	25	
Emisiones de dióxido de carbono (megatoneladas)	1225	1371	1459	
Emisiones de dióxido de carbono, per cápita (toneladas métricas)	2,4	2,6	2,6	

AVANCE HACIA LOS ODM

ODM	Valor de referencia de 1990	Datos actuales <sup>a</sup>	Meta para 2015	Tendencia + meta para 2015
ODM 1.a Extrema pobreza (% de la población que vive con menos de US\$1,25 al día, PPA de 2005)	11,5	5,3	5,7	
ODM 2.a Tasa de finalización de la primaria (% del grupo etario pertinente)	83	102	100	
ODM 3.a Relación entre niñas y niños en la enseñanza primaria y secundaria (%)	101	102	100	Alcanzado en el comienzo
ODM 4.a Tasa de mortalidad infantil (cada 1000 nacidos vivos)	428	16	14	
ODM 4.a Tasa de mortalidad de niños menores de 5 años (cada 1000)	53	19	18	
ODM 5.a Tasa de mortalidad materna (estimación modelada, cada 100 000 nacidos vivos)	140	81	35	
ODM 7.c Acceso a agua potable segura (% de la población que tiene acceso)	86	94	93	
ODM 7.c Acceso a servicios básicos de saneamiento (% de la población que tiene acceso)	68	79	84	

**Nota:** Las metas de los ODM correspondientes al nivel regional son indicativas y se basan en las metas de nivel mundial. PPA = paridad del poder adquisitivo.

a. = Datos más recientes disponibles entre 2008 y 2012; visite <http://data.worldbank.org> para consultar datos actualizados.

b. = Datos de 1999.

● = Meta de los ODM para 2015.



RIBERA OCCIDENTAL Y GAZA Arne Hoel/Banco Mundial

## ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA

Los cambios económicos y políticos históricos siguieron reconfigurando la región de Oriente Medio y Norte de África, con amplias diferencias entre los países en cuanto al ritmo y la naturaleza de los cambios. Que los cambios políticos resulten ser significativos o no dependerá de la medida en que den lugar a mejoras sociales y económicas concretas, sobre todo la creación de empleo para los millones de desempleados, especialmente los jóvenes. Por este motivo, un crecimiento económico que redunde en la creación de puestos de trabajo es fundamental para la región.

El PIB regional aumentó un 6,4% en 2012, frente al 3,1% registrado en 2011, cuando la agitación política frenó el crecimiento. La desaceleración proyectada para 2013, con un crecimiento previsto del orden del 3,8%, refleja en gran medida un retorno a un comportamiento más sostenible en algunos países exportadores de petróleo, cuyo crecimiento se disparó en 2012 y compensó una caída similar del año anterior. Apenas el 2% de la población de la región vive en la pobreza extrema (con menos de US\$1,25 al día), pero casi el 14%, es decir, 4 millones de personas, viven con menos de US\$2 al día.

### Asistencia del Banco Mundial

En el ejercicio de 2013, el apoyo del Banco alcanzó los US\$2100 millones para 16 proyectos, cifra que incluyó US\$1800 millones del BIRF y US\$249 millones de la AIF. Asimismo, el Banco comprometió financiamiento especial por valor de US\$56,4 millones para la Ribera Occidental y Gaza.

Además de financiamiento, el Banco entregó a la región 74 estudios económicos y sectoriales y brindó servicios de asistencia técnica no financiera. El marco de servicios de asesoramiento reembolsables le permite al Banco no solo trabajar con Gobiernos clientes, sino también prestar servicios de análisis y asesoramiento a Gobiernos subnacionales, empresas estatales, organizaciones no gubernamentales e instituciones multilaterales. En los últimos años, el Banco amplió la cartera de servicios que ofrece a los miembros del Consejo de Cooperación del Golfo a través de acuerdos de este tipo. Los acuerdos han girado en torno al desempleo, la seguridad hídrica, la educación, el desarrollo urbano y la seguridad energética.

En respuesta a las trascendentales transformaciones políticas que se están suscitando en la región, el Banco elaboró un nuevo marco de interacción. Además de escuchar a los Gobiernos nuevos y así crear programas que los respalden para poder alcanzar sus objetivos de desarrollo específicos, el Banco amplió el abanico de consultas para incluir a distintas partes interesadas de la sociedad civil a cuyas opiniones era más difícil acceder bajo regímenes anteriores. El nuevo marco se suma a las demandas de la primavera árabe y las reformas en curso, y se basa en cuatro pilares —buen gobierno, inclusión, empleo y crecimiento sostenible— con los temas intersectoriales de integración regional y mundial, género y desarrollo del sector privado. Asimismo, el Banco creó el Fondo de Transición para Oriente Medio y Norte de África, con un capital inicial de US\$250 millones, a pedido del Grupo de los Ocho y de la Asociación de Deauville liderada por los países del Golfo. Este fondo, ejecutado en colaboración con 11 organizaciones internacionales en 6 economías en transición (la República Árabe de Egipto, Jordania, Libia, Marruecos, Túnez y la República del Yemen), ofrecerá asistencia técnica para implementar políticas y reformas institucionales en consonancia con los pilares mencionados.

### Fortalecimiento del buen gobierno

La transparencia y la rendición de cuentas son fundamentales para crear Estados que respondan por sus acciones. El Banco intenta mejorar ambas de distintas maneras. El nuevo préstamo para políticas de desarrollo por US\$500 millones otorgado a Túnez fomenta una gestión pública más transparente y mejoras en la prestación de servicios sociales. En la República del Yemen, además de apoyar el diálogo nacional con asistencia en materia de conocimientos, el Banco creó una nueva asociación



## PAÍSES QUE PUEDEN RECIBIR FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL \*

Argelia	Líbano	República Árabe de Egipto	República Islámica del Irán
Djibouti	Libia	República del Yemen	Túnez
Iraq	Marruecos		
Jordania			

En esta sección se ofrece también información sobre la Ribera Occidental y Gaza.

\* al 30 de junio de 2013

entre el Gobierno y organizaciones de la sociedad civil y aprobó un préstamo para gestión de las finanzas públicas por US\$5 millones con el objeto de fortalecer la capacidad del sector público en esta esfera crucial.

### Aumento de la inclusión social y económica

En este ejercicio, el Banco publicó el documento titulado *Inclusion and Resilience: The Way Forward for Social Safety Nets in the Middle East and North Africa Region* (Inclusión y capacidad de recuperación: El camino que deben seguir las redes de protección social en Oriente Medio y Norte de África). En este informe se explica cómo se pueden mejorar las redes de protección en la región para desarrollar el capital humano, prevenir la indigencia y reemplazar subsidios ineficientes y sin objetivos claros.

El Banco respalda medidas económicas y otras actividades para intensificar la participación de las mujeres y las minorías en la región. En el ejercicio de 2013, aportó US\$30 millones para un proyecto de promoción social en el Líbano centrado en poblaciones marginadas. Por otro lado, en Marruecos y la República del Yemen se están ejecutando proyectos de mayor envergadura con el propósito de mejorar los resultados educativos, en especial entre las poblaciones insuficientemente atendidas. Además, el Fondo Social para el Yemen recibe financiamiento adicional para afianzar su capacidad de prestar servicios a los pobres.

### Creación de empleo

La creación de empleos sostenibles en el sector privado, sobre todo para los jóvenes y las mujeres, es fundamental, tanto para el desarrollo económico como para la estabilidad política de la región. Con el fin de ayudar a los países a crear este tipo de empleo, el Banco publicó el informe denominado *Jobs for Shared Prosperity: Time for Action in the Middle East and North Africa* (Empleo para una prosperidad compartida: Es hora de entrar en acción en Oriente Medio y Norte de África), en el que se señalan medidas para romper el círculo vicioso de alto desempleo y bajo crecimiento. Asimismo, el Banco financió un proyecto de desarrollo de microempresas y pymes para un crecimiento inclusivo en Jordania, por US\$70 millones. En el Líbano, aportó US\$30 millones para un proyecto de financiamiento de empresas nuevas. En Marruecos, otorgó un préstamo de US\$160 millones para mejorar el entorno comercial.

En marzo, el Banco publicó el informe titulado *Opening Doors: Gender Equality in the Middle East and North Africa* (Abrir las puertas: Igualdad de género en Oriente Medio y Norte de África), según el cual las mujeres jóvenes de muchos países de la región sufren tasas de desempleo de hasta el 40%. En el informe se presentan pruebas elocuentes de la necesidad de crear oportunidades laborales diversas y en gran número, tanto para mujeres como para hombres.

### Aceleración del crecimiento sostenible

Para manejar las presiones que sufren los recursos naturales se necesita un crecimiento que no afecte el clima y, con el objeto de promoverlo, el Banco respalda distintos proyectos en la región.

#### CUADRO 9: ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA

#### COMPROMISOS Y DESEMBOLSOS PARA LA REGIÓN EN LOS EJERCICIOS DE 2011, 2012 Y 2013

	Compromisos (millones de US\$)			Desembolsos (millones de US\$)		
	Ej. de 2011	Ej. de 2012	Ej. de 2013	Ej. de 2011	Ej. de 2012	Ej. de 2013
BIRF	US\$1942	US\$1433	US\$1809	US\$768	US\$1901	US\$1786
AIF	US\$123	US\$80	US\$249	US\$185	US\$102	US\$200

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2013: US\$9000 millones

## ASPECTOS DESTACADOS DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA

- En **Djibouti**, entre 2006 y 2011, gracias a la ejecución de proyectos de escolarización, se amplió el acceso a la educación primaria a más de 7000 niños, de los cuales aproximadamente 3300 eran niñas. Además, en el mismo período, recibieron capacitación más de 3700 miembros del personal escolar, entre ellos, maestros, directores y asesores pedagógicos.
- En el **Libano**, se otorgó financiamiento adicional para el Primer Proyecto de Infraestructura Municipal, que contribuyó a la reconstrucción de infraestructura pública en 178 municipalidades, incluidos 175 km de carreteras, más de 10 km de desagües y más de 48 km de paredes de contención. Además, 375 427 personas se beneficiaron en forma directa con servicios básicos recuperados y nuevas oportunidades de desarrollo económico.
- En **Marruecos**, un programa con apoyo del Banco ayudó a mejorar la gestión del sector de desechos sólidos y profesionalizar los servicios de recolección. Estos servicios benefician a 12 millones de personas, que representan el 66% de la población urbana, y el porcentaje de residuos recolectados y eliminados en vertederos sanitarios se elevó del 10% al 32% en el período comprendido entre 2008 y 2011.

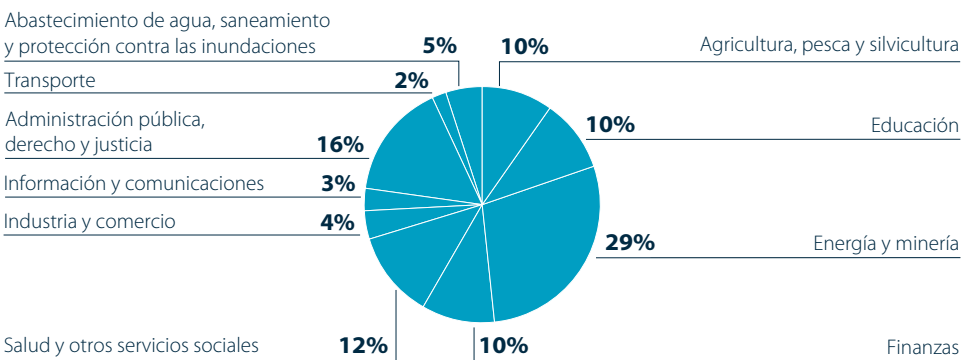
Para consultar más resultados, diríjase a [worldbank.org/results](http://worldbank.org/results).

En Ouarzazate, Marruecos, el proyecto de energía solar más grande del mundo —que cuenta con el apoyo del Banco, IFC, el Fondo para una Tecnología Limpia y varios asociados en el marco de una asociación público privada— tuvo su cierre financiero en mayo de 2013. En Djibouti, un proyecto de energía geotérmica por valor de US\$6 millones estimulará el crecimiento económico mediante tecnologías verdes. Gracias a un préstamo de US\$130 millones otorgado a Marruecos, se mejorará el acceso a los servicios de recolección y eliminación de desechos sólidos en las zonas urbanas y se crearán hasta 70 000 empleos en las actividades de reciclado de desechos. En la República del Yemen, con un proyecto de gestión de activos viales por US\$40 millones se ayudará a aliviar los cuellos de botella en el transporte carretero.

### GRÁFICO 9: ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA

#### FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2013

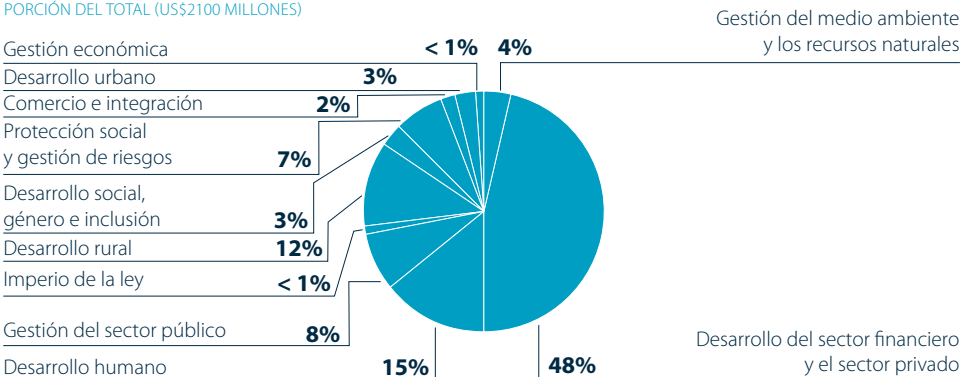
PORCIÓN DEL TOTAL (US\$2100 MILLONES)



### GRÁFICO 10: ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA

#### FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2013

PORCIÓN DEL TOTAL (US\$2100 MILLONES)





CUADRO 10: ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA

RESEÑA DE LA REGIÓN

Indicador	2000	2005	Datos actuales <sup>a</sup>	Tendencia
Población total (millones)	277	301	340	
Crecimiento de la población (% anual)	1,8	1,7	1,7	
INB per cápita (método Atlas, US\$ corrientes)	1483	1992	4210	
Crecimiento del PIB per cápita (% anual)	1,2	2,8	-2,0	
Población que vive con menos de US\$1,25 al día (millones)	14 <sup>b</sup>	10	8	
Esperanza de vida al nacer, mujeres (años)	71	73	74	
Esperanza de vida al nacer, varones (años)	68	69	70	
Tasa de alfabetización de los jóvenes, mujeres (% de mujeres entre 15 y 24 años)	80	—	88	
Tasa de alfabetización de los jóvenes, varones (% de varones entre 15 y 24 años)	90	—	94	
Tasa de participación en la fuerza laboral, mujeres (% de la población mayor de 15 años)	18	20	20	
Tasa de participación en la fuerza laboral, varones (% de la población mayor de 15 años)	74	74	72	
Proporción de escaños ocupados por mujeres en los parlamentos nacionales (% total)	4	6	14	
Emissiones de dióxido de carbono (megatoneladas)	873	1113	1321	
Emissiones de dióxido de carbono, per cápita (toneladas métricas)	3,2	3,7	4,1	

AVANCE HACIA LOS ODM

ODM	Valor de referencia de 1990	Datos actuales <sup>a</sup>	Meta para 2015	Tendencia + meta para 2015
ODM 1.a Extrema pobreza (% de la población que vive con menos de US\$1,25 al día, PPA de 2005)	5,3	2,2	2,7	
ODM 2.a Tasa de finalización de la primaria (% del grupo etario pertinente)	76	90	100	
ODM 3.a Relación entre niñas y niños en la enseñanza primaria y secundaria (%)	80	93	100	
ODM 4.a Tasa de mortalidad infantil (cada 1000 nacidos vivos)	54	26	18	
ODM 4.a Tasa de mortalidad de niños menores de 5 años (cada 1000)	70	32	23	
ODM 5.a Tasa de mortalidad materna (estimación modelada, cada 100 000 nacidos vivos)	220	81	55	
ODM 7.c Acceso a agua potable segura (% de la población que tiene acceso)	86	89	93	
ODM 7.c Acceso a servicios básicos de saneamiento (% de la población que tiene acceso)	73	88	86	

**Nota:** Las metas de los ODM correspondientes al nivel regional son indicativas y se basan en las metas de nivel mundial. PPA = paridad del poder adquisitivo.

a. = Datos más recientes disponibles entre 2008 y 2012; visite <http://data.worldbank.org> para consultar datos actualizados.

b. = Datos de 1999.

● = Meta de los ODM para 2015.



BANGLADESH Arne Hoel/Banco Mundial

## ASIA MERIDIONAL

El crecimiento del PIB en Asia meridional se redujo al 5,4% en 2012, después de haber alcanzado el 7,4% en 2011, debido, sobre todo, a la desaceleración registrada en la India. Se prevé que el PIB de la región se incrementará en un 5,7% en 2013, impulsado por el aumento de la demanda de exportaciones, las reformas normativas en la India, la reactivación de las inversiones y una producción agrícola normal.

### Asistencia del Banco Mundial

Con 35 proyectos aprobados en el ejercicio de 2013, el Banco es un importante asociado para el desarrollo de la región. En este ejercicio, otorgó US\$378 millones en asistencia del BIRF y US\$4100 millones en asistencia de la AIF. Los sectores que más recursos recibieron fueron los de salud y otros servicios sociales (US\$1100 millones), administración pública, derecho y justicia (US\$1000 millones), y educación (US\$609 millones).

El trabajo que se realiza en la región está encaminado a alcanzar los objetivos amplios del Banco, que son reducir la pobreza y fomentar la prosperidad compartida. Su estrategia se basa en cinco pilares: aumentar el empleo y acelerar el crecimiento; mejorar el desarrollo humano y el bienestar social; fortalecer el buen gobierno y la rendición de cuentas; reducir la vulnerabilidad ante los fenómenos meteorológicos, los desastres y la escasez de alimentos, y profundizar la integración y la cooperación regionales.

### Aumento del empleo y aceleración del crecimiento

Asia meridional tiene una población joven y la tasa de participación de mujeres en el mercado laboral más baja del mundo. Para que el mercado pueda absorber la mano de obra creciente, se deberán crear entre 1 millón y 1,2 millones de puestos de trabajo al mes durante los próximos 20 años. Para fortalecer las políticas que impulsan el crecimiento inclusivo, el Banco está elaborando un nuevo informe en el que se estudiará la desigualdad en los ingresos y en el consumo, además de la desigualdad en el acceso al empleo y en las oportunidades de éxito laboral.

La nueva estrategia de alianza del Banco con la India para el período comprendido entre 2013 y 2017 tiene como objetivo ayudar al país a hacer realidad su visión de largo plazo de un crecimiento más rápido e inclusivo. Se trata de la primera estrategia de un país en la que se establecen metas específicas para reducir la pobreza y aumentar la prosperidad de los más pobres; cambia radicalmente el eje de la ayuda, que se centra en los estados de ingreso bajo y categoría especial, donde viven muchos de los habitantes pobres y desfavorecidos de la India.

### Mejoramiento del desarrollo humano y el bienestar social

El Banco trabajó en muchos frentes para mejorar el desarrollo humano en Asia meridional. Una importante proporción de la cartera se basa en los resultados y vincula directamente el financiamiento con la implantación de determinadas condiciones fundamentales para mejorar la prestación de servicios. Los proyectos educativos están dedicados a aumentar las tasas de matriculación escolar y mejorar la calidad y equidad del sistema educativo y de capacitación. El objetivo de los proyectos del ámbito de la salud es aumentar la participación de parteras capacitadas y asegurar la prestación de servicios básicos de nutrición a embarazadas, niñas adolescentes y niños menores de 5 años.

Atento a los niveles alarmantes de malnutrición infantil, el Banco enfatiza el diálogo sobre políticas, los estudios diagnósticos y el financiamiento para inicio de proyectos en esta esfera. Mediante el Proyecto de Agricultura y Seguridad Alimentaria de Nepal, se intenta mejorar la seguridad alimentaria y nutricional de algunas comunidades ampliando la disponibilidad de alimentos a través de la agricultura y la ganadería, y mejorando la nutrición en los hogares

## PAÍSES QUE PUEDEN RECIBIR FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL \*

Afganistán  
Bangladesh

Bhután  
India

Maldivas  
Nepal

Pakistán  
Sri Lanka

\* al 30 de junio de 2013

mediante la diversificación de la dieta y mejores prácticas de alimentación y cuidado (sobre todo en los primeros 1000 días de vida).

### Fortalecimiento del buen gobierno y la rendición de cuentas

El Banco está acrecentando la capacidad de los órganos legislativos y de las entidades fiscalizadoras superiores en sus funciones de supervisión de presupuestos. También ayuda a implementar sistemas electrónicos de adquisiciones, mejorar la prestación de servicios públicos y elaborar normas de derecho a la información. Por ejemplo, se conformó un equipo intersectorial y regional del Banco para que llevara a cabo una evaluación objetiva, concisa, normalizada y basada en indicadores del sistema de gestión de las finanzas públicas de Pakistán, con el objetivo de comprender el entorno fiduciario general del sistema e identificar las reformas necesarias.

### Reducción de la vulnerabilidad ante los fenómenos meteorológicos, los desastres y la escasez de alimentos

Asia meridional sufrió más que cualquier otra región las anteriores crisis de los alimentos y los combustibles. Para que pueda sortear las crisis de los alimentos futuras, el Banco está colaborando con los Gobiernos para ofrecer más servicios de riego y drenaje; reforestar las tierras deforestadas, y aumentar la capacidad de recuperación ante fenómenos meteorológicos extremos, desastres naturales y el cambio climático.

En septiembre de 2012, el Banco aprobó un préstamo para políticas de desarrollo por US\$100 millones para ayudar a que el Gobierno de Himachal Pradesh, un estado de la India que se encuentra en el Himalaya, se adapte a los efectos del cambio climático y los mitigue mediante políticas y prácticas que orienten el aprovechamiento de energía hidroeléctrica sostenible. Gracias al préstamo, las comunidades locales podrán conservar su cuenca hidrográfica de mejor manera, se fomentarán métodos de producción industrial más limpios, se impulsará un turismo sostenible desde el punto de vista ambiental, y se integrarán sistemas de información geográfica para la toma de decisiones.

### Profundización de la cooperación regional

La integración y la cooperación regionales constituyen prioridades estratégicas fundamentales para Asia meridional, teniendo en cuenta que el comercio intrarregional limitado, la deficiente conectividad aérea, vial y ferroviaria, y el escaso comercio de energía impiden el crecimiento de la región. El Banco pone la atención en la conectividad y el comercio de energía regionales, en facilitar el comercio y el transporte, y en incentivar el respaldo público para la cooperación económica regional. En junio de 2013, por ejemplo, aprobó un proyecto por US\$99 millones para que Nepal mejorara la logística y redujera los costos del comercio bilateral con la India. Asimismo, a través de un programa de generación y difusión de conocimientos, el Banco está apoyando una relación estratégica con Pakistán, que desea profundizar el comercio y la cooperación en inversiones con la India.

#### CUADRO 11: ASIA MERIDIONAL

#### COMPROMISOS Y DESEMBOLSOS PARA LA REGIÓN EN LOS EJERCICIOS DE 2011, 2012 Y 2013

	Compromisos (millones de US\$)			Desembolsos (millones de US\$)		
	Ej. de 2011	Ej. de 2012	Ej. de 2013	Ej. de 2011	Ej. de 2012	Ej. de 2013
BIRF	US\$3730	US\$1158	US\$378	US\$1233	US\$1037	US\$1103
AIF	US\$6400	US\$5288	US\$4096	US\$3027	US\$2904	US\$2724

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2013: US\$38 200 millones

## ASPECTOS DESTACADOS DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN ASIA MERIDIONAL

- En **Maldivas**, desde 2009 se realizan inversiones específicas que han ayudado a modernizar el sistema de pagos bancarios, establecer la banca móvil, crear un sistema de pensiones integral y basado en varios pilares, iniciar programas de gestión ambiental con participación de la comunidad, y aumentar el número de maestros capacitados de 3400 a 6000.
- Desde 2007, 850 000 mujeres pobres de la **India** han participado en 67 000 grupos de autoayuda y 4500 organizaciones comunitarias para fomentar la inclusión social, financiera y económica de los hogares pobres. Gracias a estos grupos, sus miembros han podido acceder al crédito, mejorar su seguridad alimentaria y comenzar a ahorrar en forma habitual.
- En **Sri Lanka**, desde 2002, un proyecto de energía renovable rural respalda el desarrollo de más de 147 megavatios de capacidad de energía renovable, lo cual ayuda a mejorar la calidad del aire y reducir las emisiones de carbono. Además, más de 116 000 hogares rurales de zonas remotas —casi 500 000 personas— ahora reciben electricidad sin conexión a las redes.

Para consultar más resultados, diríjase a [worldbank.org/results](http://worldbank.org/results).

## Formulación de soluciones basadas en el conocimiento y el desarrollo

Las tareas de análisis que se están llevando a cabo en Afganistán ayudan a las autoridades y a la comunidad internacional a planificar las actividades de 2014, cuando el repliegue de la mayor parte de las fuerzas militares internacionales y la posible reducción de la asistencia en general afectarán profundamente el panorama económico y político. En Sri Lanka, las tareas de análisis sobre los desafíos de infraestructura en el área metropolitana de Colombo allanaron el camino para las reformas y la primera inversión de la historia del BIRF (un préstamo por US\$213 millones), con la cual se inaugura una nueva fase de interacción con países de ingreso mediano.

GRÁFICO 11: ASIA MERIDIONAL

### FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2013

PORCIÓN DEL TOTAL (US\$4500 MILLONES)

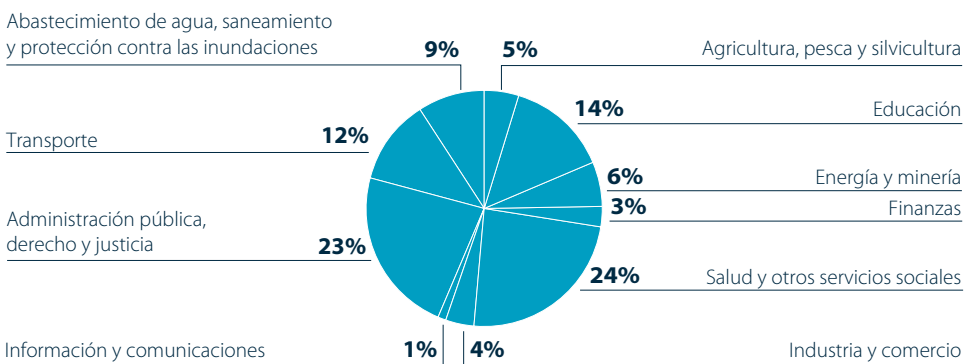
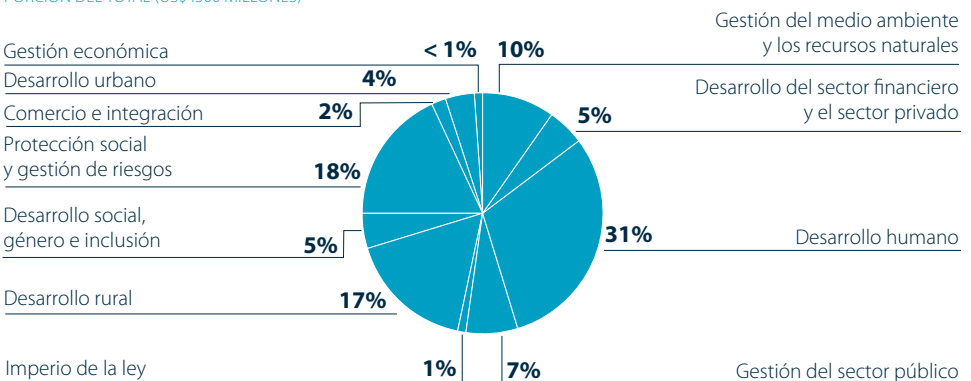


GRÁFICO 12: ASIA MERIDIONAL

### FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2013

PORCIÓN DEL TOTAL (US\$4500 MILLONES)







CUADRO 12: ASIA MERIDIONAL

RESEÑA DE LA REGIÓN

Indicador	2000	2005	Datos actuales <sup>a</sup>	Tendencia
Población total (millones)	1382	1499	1649	
Crecimiento de la población (% anual)	1,8	1,5	1,3	
INB per cápita (método Atlas, US\$ corrientes)	447	700	1422	
Crecimiento del PIB per cápita (% anual)	2,4	7,1	2,3	
Población que vive con menos de US\$1,25 al día (millones)	619 <sup>b</sup>	598	507	
Esperanza de vida al nacer, mujeres (años)	63	65	67	
Esperanza de vida al nacer, varones (años)	61	63	64	
Tasa de alfabetización de los jóvenes, mujeres (% de mujeres entre 15 y 24 años)	64	—	73	
Tasa de alfabetización de los jóvenes, varones (% de varones entre 15 y 24 años)	80	—	86	
Tasa de participación en la fuerza laboral, mujeres (% de la población mayor de 15 años)	35	37	32	
Tasa de participación en la fuerza laboral, varones (% de la población mayor de 15 años)	83	83	81	
Proporción de escaños ocupados por mujeres en los parlamentos nacionales (% total)	8	13	20	
Emissiones de dióxido de carbono (megatoneladas)	1336	1602	2216	
Emissiones de dióxido de carbono, per cápita (toneladas métricas)	1,0	1,1	1,4	

AVANCE HACIA LOS ODM

ODM	Valor de referencia de 1990	Datos actuales <sup>a</sup>	Meta para 2015	Tendencia + meta para 2015
ODM 1.a Extrema pobreza (% de la población que vive con menos de US\$1,25 al día, PPA de 2005)	47,9	35,5	23,9	
ODM 2.a Tasa de finalización de la primaria (% del grupo etario pertinente)	62	88	100	
ODM 3.a Relación entre niñas y niños en la enseñanza primaria y secundaria (%)	68	95	100	
ODM 4.a Tasa de mortalidad infantil (cada 1000 nacidos vivos)	85	48	28	
ODM 4.a Tasa de mortalidad de niños menores de 5 años (cada 1000)	119	62	40	
ODM 5.a Tasa de mortalidad materna (estimación modelada, cada 100 000 nacidos vivos)	620	220	155	
ODM 7.c Acceso a agua potable segura (% de la población que tiene acceso)	71	90	86	
ODM 7.c Acceso a servicios básicos de saneamiento (% de la población que tiene acceso)	22	38	61	

**Nota:** Las metas de los ODM correspondientes al nivel regional son indicativas y se basan en las metas de nivel mundial. PPA = paridad del poder adquisitivo.

a. = Datos más recientes disponibles entre 2008 y 2012; visite <http://data.worldbank.org> para consultar datos actualizados.

b. = Datos de 1999.

● = Meta de los ODM para 2015.

# EL BANCO MUNDIAL

## FUNCIONES DEL BIRF Y DE LA AIF

El Grupo del Banco Mundial está conformado por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y la Asociación Internacional de Fomento (AIF), que constituyen en conjunto el Banco Mundial; la Corporación Financiera Internacional (IFC); el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (MIGA), y el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI). Estas instituciones trabajan conjuntamente y complementan sus tareas para lograr sus objetivos comunes: reducir la pobreza y mejorar la calidad de vida de las personas. La colaboración de estas instituciones ha aumentado en vista de que el Grupo del Banco Mundial trabaja ahora más estrechamente con el sector privado. Cada una de estas entidades difunde los aspectos destacados de las actividades desplegadas durante el ejercicio económico en sus propios informes anuales.

### LA FUNCIÓN DEL BIRF

Esta cooperativa internacional en favor del desarrollo es propiedad de 188 países miembros. El BIRF trabaja junto con sus miembros con el objetivo de lograr el crecimiento equitativo y sostenible de sus economías nacionales y encontrar soluciones a los problemas regionales y mundiales acuciantes en el ámbito del desarrollo económico y en otras esferas de importancia, como la sostenibilidad ambiental. Procura lograr sus objetivos primordiales (superar la pobreza y mejorar la calidad de vida de las personas) principalmente ofreciendo préstamos, productos de gestión de riesgos y experiencia técnica en disciplinas vinculadas con el desarrollo, y coordinando, además, las respuestas ante los desafíos mundiales y regionales. (Véase <http://www.worldbank.org/ibrdr>).

### Servicios y compromisos financieros del BIRF

Los nuevos compromisos de financiamiento asumidos por el BIRF en el ejercicio de 2013 ascendieron a US\$15 200 millones para 92 operaciones. Esto representa un aumento en relación con el promedio histórico previo a la crisis (US\$13 500 millones para el período comprendido entre los ejercicios de 2005 y 2008), pero una disminución respecto de los US\$20 600 millones alcanzados en el ejercicio de 2012. Las regiones de América Latina y el Caribe (US\$4800 millones) y Europa y Asia central (US\$4600 millones) recibieron la mayor proporción de los nuevos préstamos, seguidas por Asia oriental y el Pacífico (US\$3700 millones). Los compromisos destinados a Oriente Medio y Norte de África (US\$1800 millones), Asia meridional (US\$378 millones) y África (US\$42 millones) se ubicaron más atrás. El sector de administración pública, derecho y justicia recibió el mayor volumen de compromisos (US\$4400 millones), seguido por los de transporte (US\$2600 millones), salud y otros servicios sociales (US\$1800 millones) y finanzas (US\$1600 millones). El tema al que se destinó el porcentaje más alto del total de compromisos fue el de desarrollo del sector financiero y el sector privado (18%), tras el cual se ubicaron los de gestión del sector público (14%) y protección social y gestión de riesgos (13%).

Además de sus préstamos, el BIRF también ofrece productos financieros que permiten a los clientes costear eficientemente sus programas de desarrollo y gestionar los riesgos vinculados con el tipo de cambio, las tasas de interés, los precios de los productos básicos y los desastres naturales. En el ejercicio de 2013, el Departamento de Tesorería del Banco realizó operaciones de cobertura por un equivalente a US\$4800 millones en nombre de sus países miembros, lo que incluyó el equivalente a US\$3700 millones en seguros contra variaciones en las tasas de interés, el equivalente a US\$82 millones en cobertura contra variaciones en el tipo de cambio (todas conversiones de monedas nacionales), y el equivalente a US\$1000 millones en cobertura contra riesgos cambiarios en obligaciones asumidas con entidades distintas del BIRF. También realizó operaciones de *swap* para otorgar seguros contra riesgos de catástrofe a 5 países insulares del Pacífico y 16 naciones del Caribe, y concedió financiamiento y llevó adelante operaciones de *swap* por un valor equivalente a US\$878 millones para el Servicio Financiero Internacional para la Inmunización. Asimismo, el Departamento de Tesorería actuó como estructurador financiero del segundo bono MultiCat del Estado mexicano, un bono de múltiples tramos, a tres años, por valor de US\$315 millones para riesgos de catástrofe, que ofrece seguros paramétricos contra huracanes y terremotos.

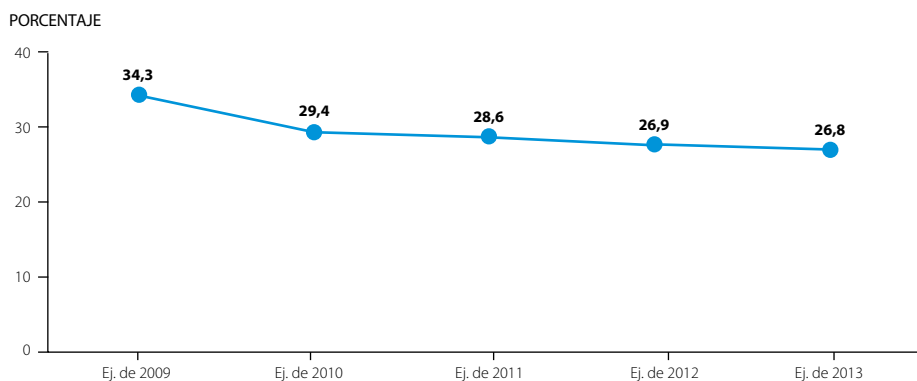
### Recursos del BIRF

El BIRF emite bonos en los mercados internacionales de capitales y otorga préstamos de largo plazo a los países de ingreso mediano. Durante el ejercicio de 2013, reunió el equivalente a US\$22 100 millones gracias a la emisión de bonos en 21 monedas. Gracias a su prestigio en los

## GRÁFICO 13

### RELACIÓN CAPITAL SOCIAL-PRÉSTAMOS DEL BIRF

AL 30 DE JUNIO DE 2013



mercados de capitales y a su solidez financiera, pudo acceder a estos importantes volúmenes de financiamiento en condiciones sumamente favorables, a pesar de la volatilidad predominante en los mercados. La solidez del Banco se funda en la robusta posición de capital del BIRF y en el gran apoyo de los accionistas, así como en la prudencia que muestra en sus políticas y prácticas financieras, que le permiten conservar su calificación crediticia de AAA. El capital accionario del BIRF comprende principalmente capital pagado y reservas. En virtud de lo dispuesto en las resoluciones sobre el aumento selectivo y general del capital aprobadas por la Junta de Gobernadores el 16 de marzo de 2011, se espera que el capital pagado se incremente en unos US\$5100 millones en un período de cinco años, con un aumento del capital suscrito de US\$86 200 millones. Al 30 de junio de 2013, se había registrado un incremento acumulado de US\$32 200 millones en el capital suscrito. El capital pagado relacionado con estas resoluciones de aumento del capital ascendió a US\$1900 millones.

Puesto que se trata de una institución cooperativa, el BIRF no busca maximizar sus ganancias sino generar los ingresos suficientes para garantizar su solidez financiera y sostener sus actividades en favor del desarrollo. De los ingresos netos asignables del ejercicio de 2012, se agregaron US\$147 millones a la reserva general por disposición de los Directores Ejecutivos, que recomendaron además a la Junta de Gobernadores transferir US\$621 millones a la AIF y asignar US\$200 millones a superávit.

En consonancia con su mandato en favor del desarrollo, el principal riesgo asumido por el BIRF es el riesgo crediticio de los países, implícito en su cartera de préstamos y garantías. Una medida que resume el perfil de riesgo del Banco es la relación entre el capital social y los préstamos; este coeficiente se gestiona con prudencia teniendo en cuenta las perspectivas financieras y de riesgo del Banco. Esta relación era del 26,8% al 30 de junio de 2013.

## LA FUNCIÓN DE LA AIF

La Asociación Internacional de Fomento (AIF) es el mayor mecanismo multilateral de financiamiento en condiciones concesionarias para los países más pobres del mundo. Con sus fondos se apoyan los esfuerzos de los países por impulsar el crecimiento económico, reducir la pobreza y mejorar la calidad de vida de los pobres. En el ejercicio de 2013, un total de 82 países estuvieron en condiciones de recibir asistencia de la AIF. (Véase <http://www.worldbank.org/ida>).

### Compromisos financieros de la AIF

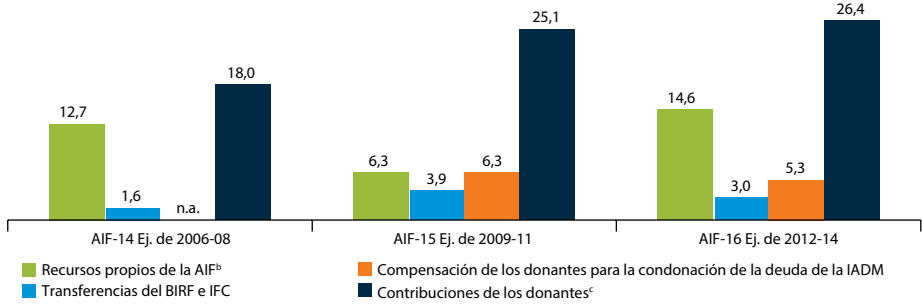
En el ejercicio de 2013, los compromisos de la AIF alcanzaron los US\$16 300 millones, cifra que incluyó US\$13 800 millones en créditos, US\$2500 millones en donaciones y US\$60 millones en garantías. El mayor porcentaje de estos recursos (US\$8200 millones) se destinó a África. Asia meridional (US\$4100 millones) y Asia oriental y el Pacífico (US\$2600 millones) también obtuvieron gran parte del financiamiento comprometido, seguidas por Europa y Asia central (US\$729 millones), América Latina y el Caribe (US\$435 millones) y Oriente Medio y Norte de África (US\$249 millones). Viet Nam (US\$2000 millones) y Bangladesh (US\$1600 millones) recibieron los mayores porcentajes de fondos comprometidos.

Los compromisos dirigidos al área de infraestructura (que abarca los sectores de energía y minería; transporte; agua, saneamiento y protección contra las inundaciones, y tecnologías de la información y las comunicaciones) alcanzaron los US\$6100 millones. También se destinó una parte significativa de los recursos comprometidos a los sectores de educación y salud y otros

GRÁFICO 14

FUENTES DE FINANCIAMIENTO DE LA AIF<sup>a</sup>

MILES DE MILLONES DE DÓLARES



Nota: n.a. = no se aplica.

a. Los datos reflejan los informes finales de las reposiciones y los tipos de cambio utilizados durante las deliberaciones de cada reposición.

b. En los recursos propios de la AIF se incluyen los reembolsos del principal, los cargos y los ingresos provenientes de inversiones.

c. Neto de déficit de financiamiento estructural.

servicios sociales (en conjunto, US\$4200 millones); administración pública, derecho y justicia (US\$3600 millones), y agricultura (US\$1300 millones). Los temas que recibieron los porcentajes más elevados de compromisos fueron los de desarrollo rural (US\$2900 millones), desarrollo humano (US\$2800 millones) y protección social y gestión de riesgos (US\$1900 millones).

Recursos de la AIF

La AIF se financia principalmente mediante las contribuciones de los Gobiernos asociados. Recibe fondos adicionales a través de las transferencias de los ingresos netos del BIRF, las donaciones de IFC y el reembolso de los créditos otorgados anteriormente a sus prestatarios. Cada tres años, los Gobiernos asociados y los representantes de los países prestatarios se reúnen para acordar la orientación estratégica y las prioridades de la AIF, así como el financiamiento para el período de ejecución de tres años siguiente.

En la decimosexta reposición de los recursos (AIF-16), que abarca el período comprendido entre los ejercicios de 2012 y 2014, el monto total de recursos obtenidos (revisado para reflejar la cobertura de la AIF contra el riesgo cambiario y las modificaciones introducidas luego de las deliberaciones sobre la reposición) ascendía a 33 900 millones de derechos especiales de giro (DEG) (que equivalen a US\$50 900 millones). Esta cifra incluye DEG 17 600 millones (equivalentes a US\$26 400 millones) en recursos suministrados por 51 países, 7 de los cuales son nuevos asociados contribuyentes; compensación a los asociados por condonación de la deuda por un monto de DEG 3500 millones (equivalentes a US\$5300 millones); reembolsos de créditos por un total de DEG 8900 millones (equivalentes a US\$13 400 millones), que comprenden fondos por anticipación contractual y voluntaria de reembolsos y el endurecimiento de las condiciones crediticias para países en transición y prestatarios que reciben financiamiento combinado de la AIF y el BIRF; transferencias provenientes de otras unidades del Grupo del Banco Mundial, que incluyen ingresos por inversiones por un monto de DEG 1900 millones (equivalentes a US\$2800 millones), y saldos traspasados de reposiciones anteriores, que suman DEG 2000 millones (equivalentes a US\$2900 millones). Al 30 de junio de 2013, DEG 19 900 millones (equivalentes a US\$29 900 millones) del total de recursos de la AIF-16 se habían destinado a créditos, donaciones y garantías. El equivalente en dólares estadounidenses se ha calculado sobre la base del tipo de cambio usado como referencia para la AIF-16. Los montos se consignan solo a título ilustrativo, puesto que los flujos de caja de la AIF tienen cobertura en DEG, la moneda en la cual se registra la facultad de la AIF para contraer compromisos.

El tema general y el objetivo principal de la AIF-16 es lograr resultados en términos de desarrollo. Entre los temas especiales figuran la respuesta ante las crisis, el género, el cambio climático y las situaciones frágiles y de conflicto. En la AIF-16 se incluyen, asimismo, recursos para un fondo específico de respuesta ante las crisis destinado a ayudar a los países de ingreso bajo a lidiar con el impacto de desastres naturales y crisis económicas profundas.

El proceso de la decimoséptima reposición (AIF-17), que abarca los ejercicios de 2015 a 2017, se encuentra en curso y finalizará en diciembre de 2013.

GRÁFICO 15

**FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR REGIÓN | EJERCICIO DE 2013**

PORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (US\$31 500 MILLONES)

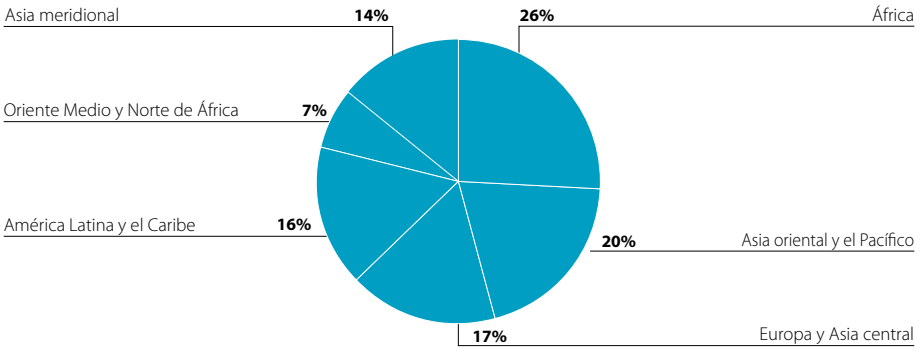


GRÁFICO 16

**FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2013**

PORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (US\$31 500 MILLONES)

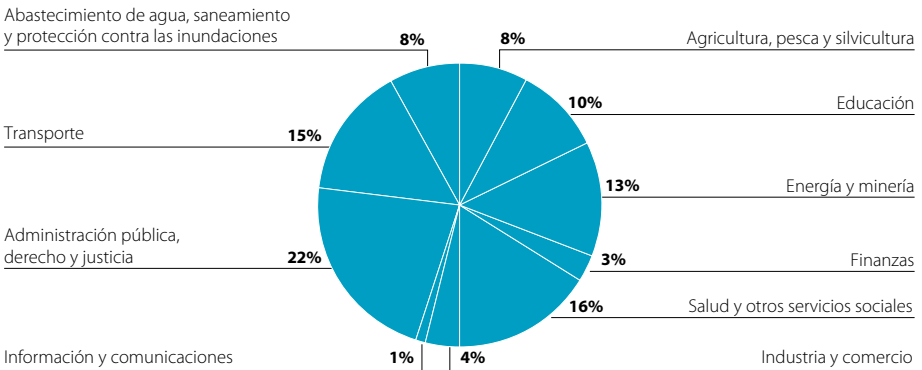
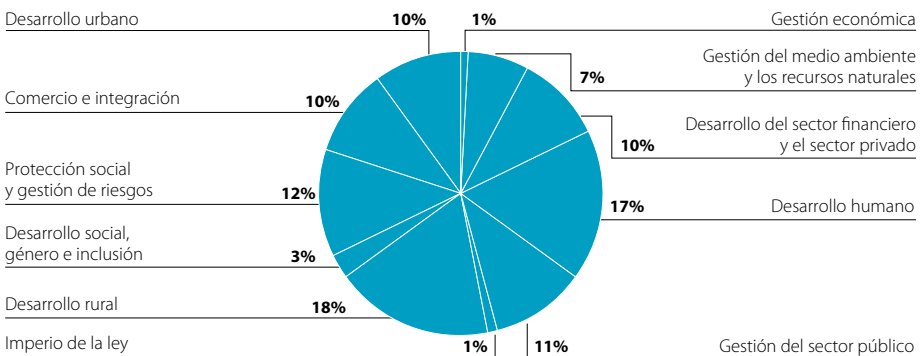


GRÁFICO 17

**FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2013**

PORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (US\$31 500 MILLONES)



## CUADRO 13

## RESUMEN DE LAS OPERACIONES | EJERCICIOS DE 2008-13

MILLONES DE DÓLARES

<b>BIRF</b>	<b>EJ. DE 2008</b>	<b>EJ. DE 2009</b>
Compromisos	13 468	32 911
De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo	3967	15 532
Desembolsos brutos	10 490	18 565
De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo	3485	9138
Reembolsos del principal (incluidos los pagos anticipados)	12 610	10 217
Desembolsos netos	(2120)	8347
Préstamos pendientes	99 050	105 698
Préstamos no desembolsados	38 176	51 125
Ingresos de operación <sup>a</sup>	2271	572
Capital y reservas de libre disponibilidad	36 888	36 328
Relación capital social-préstamos	38%	34%

a. En los estados financieros del BIRF se declaran como "ingresos antes del ajuste por valor de mercado en las carteras no negociables, netos y transferencias aprobadas por la Junta de Gobernadores".

<b>AIF</b>	<b>EJ. DE 2008</b>	<b>EJ. DE 2009</b>
Compromisos	11 235	14 041 <sup>a</sup>
De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo	2672	2820
Desembolsos brutos	9160	9219
De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo	2813	1872
Reembolsos del principal (incluidos los pagos anticipados)	2182	2209
Desembolsos netos	6978	7010
Créditos pendientes	113 542	112 894
Créditos no desembolsados	27 539	29 903
Donaciones no desembolsadas	5522	5652
Gastos en concepto de donaciones para el desarrollo	3151	2575

a. Incluye una donación de US\$45,5 millones a Côte d'Ivoire en el marco de la Iniciativa para los PPME.



<b>EJ. DE 2010</b>	<b>EJ. DE 2011</b>	<b>EJ. DE 2012</b>	<b>EJ. DE 2013</b>
44 197	26 737	20 582	15 249
20 588	9524	10 333	7080
28 855	21 879	19 777	15 830
17 425	10 582	9052	5972
11 624	13 885	11 970	9470
17 231	7994	7806	6361
120 103	132 459	136 325	143 776
63 574	64 435	62 916	61 306
800	1023	783	876
36 106	38 689	37 636	39 711
29%	29%	27%	27%

<b>EJ. DE 2010</b>	<b>EJ. DE 2011</b>	<b>EJ. DE 2012</b>	<b>EJ. DE 2013</b>
14 550	16 269	14 753	16 298
2370	2032	1827	1954
11 460	10 282	11 061	11 228
3228	1944	2092	1662
2349	2501	4023	3845
9111	7781	7037	7371
113 474	125 287	123 576	125 135
30 696	38 059	37 144	39 765
5837	6830	6161	6436
2583	2793	2062	2380

TEMAS	EJ. DE 2008	EJ. DE 2009
Gestión económica	397	2305
Gestión del medio ambiente y los recursos naturales	2662	5085
Desarrollo del sector financiero y el sector privado	6156	9695
Desarrollo humano	2281	6379
Gestión del sector público	4347	6108
Imperio de la ley	304	16
Desarrollo rural	2277	4299
Desarrollo social, género e inclusión	1003	813
Protección social y gestión de riesgos	882	5296
Comercio e integración	1393	3444
Desarrollo urbano	3001	3467
<b>TOTAL POR TEMAS</b>	<b>24 702</b>	<b>46 906</b>
SECTORES	EJ. DE 2008	EJ. DE 2009
Agricultura, pesca y silvicultura	1361	3400
Educación	1927	3445
Energía y minería	4180	6267
Finanzas	1541	4236
Salud y otros servicios sociales	1608	6305
Industria y comercio	1544	2806
Información y comunicaciones	57	329
Administración pública, derecho y justicia	5296	9492
Transporte	4830	6261
Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones	2360	4365
<b>TOTAL POR SECTOR</b>	<b>24 702</b>	<b>46 906</b>
<b>al BIRF</b>	<b>13 468</b>	<b>32 911</b>
<b>a la AIF</b>	<b>11 235</b>	<b>13 995</b>

**Nota:** Los totales se dan en cifras redondas, lo que explica las diferencias que pueda haber en las sumas. En el financiamiento de la AIF correspondiente al ejercicio de 2009 no se incluyen las donaciones de la Iniciativa para los Países Pobres Muy Endeudados (PPME), que ascienden a un total de US\$45,5 millones.

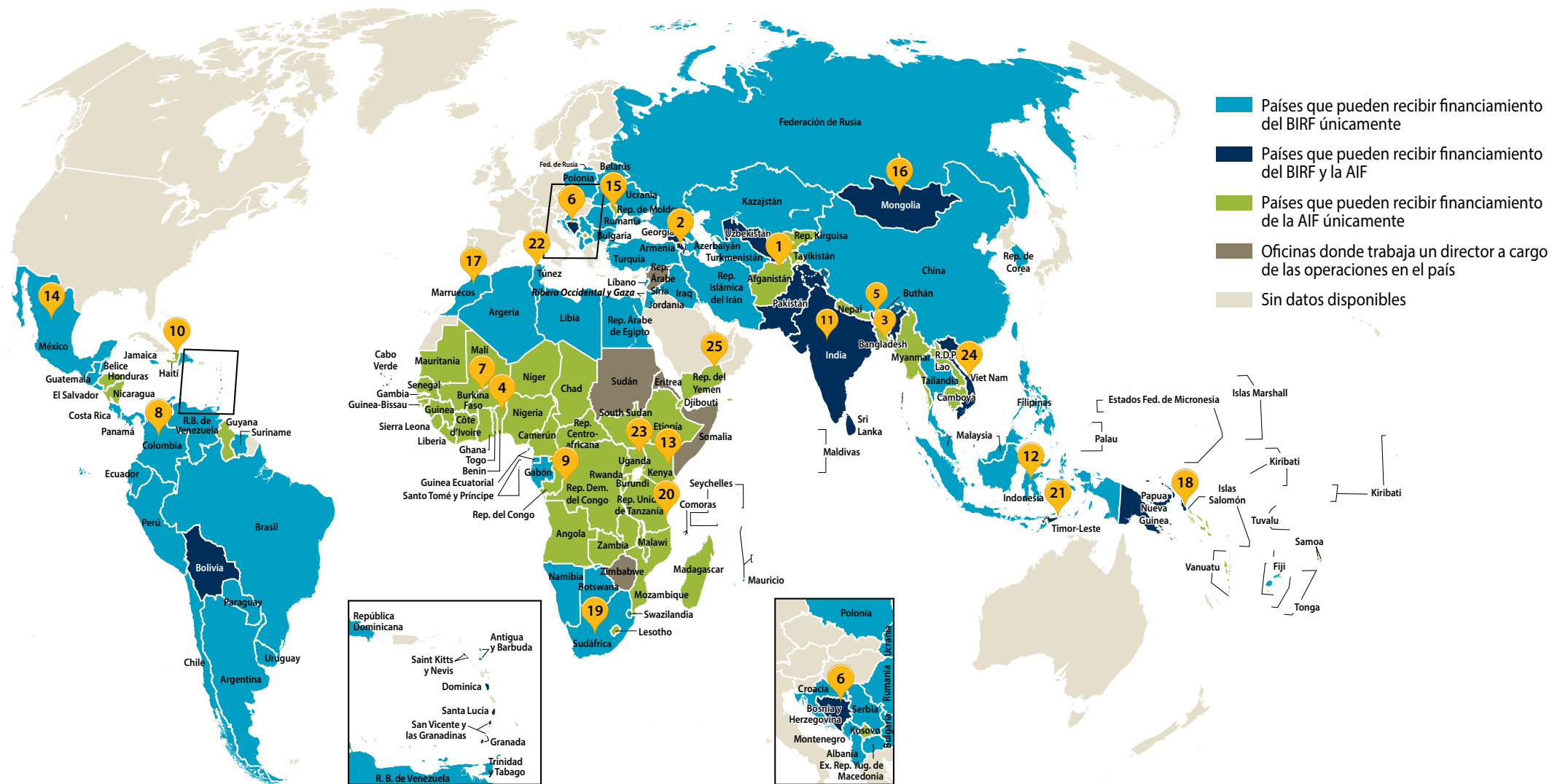
EJ. DE 2010	EJ. DE 2011	EJ. DE 2012	EJ. DE 2013
3950	655	1293	484
4337	6102	3997	2470
17 726	7981	4743	4380
8421	4228	4961	4348
5750	4518	4035	3790
207	169	126	590
5004	5636	5443	4651
952	908	1247	1310
5006	5691	3502	3956
1818	2604	1872	2707
5575	4514	4118	2861
<b>58 747</b>	<b>43 006</b>	<b>35 335</b>	<b>31 547</b>
EJ. DE 2010	EJ. DE 2011	EJ. DE 2012	EJ. DE 2013
2618	2128	3134	2112
4945	1733	2959	2731
9925	5807	5000	3280
9137	897	1764	2055
6792	6707	4190	4363
1251	2167	1352	1432
146	640	158	228
10 828	9673	8728	7991
9002	8638	4445	5135
4103	4617	3605	2220
<b>58 747</b>	<b>43 006</b>	<b>35 335</b>	<b>31 547</b>
<b>44 197</b>	<b>26 737</b>	<b>20 582</b>	<b>15 249</b>
<b>14 550</b>	<b>16 269</b>	<b>14 753</b>	<b>16 298</b>



## BANCO MUNDIAL: COMPROMISO CON LOS RESULTADOS

Para brindar soluciones integradas que ayuden a los países clientes a abordar sus desafíos en materia de desarrollo, es necesario hacer hincapié en los resultados. En el último decenio, el Banco Mundial ha realizado importantes contribuciones para respaldar los resultados en términos de desarrollo en sus países clientes. En los últimos años, ha ampliado sus operaciones en respuesta a las crisis de los alimentos, los combustibles y las finanzas, con especial atención a los países frágiles y los entornos afectados por conflictos. Las inversiones respaldadas por el Banco han generado resultados importantes en muchas áreas, como reflejan los siguientes ejemplos de diversos países. El mapa adjunto muestra los países miembros y los criterios de admisibilidad de los prestatarios. Para obtener más información, visite [worldbank.org/results](http://worldbank.org/results).

- 1 Afganistán:** La población local ha construido 11 000 km de caminos desde 2002, lo que ha permitido crear puestos de trabajo y mejorar el acceso de los residentes de las zonas rurales a los mercados, las escuelas y los centros de salud.
- 2 Armenia:** En 2010, el 85% de la población recibió atención médica de prestadores calificados, mientras que, en 2004, la proporción era del 17%.
- 3 Bangladesh:** En la actualidad, más de 6 millones de niñas asisten a la escuela secundaria, lo que quintuplica el número registrado en 1991, de solo 1,1 millones.
- 4 Benin:** Entre 2005 y 2012, unas 750 000 personas se beneficiaron con proyectos impulsados por la comunidad.
- 5 Bhután:** En 2009, el 90% de los niños terminó la escuela, mientras que, en 2006, la proporción era del 76%.
- 6 Bosnia y Herzegovina:** En 2011, el 100% de los habitantes de 20 municipios tuvieron acceso al abastecimiento de agua durante las 24 horas del día, mientras que, en 2004, el porcentaje era del 75%.
- 7 Burkina Faso:** Desde 2002, el 100% de los niños recibe vacunas gratuitas y, a partir de 2003, todas las embarazadas pueden acceder a la atención prenatal sin cargo.
- 8 Colombia:** A fines del ejercicio de 2012, casi 1,7 millones de pasajeros utilizaban cada día una de las cinco líneas de autobuses de tránsito rápido que funcionan en todo el país.



- Países que pueden recibir financiamiento del BIRF únicamente
- Países que pueden recibir financiamiento del BIRF y la AIF
- Países que pueden recibir financiamiento de la AIF únicamente
- Oficinas donde trabaja un director a cargo de las operaciones en el país
- Sin datos disponibles

- 9 Rep. del Congo:** A fines de 2012, el 85% de los niños terminó la primaria, mientras que, en 2004, la proporción era de solo el 50%.
- 10 Haití:** 1,3 millones de personas, representadas por 76 comités de protección civil, pudieron fortalecer su capacidad de respuesta y su grado de preparación ante desastres.
- 11 India:** 400 000 agricultores de 50 distritos participaron de un programa piloto de seguro de cosecha basado en las condiciones meteorológicas en su primera temporada de aplicación.
- 12 Indonesia:** Entre 2006 y 2013, 4,8 millones de beneficiarios lograron acceder a un mejor suministro de agua y 5,5 millones, a mejores servicios de saneamiento.
- 13 Kenia:** En 2011, más de 245 000 huérfanos y niños de grupos vulnerables extremadamente pobres (aproximadamente el 40% del total) recibían apoyo a través de un programa de protección social.

- 14 México:** Desde 2010, se distribuyeron gratuitamente casi 23 millones de bombillas eléctricas de bajo consumo entre 5,5 millones de familias, lo que permitió ahorrar 1400 gigavatios/hora entre 2010 y 2012.
- 15 Moldova:** Entre 1998 y 2011, se logró empoderar a 932 000 personas a través de un fondo de inversión social que les permitió manejar sus propias necesidades de desarrollo.
- 16 Mongolia:** Entre 2006 y 2012, se vendieron 67 000 sistemas de energía solar domiciliarios a pastores, con lo que entre el 60% y el 70% de los pastores nómades del país tuvieron acceso al suministro eléctrico.
- 17 Marruecos:** Entre 2006 y 2010, el 67% de los comités locales incluyeron representantes de la sociedad civil y funcionarios gubernamentales electos, con el fin de establecer las prioridades comunitarias en los planes de desarrollo local.

- 18 Islas Salomón:** Entre 2010 y 2012, se generaron 287 000 jornadas de trabajo, y se capacitó y se brindó empleo a más de 4500 personas, de las cuales el 57% eran mujeres y el 50%, jóvenes.
- 19 Sudáfrica:** En 2010, la superficie sometida a una gestión local de la conservación alcanzó las 1 953 246 hectáreas gracias a los acuerdos de protección celebrados con propietarios privados y comunidades, mientras que, en 2004, la cifra era de 1 054 033 hectáreas.
- 20 Tanzania:** En 2012, se generaron 20 millones de jornadas de trabajo en obras públicas, un incremento del 300% respecto de los 5,4 millones registrados en 2005.
- 21 Timor-Leste:** En 2012, el 83% de los niños terminó la escuela primaria, mientras que, en 2009, la proporción era del 73%.
- 22 Túnez:** Se brindó capacitación en turismo cultural sostenible a 270 empleados de museos y se construyeron o ampliaron

- 3 museos de primera línea para diversificar el sector turístico.
- 23 Uganda:** Entre 2003 y 2012, más de 3 millones de personas (el 47% de los habitantes de la parte norte del país) pudieron acceder a mejores servicios, entre los que figuran el suministro de agua potable e instalaciones de saneamiento más adecuadas.
- 24 Viet Nam:** En 2010 se procesaron 100 000 trasferencias interbancarias por día, un fuerte aumento respecto de las 300-500 operaciones diarias registradas en 2002, lo que permitió mejorar el acceso al sistema bancario en todo el país.
- 25 Rep. del Yemen:** Entre 2008 y 2010 se recopilaron y almacenaron en bancos genéticos 3050 variedades de semillas tradicionales para preservar la biodiversidad agrícola.

# EQUIPO A CARGO DE LA ELABORACIÓN DEL INFORME ANUAL 2013 DEL BANCO MUNDIAL

## Editor

Carlos Rossel

## Coordinador editorial

Daniel Nikolits

## Coordinadora de diseño y producción editorial

Susan Graham

## Editores asesores

Nancy Lammers

John Felton

Barbara Karni

Janet Sasser

## Coordinadora de la producción de impresión

Denise Bergeron

## Coordinadores de la producción web

Stacey Leonard Frank

Tom Breineder

Paschal Ssemaganda

## Traducción

Unidad de Traducción e Interpretación del Banco Mundial (GSDTI)

## Diseño, composición tipográfica e impresión

Hank Isaac of River Rock Creative; BMWW, y Professional Graphics Printing Co.

## CONTENIDO DEL CD-ROM DEL INFORME ANUAL 2013

- *Informe anual 2013 del Banco Mundial* (folleto) en siete idiomas
- *Results 2013*
- *World Bank Corporate Scorecard*
  
- Financial Statements
- Income by Region
- Lending Data
- New Operations Approved
- Organizational Information

## © 2013 Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento/Banco Mundial

1818 H Street NW, Washington, DC 20433

Teléfono: 202-473-1000; Internet: [www.worldbank.org](http://www.worldbank.org)

Reservados algunos derechos

1 2 3 4 16 15 14 13

Esta obra ha sido realizada por el personal del Banco Mundial. Téngase presente que el Banco Mundial no necesariamente es propietario de todos los componentes de la obra, por lo que no garantiza que el uso del contenido de esta no violará derechos de terceros. El riesgo de reclamación derivado de dicha violación correrá por exclusiva cuenta del usuario.

Las fronteras, los colores, las denominaciones y demás datos que aparecen en los mapas de este documento no implican juicio alguno, por parte del Banco Mundial, sobre la condición jurídica de ninguno de los territorios, ni la aprobación o aceptación de tales fronteras.

Nada de lo establecido en el presente documento constituirá o se considerará una limitación o renuncia a los privilegios e inmunidades del Banco Mundial, los cuales se reservan específicamente en su totalidad.

## Derechos y autorizaciones



Esta publicación está disponible bajo la licencia Creative Commons de Reconocimiento 3.0 Genérica (CC BY 3.0)

<http://creativecommons.org/licenses/by/3.0>. Bajo la licencia Creative Commons de Reconocimiento, queda permitido copiar, distribuir, transmitir y adaptar esta obra para fines comerciales en las siguientes condiciones:

**Cita de la fuente:** La obra debe citarse de la siguiente manera: Banco Mundial. 2013. *Informe anual 2013*. Washington, DC: Banco Mundial. DOI: 10.1596/978-0-8213-9944-6. Licencia: Creative Commons de Reconocimiento CC BY 3.0.

**Traducciones:** En caso de traducirse la presente obra, la cita de la fuente deberá ir acompañada de la siguiente nota de exención de responsabilidad: *La presente traducción no es obra del Banco Mundial y no deberá considerarse traducción oficial de dicho organismo. El Banco Mundial no responderá por el contenido ni los errores de la traducción.*

Cualquier consulta sobre derechos y licencias deberá dirigirse a la siguiente dirección: World Bank Publications, The World Bank Group, 1818 H Street NW, Washington, DC 20433, EE. UU.; fax: 202 522-2625; correo electrónico: [pubrights@worldbank.org](mailto:pubrights@worldbank.org).

ISBN (edición impresa): 978-0-8213-9944-6

ISBN (edición electrónica): 978-0-8213-9952-1

DOI: 10.1596/978-0-8213-9944-6



# DESDE 2002, LAS INVERSIONES DEL BANCO MUNDIAL HAN AYUDADO A CONCRETAR LAS SIGUIENTES MEDIDAS:

- › Financiar la capacitación de cerca de 2,7 millones de personas del sector de la salud.
- › Suministrar vacunas para unos 497 millones de niños.
- › Apoyar la atención prenatal de más de 188 millones de embarazadas.
- › Financiar la construcción o rehabilitación de más de 189 000 kilómetros de caminos.
- › Colaborar en la contratación y capacitación de más de 4 millones de maestros de la escuela primaria.
- › Proporcionar acceso a fuentes de abastecimiento de agua más adecuadas a 145 millones de personas.
- › Brindar acceso a instalaciones de saneamiento más adecuadas a casi 10 millones de personas.

[WORLD BANK.ORG/ANNUALREPORT2013](http://WORLD BANK.ORG/ANNUALREPORT2013)

La lista aquí consignada muestra algunos de los resultados que los países asociados han obtenido con el apoyo del Banco Mundial entre 2002 y 2012. El Banco Mundial ha asumido el compromiso de lograr un mundo sin pobreza y promover la prosperidad compartida de manera sostenible. La institución está a la vanguardia en el diseño y la gestión de iniciativas que buscan abordar los desafíos mundiales en materia de desarrollo, como la lucha contra las enfermedades transmisibles y los efectos del cambio climático, y la consolidación de la seguridad alimentaria. El Banco Mundial continúa trabajando con sus asociados tradicionales y con otros nuevos para encarar estos desafíos y contribuir a generar cambios transformadores en los países clientes.



**BANCO MUNDIAL**

1818 H Street NW

Washington, DC 20433

Teléfono: 202-473-1000

Internet: [www.worldbank.org](http://www.worldbank.org)

Correo electrónico: [feedback@worldbank.org](mailto:feedback@worldbank.org)

SKU 19944